

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Исполнительный директор**  
**Фонда поддержки и защиты**  
**прав соотечественников,**  
**проживающих за рубежом**

\_\_\_\_\_ **А.И.УДАЛЬЦОВ**  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 г.

# **ИТОГОВЫЙ ОТЧЕТ О ЦЕЛЕВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГРАНТА**

предоставленного  
Автономной некоммерческой организации  
«Институт диаспоры и интеграции» («Институт стран  
СНГ»)

на проведение исследования на тему:  
**«Правовое положение соотечественников,  
проживающих в странах постсоветского пространства:  
сравнительный анализ. Часть I».**  
(Договор гранта  
№ 74/Д-Фонд-2021 от 08 июля 2021г.)

**ТОМ I**

**Москва**

**2021 г.**

## Оглавление

<b>ТОМ I</b> .....	<b>6</b>
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>6</b>
<b>ПОЛОЖЕНИЕ РУССКОГО И РУССКОЯЗЫЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ В ПОСТСОВЕТСКИХ СТРАНАХ: СОВРЕМЕННАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ ВОПРОСА (2017-2021годы)</b> .....	<b>12</b>
<b>ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРАВ РУССКОЯЗЫЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ ГОСУДАРСТВЕННОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ</b> .....	<b>39</b>
<b>Азербайджанская Республика</b> .....	<b>39</b>
Гражданство. Статус языков в стране.....	41
Нормативное регулирование использования языков в официальной сфере и трудовых отношениях .....	43
Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности.....	43
Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике .....	44
Русский язык в системе образования .....	45
Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране .....	47
Русский язык в СМИ .....	47
Русский язык в общественно-культурной сфере.....	48
Право свободы вероисповедания и принадлежности к той или иной религии.....	50
Законодательные акты, регулирующие деятельность неправительственных организаций и профсоюзов .....	52
Законодательное обеспечение деятельности политических партий .....	53
<b>Республика Армения</b> .....	<b>55</b>
Статус, национально-культурные, религиозные и социально-экономические права национальных меньшинств .....	55
Политические права национальных меньшинств.....	59
Институциональные структуры по вопросам национальных меньшинств .....	60
Статус языков и место русского языка в Армении.....	62

Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах .....	63
Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях.....	64
Законодательство по использованию языков в системе образования .....	65
Нормативное регулирование использования языков в СМИ.....	67
Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике .....	68
Место русского языка в Республике Армения .....	69
Преподавание русского языка, функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях с преподаванием на русском языке .....	70
Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в Республике Армения .....	71
Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности.....	72
Функционирование русского языка в СМИ .....	73
<b>Республика Беларусь .....</b>	<b>75</b>
Данные по национальному и языковому составу по итогам переписей населения Республики Беларусь.....	75
Нормативное регулирование языковой политики .....	77
Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах .....	79
Обязанности работников государственных органов и учреждений.....	79
Прием обращений граждан и ответ на них.....	80
Публикация официальных документов.....	81
Участие в административных и иных процессах.....	81
Законодательство по использованию языков в системе образования .....	83
Нормативное регулирование использования языков в СМИ.....	86
Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности.....	87
Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике .....	88
Русский язык в сфере культуры .....	90
Особенности правоприменительной практики .....	93
«Инсайдерская» информация об изменении политики в области языка.....	94

Функционирование русского языка в СМИ и сети Интернет .....	95
<b>Грузия .....</b>	<b>96</b>
Статус языков в стране.....	96
Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах .....	100
Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях.....	101
Законодательство по использованию языков в системе образования .....	102
Функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях (начального, среднего, средне-специального, высшего образования) с преподаванием на русском языке .....	103
Преподавание русского языка в национальных учебных заведениях .....	107
Изменение статуса учителей русского языка в 2015-2020 годах .....	108
Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране .....	109
Нормативное регулирование использования языков в СМИ.....	111
Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности.....	113
Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике .....	114
Функционирование русского языка в СМИ и сети Интернет .....	115
<b>Латвийская Республика.....</b>	<b>117</b>
Мнения экспертов.....	120
Массовые протесты против ликвидации образования на русском языке .....	122
Венецианская комиссия: «языковые нормы в Латвии законны, но не совсем» .....	125
Россия об отчёте Венецианской комиссии .....	129
Резолюция Комитета Министров Совета Европы по Латвии от 3 марта 2021 года.....	130
Резолюция Комитета ООН по правам человека .....	132
Русофобия как основа внутренней политики Латвийского государства .....	133
Ответ правительства Латвии .....	135
Иски Латвийского комитета по правам человека в ЕСПЧ .....	136
Заявление Правления и Думы Русской общины Латвии в связи с 30-летием принятия Верховным Советом ЛР 15 октября 1991 г. постановления "О восстановлении прав гражданства и основных условиях натурализации" .....	137

<b>Литовская Республика .....</b>	<b>141</b>
Статус, национально-культурные, религиозные и социально-экономические права национальных меньшинств .....	141
Использование и роль русского языка в общественной жизни и системе образования .....	144
Социальные права национальных меньшинств .....	150
Политические права национальных меньшинств.....	153
Использование русского языка в СМИ.....	157
<b>Эстонская Республика .....</b>	<b>159</b>
Статус языков в стране, место русского языка .....	159
Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах .....	161
Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях.....	170
Языковой департамент.....	179
Законодательство по использованию языков в системе образования .....	180
Соглашение с Россией о сотрудничестве в области образования .....	188
Программа ликвидации русского образования.....	190
Нормативное регулирование использования языков в СМИ .....	190
Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности.....	191
Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике .....	195
Функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях с преподаванием на русском языке (начального, среднего, средне-специального, высшего образования) с преподаванием на русском языке.....	197
Преподавание русского языка в национальных учебных заведениях .....	200
Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране .....	200
Функционирование русского языка в СМИ .....	201

# ТОМ I

## ВВЕДЕНИЕ

В XXI веке численность российских соотечественников в постсоветских странах неуклонно сокращается (см. таблицу). Причинами этого: убыль русского и русскоязычного населения по естественным причинам, миграционные процессы и ассимиляция русского и русскоязычного населения в странах проживания.

### *Население в постсоветских странах<sup>1</sup>*

Страна	Численность на 2002г. млн. чел.		Численность на 2015г. млн. чел.		Численность на 2021г. млн. чел.	
	всего	Русские	всего	русские	всего	русские
<b>Азербайджан</b>	8.08	0.14	9,2	0,116	10,1	0,116
<b>Армения</b>	3.8	0.01	3,01	0,012	3,0	0,012
<b>Белоруссия</b>	10.05	1.14	9,49	0,772	9,4	0,707
<b>Грузия</b>	4.4	0.065	3,7	0,065	3,7	0,026
<b>Казахстан</b>	14.9	4.5	17,42	3,67	18,9	3,67
<b>Киргизия</b>	4.8	0.6	5,9	0,358	6,4	0,341
<b>Латвия</b>	2.38	0.703	1,99	0,535	1,9	0,464
<b>Литва</b>	3.33	0.33	2,89	0,167	2,78	0,167
<b>Молдавия</b>	4.27	0.5	3,5	0,21	2,6	0,21
<b>ПМР</b>	0.7	0.21	0,5	0,16	0,465	0,16
<b>Таджикистан</b>	6.13	0.07	8,6	0,029	9,5	0,029
<b>Туркмения</b>	4.5	0.2	5,2	0,19	6,0	0,19
<b>Узбекистан</b>	24.6	1	30,5	0,87	33,6	0,81
<b>Украина</b>	48.46	8.34	45,22	7,9	41,4	7,9
<b>ЛНР – (2018) - статданные</b>			1,44	0,63	1,414	0,63
<b>ДНР – (2018) - статданные</b>			2,283	0,868	2,227	0,868
<b>Эстония</b>	1.38	0.5	1,3	0,322	1,3	0,322
<b>Ю. Осетия, Абхазия</b>			0,291	0,0241	0,291	0,0241

<sup>1</sup> Данные приведены на основе сведений, взятых из внутреннего архива института стран СНГ, основывающегося на страновых переписях и собственных источниках Института.

В этих условиях и на фоне изменения внутренней политической, экономической, социальной ситуации в Новых Независимых Государствах особый научный интерес представляет правовое положение российских соотечественников и их субъективное самочувствие, также способы защиты их прав.

Ранее, в 2014 и 2017 годах, Институт стран СНГ провел исследования по данной тематике, которые были выполнены благодаря грантам, полученным от Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. По результатам названных исследований изданы следующие книги:

- «Сравнительный анализ правового положения соотечественников, проживающих в постсоветских странах» - Институт диаспоры и интеграции (Институт стран СНГ). - М., 2014. – 768с.<sup>2</sup> содержит результаты исследования, проведенного в Армении, Белоруссии, Казахстане, Киргизии, Латвии, Литве, Молдавии, Таджикистане, Узбекистане, Украине, Эстонии. Исследование выполнено в первом квартале 2014 года. Оно включило в себя анализ ранее проведенных исследований по проблеме, в том числе анализ нормативно-правовых актов, регламентирующих права российских соотечественников в странах СНГ и Балтии, литературы по обозначенной тематике, а также результатов социологического опроса (февраль-март) и контент-анализа электронных СМИ за 2013 год;

- «Анализ правового положения соотечественников, проживающих в странах постсоветского пространства». - Институт диаспоры и интеграции

---

<sup>2</sup> <https://i-sng.ru/img/2020/10/aa9e00c738158c42b161a2b6eab37e56.pdf>

(Институт стран СНГ).- М., 1917. – 684с. <sup>3</sup> содержит результаты исследования, проведенного в Казахстане и республиках Средней Азии (Киргизии, Таджикистане, Узбекистане), в Закавказье (Азербайджане, Армении, Грузии), Белоруссии, Молдавии и в Молдавской Приднестровской Республике, в республиках Прибалтики (Латвии, Литве, Эстонии). Исследование выполнено в 2016–2017 годах. Оно включило в себя анализ нормативно-правовых актов, регламентирующих использование русского языка в исследуемых странах, результатов социологического опроса среди групп населения, относящих себя к российским соотечественникам, проживающим за рубежом, обзор ранее проведенных исследований по проблеме использования русского языка и его функционирования в различных сферах общественной жизни.

В 2021 году в продолжение названных работ Институт стран СНГ на средства гранта, предоставленного Фондом поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, провел настоящее исследование «Правовое положение соотечественников, проживающих в странах постсоветского пространства: сравнительный анализ. Часть I». Исследование в данной части проекта проведено в семи постсоветских странах: Азербайджане, Армении, Белоруссии, Грузии, Латвии, Литве, Эстонии.

Институт стран СНГ планирует на 2022 год (при получении финансовой поддержки) продолжение сопоставимого исследования в следующих странах постсоветского пространства: Казахстане, Киргизии, Молдове, Приднестровской Молдавской Республике, Таджикистане, Узбекистане, Украине (в части ЛНР и ДНР),- с тем, чтобы получить,

---

<sup>3</sup> <https://i-sng.ru/img/2020/10/454aed506c16651341250dbcc524633c.pdf>

возможно, полную картину положения соотечественников в ближнем зарубежье. По результатам исследований 2021 и 2022 годов планируется издание книги с полномасштабным анализом ситуации.

Основной целью исследования, результаты которого представлены в настоящем отчете, стало детальное изучение правового положения российских соотечественников в Азербайджане, Армении, Белоруссии, Грузии, Латвии, Литве, Эстонии в настоящее время.

***Задачи исследования:***

Изучение предыдущих исследований по данной теме в научной литературе, вышедшей на русском языке в 2017-2021 гг.

Изучение состояния законодательной базы и практики функционирования русского языка в образовании, в общественной и государственной жизни в исследуемых странах с особым вниманием к новациям, произошедшим после последнего аналогичного исследования в 2017 году.

Получение эмпирической информации путем социологического исследования о правовом положении и субъективном самочувствии российских соотечественников в 2021 году. Выяснение мнения соотечественников: о качестве межнациональных отношений, об уровне правовой защищенности, о возможностях и методах защиты нарушенных прав в исследуемых странах, о политике России в отношении соотечественников за рубежом, о деятельности фондов и организаций, позиционирующих себя как оказывающих помощь соотечественникам.

Определение взаимосвязи между различными социо-демографическими характеристиками российских соотечественников и их удовлетворённостью жизнью в различных сферах, соблюдением их прав.

Анализ полученных данных для выработки рекомендаций по совершенствованию работы с соотечественниками и защиты их прав.

Подготовка отчета по результатам исследования.

Более детальными задачами социологического исследователи являются выяснения мнений соотечественников о:

- качестве жизни в стране проживания;
- степени законодательной защиты прав русскоязычных меньшинств в стране проживания;
- правоприменительной практике в отношении лиц, относящихся к русскоязычным меньшинствам;
- возможностях защиты соотечественниками своих прав в стране проживания;
- возможном участии Российской Федерации в защите прав соотечественников;
- деятельности общественных организаций, оказывающих правовую помощь соотечественникам в стране проживания.

**Объект социологического исследования** – соотечественники, проживающие в постсоветских странах, их правовое положение.

**Предмет социологического исследования** – особенности правового положения соотечественников, проживающих в постсоветских странах, институты и механизмы защиты прав соотечественников.

**Метод социологического исследования:** массовый опрос (анкетирование соотечественников).

В ходе исследования было уточнено количество российских соотечественников, проживающих в постсоветских странах, проведены консультации с экспертами в странах исследования для разработки технологии опроса, в том числе в онлайн режиме, в странах проживания соотечественников, проведены расчеты объема достаточной выборки.

Социологическое исследование проведено по анкетам и методикам, сопоставимым с исследованиями 2014 и 2017 годов, что позволит в дальнейшем проследить динамику существенных характеристик правового положения и самочувствия соотечественников в странах проживания.

В результате проведения исследования все цели и задачи, поставленные в проекте, успешно реализованы.

## **ПОЛОЖЕНИЕ РУССКОГО И РУССКОЯЗЫЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ В ПОСТСОВЕТСКИХ СТРАНАХ: СОВРЕМЕННАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ ВОПРОСА (2017-2021годы)**

В настоящее время положение русского и русскоязычного населения является одной из важнейших проблем внутренней и внешней политики государств – бывших союзных республик СССР и значимым аспектом их взаимоотношений с Российской Федерацией. В связи с этим данная проблема уже на протяжении довольно длительного времени привлекает к себе повышенное внимание исследователей (в первую очередь историков и политологов) из России. В представленной статье мы рассмотрим, как вопрос о положении русского и русскоязычного населения в постсоветский период освещен в современной российской научной литературе за последние пять лет (2017–2021 гг.), на примере стран Прибалтики, Кавказа и Республики Белоруссия. Перед тем как обратиться к реализации выше обозначенной цели, следует отметить, что труды по данной проблеме в настоящее время в основном представлены в виде диссертационных исследований и научных изданий.

В первую очередь хочется отметить статью д. философ. наук, главного научного сотрудника ЮНЦ РАН Сергея Яковлевича Суцкого «Русские ближнего зарубежья в постсоветский период: геодемографические, этносоциальные, социокультурные аспекты»<sup>4</sup>, в которой проанализирован массив научных трудов историков, социологов, демографов, экономистов, посвященных русскому населению ближнего зарубежья, фиксирующие количественную, пространственную,

---

<sup>4</sup> Суцкий С.Я. Русские ближнего зарубежья в постсоветский период: геодемографические, этносоциальные, социокультурные аспекты // Народонаселение.— 2021.— Т. 24.— № 1.— С. 103-116. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

расселенческую динамику русских общин, масштабы и направления миграции, сдвиги в показателях естественного воспроизводства и половозрастной структуре. Автор проводит комплексный анализ изданий, посвященный русскому населению и фиксирует значимость и соотношение (систему – иерархию) многих факторов (цивилизационный, этноконфессиональный, социокультурный, экономический), что даёт возможность оценить социодемографические перспективы русских общин. При известных различиях геодемографических процессов, исследователи фиксировали во всех странах ближнего зарубежья заметное ухудшение показателей воспроизводства русского населения, его масштабную эмиграцию и, как следствие, существенные демографические потери русских общин всех постсоветских государств (за исключением России). В отсутствии актуальной статистики, исследователи по необходимости использовали результаты последней переписи населения СССР (1989 г.), экстраполируя их на ситуацию 1990-х гг.

К примеру, исследователь выявил устойчивое, повсеместное сокращение русского населения, затрагивающее все уровни поселенческой сети, его постепенное старение, повышенный уровень естественной смертности. В общей сложности за период 1989–2017 гг. численность русских в странах Балтии сократилось почти в два раза (с 1,72 млн. до 0,96 млн. человек). Анализ причин демографической убыли русского населения региона позволяет автору сделать вывод, что центральную роль в данном процессе в 1990-е гг. играл отток в Россию (в Латвии и Эстонии) и ассимиляция (в Литве). В 2000–2010-е гг. основные потери русских Латвии и Литвы были связаны с миграцией в другие страны Евросоюза, Эстонии— с естественной убылью. Темпы демографической депопуляции русских стран Балтии различались, что не отменяло общей устойчивости

данного тренда, приводя исследователя к выводу о неизбежности дальнейшего сокращения русского этнического присутствия в регионе. Согласно поливариантному прогнозу общая численность русских в трех странах может сократиться к середине XXI в. до 530–610 тыс. человек (низкий—высокий сценарий), что на 35–45% уступает современному показателю.

Однако, из всех регионов ближнего зарубежья, максимальную долю своего русского населения в постсоветский период утратил Южный Кавказ: за период 1989–2019 гг. оно сократилось с 785 тыс. до 110–130 тыс. чел. Основную роль в этом процессе также играла миграция. Фиксируются у местных русских и остальные тенденции, в том числе ощутимая деформация половозрастной структуры, концентрация в столичных центрах. Среди сельских русских Южного Кавказа лучше сохранились потомки старообрядцев имперского периода.

С.Я. Суций обнаруживает в работах специалистов нарастающую социокультурную дистанцию между русским населением Балтии и русскими Российской Федерации. Этот системный дрейф позволил Х.Г.Симоняну уже в середине 2000-х гг. констатировать появление в Балтии нового субэтнуса— «еврорусских»<sup>5</sup>. С данным выводом согласуются результаты исследований А.В. Матулиониса<sup>6</sup>, фиксирующего в идентификационном комплексе русских региона сложное сочетание этнической русской, региональной балтийской и европейской составляющих.

---

<sup>5</sup> Симонян Р.Х. Новый Балтийский субэтнос— «Еврорусские» / Р.Х. Симонян // Социология власти.— 2004.— № 2.— С. 59–76.

<sup>6</sup> Матулионис А.В. Идентичность русской этнической группы и ее выражение в Литве и Латвии. Сравнительный аспект / А.В. Матулионис, М. Фреюте-Ракаускене // Мир России.— 2014.— № 1.— С. 87–114.

По мнению автора иной была этносоциальная динамика русских Центральной Азии: отмеченные им исследователи «выявляют высокую идентификационную устойчивость русского населения, ограниченные масштабы русско-титульной брачности, которая только в Казахстане в последние 10–15 лет начала возрастать». При этом в странах региона, располагающих крупными русскими общинами (Казахстан, Узбекистан, Киргизия), русские заняли позицию второго (наряду с титульным) полюса этнокультурного притяжения, ассимилируя национальные меньшинства, генезис которых не связан с Центральной Азией. Данное обстоятельство позволяло русским общинам частично компенсировать свои демографические потери.

С.Я. Суций так же в своей статье отмечает, что внимание специалистов привлекают формы социокультурной адаптации русских в различных странах ближнего зарубежья. Между русскими общинами обнаруживаются существенные различия: в странах Балтии фиксируется очевидная заинтересованность русского населения в усвоении социокультурных практик, норм и государственных языков стран своего проживания. К примеру, уже в 2000 г. 39% русских Эстонии владело эстонским языком (в 1989 г. таких было 9%), а в 2008 г. в той или иной степени его знало более 80% представителей русской общины. Аналогичной была языковая адаптация русских в других странах Балтии (к началу 2010-х гг. титульный язык знало около 2/3 русских Литвы и половины Латвии). Причем, именно молодежные поколения демонстрировали максимальные успехи в культурно-языковой адаптации, как правило, обладая и знанием английского языка, существенно расширявшим возможности их профессиональной самореализации в пределах Евросоюза.

Однако существенно иной была социокультурная динамика русских Центральной Азии. В своем большинстве они проявляли низкую активность в усвоении государственных языков, сохраняя значительную социокультурную дистанцию от титульных сообществ и демонстрируя консервацию некоторых элементов русского языка и культуры, характерных для советского периода (уже активно трансформируемых в современной России). Своей спецификой отличалась социокультурная динамика русских Казахстана в местах компактного проживания на севере и востоке страны (прежде всего, в городской среде), продолжавших определять культурный облик и доминирующие структуры повседневности своих территориальных сообществ.

Таким образом, анализ научной литературы позволяет доктору филосф. наук С.Я. Суцему сделать в своей статье вывод о том, что «с течением времени особенности этносоциальной и социокультурной динамики русского населения ближнего зарубежья в нарастающей степени определялись системными особенностями конкретной страны и макрорегиона его проживания. Русские общины в более модернизированных и социально-экономических развитых социумах постсоветского пространства, в целом, демонстрировали большие усилия по своей социоментальной и культурно-языковой интеграции. Это негативно сказывалось на их демографической динамике, становясь одной из причин ускоренной депопуляции». А так же, что в центре интереса научного сообщества к различным аспектам жизнедеятельности русского населения ближнего зарубежья находилась демографическая, пространственная, расселенческая динамика русских общин, масштаб и направления миграции русских, проблемы их этнической самоидентификации и межнациональной брачности, процессы ассимиляции. Однако, по мнению автора, внимание специалистов

неравномерно распределялось по блокам этого проблемного комплекса и по странам (регионам) постсоветского пространства. Обнаруживается близкая к обратной корреляция между реальной сложностью положения русских в отдельных странах и активностью их изучения. Достаточно активно исследовались русские общины Балтии и Казахстана, сумевшие лучше демографически сохраниться и адаптироваться к новым условиям, но редкими остаются работы, посвященные русским Южного Кавказа, ряда стран Средней Азии и Украины.

Анализ современной российской историографии положения русского и русскоязычного населения в странах Балтии в постсоветский период так же освещён к.и.н., доцентом кафедры связей с общественностью и журналистики Псковского государственного университета В.В. Фроловым<sup>7</sup>. Особое внимание в своей работе автор уделил вопросу освещения в исторической науке проблем массового безгражданства, правовой и политической дискриминации русскоязычного населения в прибалтийских республиках.

В исследовании так же отмечается тот факт, что власти государств Балтии на протяжении длительного времени на своих территориях реализуют политику явной и скрытой ассимиляции русскоязычного населения. По итогам исследования Василий Владимирович Фролов делает вывод о том, что российские политологи и историки единодушно сходятся во мнении, что в прибалтийских республиках на протяжении уже почти 30 лет со стороны местных властей в отношении русского населения

---

<sup>7</sup> Фролов В.В. Положение русского и русскоязычного населения в странах Балтии в постсоветский период: современная историография вопроса // Научно-методический электронный журнал Концепт.

Учредители: Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Межрегиональный центр инновационных технологий в образовании» (Киров) 2019. № 1. С. 118-127.

реализуется политика, носящая дискриминационный характер и не соответствующая нормам международного права.

В диссертационном исследовании Е.В. Долженковой из Санкт-Петербурга «Положение русскоязычного населения во внешней политике Латвийской Республики»<sup>8</sup> определяются ключевые для данного исследования понятия «секьюритизации» и «десекьюритизации» в качестве видов политической коммуникации, имеющих всевозрастающее значение для международной политики. Диссертант ставит своей задачей охарактеризовать усилия органов государственной власти Латвийской Республики, нацеленные на десекьюритизацию положения русскоязычного населения в Латвии, а так же показать трансформацию подходов международных институтов к проблемам, связанным с положением русскоязычного населения в Латвии, произошедшую а начале XXI в. Отдельной задачей стоит характеристика усилий органов государственной власти Латвийской Республики, нацеленные на секьюритизацию роли Российской Федерации в Европе и в мире, включая влияние России на русскоязычное население в Латвии и во всей Европе.

Екатерина Долженкова выделяет в своей диссертации следующее: при введении русскоязычного населения в вопрос безопасности, латвийское правительство использовало механизм политической коммуникации, тем самым, влияя на общественное мнение и создавая напряженность между двумя этническими группами. Механизм политической коммуникации, при котором затрагиваются интересы, вопросы, темы и проблемы более чем одного государства, а также при котором те или иные вопросы выходят за пределы внутренней политики

---

<sup>8</sup> Долженкова Е.В. Положение русскоязычного населения во внешней политике Латвийской республики: дис. ... канд. полит. наук: 23.00.04. – СПб., 2018. –526 с. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

одного государства, вводит определенные положения в сферу международных отношений. В Латвийской Республике обозначаются проблемы, связанные с русскоязычным населением и институтом неграждан. В данном случае обозначенная проблема является внутренней, но также имеет характер проблемы внешней политики.

Среди прочего Е.В. Долженкова в своей работе отмечает, что национально настроенные политические элиты Латвии создавали политические программы, основанные на защите национальных ценностей. Указывая, что режим Советского союза являлся «оккупационным режимом», а русскоязычное население на территории современной Латвии его следствием, а так как Российская Федерация объявила себя преемницей СССР, то существует угроза повторной «оккупации» со стороны России для того, чтобы восстановить границы СССР и защитить русскоязычное население на территории независимой Латвийской Республики.

Автор диссертационного исследования убеждена в том, что Латвийская правящая элита, наряду с представителями власти Литвы и Эстонии, определила способность Российской Федерации к ведению на своей территории кибер – войны. Результатом чего стало создание на территории Латвии и Эстонии противоборствующих данной угрозе центров НАТО. НАТО и участниками альянса ведется работа по защите собственного информационного пространства. Деятельность центров в Риге и Таллинне показывает, что основные работы ведутся в области информационного поля Российской Федерации. Особое внимание уделяется информации со стороны России в СМИ и интернет пространстве на территории других стран. Территория Латвийской Республики была выбрана не случайно, как и территории других стран Прибалтики, где созданы центры НАТО, а по историческому наследию (страны бывшего

СССР), геополитической составляющей и по составу населения (русскоязычное население).

Все эти составляющие дают возможность изучения информационного воздействия в Латвии и других странах со стороны Российской Федерации более точно и качественно, чем на территориях других стран, расположенных удаленно от границ России. Немаловажное значение имеет русскоязычное население, проживающее в Латвии, способное воспринимать информационные атаки со стороны России не только без языкового барьера, но и с идеологической точки зрения. Признание структурами безопасности Латвии и Европейского Союза того факта, что в настоящее время Российская Федерация ведет гибридную войну, повлекло за собой создание противоборствующих институтов, основной целью которых, исходя из заявлений представителей политических элит Латвии и Европейского союза, является предотвращение угрозы со стороны России.

В своем диссертационном исследовании «Государственная политика интеграции иммигрантов из стран ближнего зарубежья в современное российское общество» кандидат политических наук, старший научный сотрудник отдела диаспоры и миграции Института стран СНГ Анастасия Сергеевна Гаева описывает процесс оттока русского и русскоязычного населения из республик Советского союза в результате кризиса межнациональных отношений<sup>9</sup>. Среди причин кризиса диссертант называет как рост этнического самосознания и установление дискриминационных режимов в Союзных республиках, так непродуманную политику восстановления ликвидированных

---

<sup>9</sup> Гаева, А.С. Государственная политика интеграции иммигрантов из стран ближнего зарубежья в современное российское общество [Текст]: дис...канд. полит. наук: 23.00.02 / Гаева Анастасия Сергеевна. – М., 2017. – 246 с.

национальных автономий и упадок коммунистической идеологии. Иммиграция в Россию с постсоветского пространства до 2000-х гг. автором обозначена как гуманитарная репатриация.

Ряд современных научных статей посвящены т.н. «мягкой силе», в том числе и в прибалтийских государствах. К примеру, в работе В.Г. Бакалова «Влияние «мягкой силы» России на Эстонию»<sup>10</sup> делается вывод, что, «несмотря на стремление эстонского руководства ограничить влияние России на происходящие в Эстонии процессы, Россия до сих пор обладает влиянием в этой стране». В статье важные аспекты этого влияния рассматриваются через призму концепции «мягкой силы», разработанной американскими политологами в 1990-х годах для оценки американского влияния. Становится очевидным, что «мягкая сила» является универсальной концепцией, позволяющей анализировать международное влияние как крупных государств, таких как США и Россия, так и малых стран, включая Эстонию.

В статье с позиций концепции «мягкой силы» анализируется российское влияние на Эстонию. Демонстрируется эффективность работы подразделений Министерства иностранных дел Российской Федерации, включая Департамент информации и печати, федеральных ведомств, например, Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству, а также Института Пушкина как неправительственной организации. Об эффективности работы в Эстонии этих российских организаций говорят, в том числе,

---

<sup>10</sup> Бакалов В.Г. «Влияние «мягкой силы» России на Эстонию» // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2019. Т. 8. № 3(28).

ответные действия, предпринимаемые эстонским руководством в целях ограничения влияния российской «мягкой силы» в стране.

В работе акцентируется внимание на российскую сторону, которая может способствовать снижению конфликтного потенциала в отношениях с Эстонией при сохранении своей «мягкой силы» в случае, если ею будет инициировано большее число совместных проектов в сфере культуры и образования при участии как эстонских неправительственных организаций, так и органов государственной власти и местного самоуправления этой страны.

Совместная статья к.и.н., доцента Санкт-Петербургского университета Н.Б. Рязанцевой и двух студентов НИУ ВШЭ И.И. Решетникова и С.И. Чернова так же посвящена изучению роли русскоязычной диаспоры как инструмента «мягкой силы» России (на примере Эстонии)<sup>11</sup>. По мнению авторов, феномен российской «мягкой силы» всегда был предметом повышенного внимания благодаря тому, что страна, как минимум, номинально унаследовала статус сверхдержавы и, следовательно, получила широкие возможности для распространения собственной политической, экономической и культурной повестки, в особенности, на постсоветском пространстве. Авторы считают, что вопрос влияния диаспоры все еще остается, в значительной степени, вне поля зрения исследователей «мягкой силы» и основные возможности этого инструмента сильно недооценены в силу запутанности и неоднозначности его определения и оценки. Эстония является одним из примеров для анализа роли русскоязычной диаспоры ввиду того, что значительная доля населения владеет русским языком.

---

<sup>11</sup> Рязанцева Н.Б., Чернов С.И. Решетников И.И. Русскоязычная диаспора как инструмент «мягкой силы» России (на примере Эстонии) // Евразийский юридический журнал. 2021. № 1 (152). С. 391-394. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

Тему российской диаспоры в странах Балтии подхватывает и Людмила Николаевна Жилина, зам. декана факультета повышения квалификации Дипломатической академии МИД России<sup>12</sup>. В статье рассматривается положение русских (русскоязычной диаспоры) в странах Балтии, даётся характеристика её особенностям. В частности, российские соотечественники в Латвии и Эстонии, составляющие, по меньшей мере, 1/3 населения этих стран, лишены возможности влиять на политику, участвовать в управлении государством – им определены низшие ступени социальной лестницы. Права русских и русскоязычных существенно ограничены, т.к. не имеют возможность получить образование на родном языке, что входит в противоречие с международным законодательством, в частности с основополагающими конвенциями Организации Объединённых Наций, гарантирующими нацменьшинствам право обучать своих детей на родном языке.

В работе исследуется и роль диаспоры во взаимоотношениях России с государствами постсоветской Прибалтики и странами НАТО. Автор акцентирует внимание на то, что российская диаспора дальнего зарубежья как часть Русского мира, сохраняющая русскую идентичность в инонациональной среде, готова оказывать содействие в русскоязычной диаспоре в Прибалтике. К примеру, в октябре 2019 г. в Приозёрском районе Ленинградской области прошёл 9-й Балтийский форум соотечественников, собравший представителей диаспор Латвии, Литвы, Эстонии, Беларуси, Финляндии и Бельгии. Говоря о «мягкой силе», участники собрания отметили, что в законодательстве РФ в области защиты соотечественников нет системно-прогностического подхода,

---

<sup>12</sup> Жилина Л.Н. Российская диаспора в странах Балтии и её роль во внешней политике России // Вестник Дипломатической Академии МИД России. Россия и мир. 2020, № 2, С. 103-115. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

работающего механизма принятия и реализации решений в русле национальных интересов России.

Особое внимание Л.Н. Жилина уделяет социальной функции бизнеса в формировании диаспоры российских соотечественников в Латвии, Литве и Эстонии, автор оценивает её перспективы и возможности трансформации, к которым относятся: налаживание связей между русскоязычными предпринимателями, консолидация бизнес – сообществ, отстаивание их интересов во властных структурах; повышение социальной роли бизнеса, его участие в проектах поддержки соотечественников, в том числе и образовательных проектов на русском языке.

Проблема состояния и перспективы отношений России и стран постсоветской Прибалтики рассматриваются в информационно-аналитическом исследовании сотрудников АНО «Институт стран СНГ (Институт диаспоры и интеграции)», проведённого под руководством профессора А.В. Фадеева <sup>13</sup>. Авторы данного проекта пришли к выводу, что к началу 2018 г. в отношении прибалтийских элит к России наметились некоторые изменения. И для оценки серьёзности этих новых подходов, проанализированы причины их вызвавшие и даны рекомендации по выстраиванию политической и торгово-экономической линии России в отношении стран постсоветской Прибалтики. Так же в исследовании дана комплексная оценка ситуации, которая сложилась между странами с 1989 г. по 2018 г. включительно. Сделана попытка оценить нынешнее положение стран Прибалтики на геополитической и геоэкономической карте мира, особенно в европейском геополитическом и экономическом контуре. К примеру, авторы исследования пришли к выводу, что

---

<sup>13</sup> Фадеев А.В., Баранчик Ю.В. О состоянии и перспективах отношений России и стран постсоветской Прибалтики: Проект информационно-аналитического исследования. М., 2018. / Архив АНО «Институт стран СНГ (Институт диаспоры и интеграции)». 19 с.

«российской стороне следует прекратить решать с элитами постсоветской Прибалтики исключительно торгово-экономические и финансовые вопросы, не обращая при этом внимания на политику подавления и репрессий в отношении русского и русскоязычного населения, пенсионеров, ветеранов великой отечественной войны. Любые секторальные экономические переговоры надо откладывать до проведения переговоров на высшем уровне, на которых прибалты должны будут рассказать и подтвердить, как они будут решать имеющиеся проблемы русских и русскоязычных людей, гуманитарные, материальные и иные»<sup>14</sup>.

Исследователи убеждены, что нормализация и дальнейшее развитие торгово-экономических отношений между нашими странами будут невозможны без решения следующих вопросов: «принятия второго государственного языка – русского; выдача паспортов граждан «негражданам»; выплаты серьёзных финансовых компенсаций советским пенсионерам, «негражданам» и другим группам населения, которые все годы после распада СССР подвергались в странах постсоветской Прибалтики моральному унижению, травле и не могли обеспечить себе достойные условия жизни только в силу того, что они не латыши, литовцы или эстонцы»<sup>15</sup>.

В 2019 г. этой же группой учёных АНО «Институт стран СНГ (Институт диаспоры и интеграции)» было проведено очередное информационно–аналитическое исследование «Русофобия в Республике Беларусь как орудие гибридной войны с Русским миром»<sup>16</sup>, приуроченное к 20-летию подписания Договора и созданию Союзного государства. Но,

---

<sup>14</sup> Там же. С. 17-18.

<sup>15</sup> Там же. С.18.

<sup>16</sup> Фадеев А.В., Сергеев Н.М. Русофобия в Республике Беларусь как орудие гибридной войны с Русским миром: Проект информационно-аналитического исследования. М., 2019. / Архив АНО «Института стран СНГ (Институт диаспоры и интеграции)». 18 с.

по мнению исследователей, до его выполнения, похоже, ещё довольно далеко. И причиной тому пресловутая политическая воля, точнее её отсутствие у белорусского руководства<sup>17</sup>. Такое стало возможным благодаря т.н. «гибридной войне», которую использует Запад по отношению к России и Белоруссии<sup>18</sup>.

По убеждению авторов проекта, русофобия в Белоруссии имеет несколько форм, которые, несмотря на некоторые внешние их различия, преследуют одну и ту же цель: лишить белорусов общерусской основы национального самосознания, превратить их народ, ненавидящий Россию и всё русское<sup>19</sup>. К примеру, это особенно заметно в языковой сфере. Русский язык, имеющий государственный статус в Республике Беларусь, и на котором постоянно говорит фактически всё население республики, никак не используется на дорожных указателях, его нет на табличках с названием улиц, в общественном транспорте по-русски не объявляют остановок и не делают объявлений<sup>20</sup>.

Выход из создавшейся ситуации очевиден: «... российской стороне необходимо в первую очередь отказаться от пагубного посыла, что «Белоруссия никуда не денется», который не позволяет объективно оценивать тревожные процессы, происходящие в белорусском субъекте Союзного государства. Следует не только осознавать культурно-цивилизационную принадлежность Белоруссии и России к общей для них цивилизации Русского мира, но и всемерно содействовать укреплению

---

<sup>17</sup> Там же. С. 4.

<sup>18</sup> Там же. С. 8.

<sup>19</sup> Там же. С. 17.

<sup>20</sup> Там же. С. 13

общерусской составляющей национального самосознания белорусов, против которой направлено острие «польщизны»<sup>21</sup>.

Значительный вклад в понимание проблемы о положении русского и русскоязычного населения в постсоветском пространстве внесла книга латвийских русских политиков, правоохранителей Татьяны Аркадьевны Жданок и Мирослава Борисовича Митрофанова «Русские Латвии на изломе веков. От заката СССР до кризиса Евросоюза»<sup>22</sup>. Не являясь научным изданием, тем не менее, мы не смогли не отметить её в нашем исследовании. Книга развивает дискуссию о новейшей истории и современном положении русских в Латвии: описываются процессы, происходившие в Латвии, прежде всего в ее русской общине, в период с 1986 по 2014 гг., на фоне истории развития отношений этого нового постсоветского государства с его западными партнерами, а также с Россией. Авторы бросают «вызов... системе взглядов, согласно которым русские за пределами России в постсоветскую эпоху — это исключительно жертвы обстоятельств, не способные изменяться и менять реальность в своих интересах»<sup>23</sup> и имеют достаточные основания говорить о русской общине Латвии как об активном делателе истории.

Высокую оценку этому изданию дал Чрезвычайный и Полномочный посланник 2-го класса, публицист-международник Михаил Васильевич Демурин<sup>24</sup>. Он отмечает, что книга «с первых своих страниц, посвященных истории Латвии в XX в., вызывает к себе доверие. Написано ёмко и ответственно, на основе обилия фактов и с привлечением оценок, как

---

<sup>21</sup> Там же. С. 18.

<sup>22</sup> Жданок Т., Митрофанов М. Русские Латвии на изломе веков. От заката СССР до кризиса Евросоюза. «Averti-R» SIA. Рига, 2017. 431 с.

<sup>23</sup> Там же. С. 3

<sup>24</sup> Демурин М.В. Русские и Латвия. Размышления над книгой Т.А. Жданок и М.Б. Митрофанова // Журнал Российских и восточноевропейских исследований, 2017, № 3 (10). С.136-158. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

сторонников, так и оппонентов. Их более чем уместное цитирование я бы отнес к числу авторских находок, благодаря которым латвийская история последних десятилетий звучит в книге на разные голоса»<sup>25</sup>.

М.В. Демурин искренне надеется, что «возрастающая агрессивность внешней среды — как на международном, так и на внутреннем уровне — будет требовать от русских и в России, и в соседних странах дальнейшего национального возмужания. «Собирать камни», то есть усилить внимание к укреплению своего самосознания, «уклоняться от объятий», то есть забыть о «единстве» и «согласии» с теми, с кем его быть по определению не может, жестко давать сдачи, когда тебя задирают, усиливать ритуал как наглядное проявление верности традиции, называть, наконец, вещи своими именами»<sup>26</sup>.

Вопросы языковой культуры, защиты и развития русского языка как величайшего национального достояния России, с начала XXI столетия занимают все более заметное место в общественном сознании россиян. Об этом свидетельствует целый ряд факторов:

- от дискуссий, развернувшихся в средствах массовой информации вокруг внесения летом 2020 г. соответствующей поправки в Конституцию РФ, регламентирующей статус русского языка как государствообразующего;

- до стремления представителей деятелей культуры, науки и образования активно влиять на языковую ситуацию, оберегая русский язык от чуждого и вредного и поддерживая все ценное и полезное в его развитии.

---

<sup>25</sup> Там же. С. 138.

<sup>26</sup> Там же. С. 156.

Российское правительство и, прежде всего, российская дипломатическая служба не может не учитывать эту тенденцию, поэтому укрепление положения русского языка за рубежом является одним из приоритетных направлений гуманитарной политики России на постсоветском пространстве. В связи с чем, языковой политике, положению русского языка в постсоветском пространстве посвящены целый ряд научных статей в рассматриваемые нами хронологические рамки.

Московские учёные ФГБНУ «Институт стратегии развития образования Российской академии образования» в своей работе<sup>27</sup> рассматривают регионализацию образования в странах постсоветского пространства: её предпосылки, результаты и положение русского языка (на примере стран Закавказья – Азербайджана, Армении, Грузии и стран Балтии – Латвии, Литвы и Эстонии). Мариносян Т.Э. и Куровская Ю.Г. акцентируют внимание, что после распада СССР перед каждой из бывших республик, кроме задачи создания собственной государственности, стояли проблемы формирования региональной системы образования и т.н. «языковой политики».

К примеру, языковая политика Азербайджана направлена на обеспечение устойчивости, лингвистического качества и конкурентоспособности азербайджанского языка как государственного на мировом пространстве. Общее количество владеющих русским языком в Азербайджанской республике к 2017 г. составляло порядка 70 % населения, т.е. 5,5 млн. человек (в том числе около 150 тыс. этнических

---

<sup>27</sup> Мариносян Т.Э., Куровская Ю.Г. Регионализация образования в странах постсоветского пространства: предпосылки, результаты, положение русского языка (на примере стран Закавказья и Балтии) // Отечественная и зарубежная педагогика. 2017. Т. 1, №1 (35). С.107–123. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

русских, а так же 700 тыс. представителей дагестанских народов). Статус русского языка законодательно не регламентируется и прямой дискриминации русского языка не наблюдается. Однако, по мнению авторов статьи, «с возрастанием требований по применению государственного языка (азербайджанского) рамки использования русского будут объективно сокращаться...»<sup>28</sup>.

В Республике Армении сохраняется более уверенная позиция русского языка в культурно-информационном пространстве: транслируются передачи ОРТ и РТР, присутствуют радиостанции – «Русское радио», «Маяк» и др., широко представлена русскоязычная пресса. Авторы делают вывод, что «русский язык в Армении всё ещё обладает большой объединяющей силой. Степень распространённости русского языка и национально-русского двуязычия в Республике Армении достаточно большая...»<sup>29</sup>.

Языковая политика и роль русского языка в Грузии имеют свои особенности. Государственный язык – грузинский, а «русский язык с 2005 г. – имеет статус иностранного языка, и количество русских школ последовательно сокращалось.... В целом, интерес к русскому языку длительное время был на грани кризиса, что было обусловлено определёнными факторами»<sup>30</sup>.

Страны Балтии существенно различаются и по уровню владения русским языком, и по его распространённости. В Латвии – около половины населения свободно владеют русским языком..., при этом русский язык в меньшей степени применяют в деловой сфере и в образовании. В Эстонии

---

<sup>28</sup> Там же. С. 111.

<sup>29</sup> Там же. С. 114.

<sup>30</sup> Там же. С. 116.

и Литве русский язык практически вытеснен, хотя треть населения в Эстонии и пятая часть в Литве свободно им владеют<sup>31</sup>.

Исходя из вышеизложенного, авторы делают определённые выводы относительно языковой политики стран, упомянутых в научном опусе. Языковой фактор на постсоветском пространстве играет роль не только средства национальной самоидентификации, но и инструмента реализации политических интересов. Роль русского языка при этом неоднозначна и неравноценна.

Не оспоримым утверждением является тот факт, что в постсоветский период произошло значительное сужение пространства распространения русского языка. В связи с чем, на наш взгляд, довольно интересное исследование о русском языке как родном на постсоветском пространстве провёл д. географ. н. Псковского госуниверситета Андрей Геннадьевич Манаков<sup>32</sup>. Научными интересами учёного являются этносоциология, социокультурно-географическая и политико-географическая регионалистика, что позволило А.Г. Манакову выявить изменения, прошедшие после распада Советского Союза на уровне стран постсоветского пространства в численности и доле людей, называющих родным русский язык.

В частности, профессор А.Г. Манаков обратил внимание на множественность показателей, характеризующих распространённость русского языка. Это, например, доля населения, свободно владеющего русским языком, или же оценка степени использования русского языка в различных сферах жизни. Но даже в характеристике владения русским

---

<sup>31</sup> Там же. С. 121.

<sup>32</sup> Манаков А.Г. Русский язык как родной на постсоветском пространстве в сравнении с итогами переписи 1989 г. // Псковский регионологический журнал. 2021. № 2 (46). С. 79-98. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 23.07.21.)

языком выделяется несколько ступеней. Уровень владения русским языком обычно определяется с помощью социологических опросов, и намного реже — переписей населения. На постсоветском пространстве почти сразу после распада СССР стал проводиться мониторинг, включающий отслеживание динамики доли населения молодых государств, в той или иной степени владеющих русским языком. Данные исследования дают возможность оценить текущую ситуацию по использованию русского языка, они же включают и анализ динамики показателей за определённые временные интервалы, позволяющий делать прогнозы<sup>33</sup>.

Так, с момента проведения последней Всесоюзной переписи населения 1989 г. до рубежа первого и второго десятилетий XXI в. численность русскоязычного населения сократилась более чем на 20 млн чел., а их доля уменьшилась с 57 до 49 % от всего населения постсоветского пространства. Среди нерусского населения доля тех, кто считает русский своим родным языком, за это время сократилась с 13,3 до 10,6 %. Региональная дифференциация русскоязычного населения в значительной степени влияет на удельный вес представителей нерусского населения, считающих родным русский язык. Самые большие «потери» как русского населения, так и русскоязычных жителей в относительных величинах характеризовали Казахстан и Кыргызстан. Значительная часть стран постсоветского пространства почти полностью лишилась русского населения. Наиболее низка доля русских (менее 1,5 %) ныне в четырёх государствах постсоветского пространства — в Армении, Таджикистане, Грузии и Азербайджане<sup>34</sup>.

---

<sup>33</sup> Там же. С. 80.

<sup>34</sup> Там же. С. 94.

Автор данного исследования делает вывод о том, что в постсоветское время уменьшение количества русскоязычных в основном шло в той же пропорции, что и русского населения. Исключение составили две страны постсоветского пространства — Украина и Республика Беларусь. На Украине уменьшение численности и доли русского населения происходило быстрее, чем категории людей, считающих родным русский язык. По причине низкого статуса русского языка численность русскоязычных граждан Украины сократилась более чем на четверть, однако количество русских в то же время уменьшилось почти вдвое. Здесь происходил ускоренный процесс смены этнического самосознания частью русского населения и русскоязычных представителей других этнических групп в пользу титульного этноса, который заметно опережал языковую ассимиляцию. Поэтому обозначился даже небольшой рост доли представителей титульного этноса, считающих родным русский язык.

Уникальная ситуация по мнению автора сложилась в Республике Беларусь, где вместе с уменьшением численности русского населения произошёл значительный рост категории граждан республики, называющих родным русский язык. Это стало исключительным явлением в пределах всего постсоветского пространства. Большую роль в этом сыграло принятие в Республике Беларусь на референдуме в 1995 г. статуса русского языка как государственного. Последнее позволило билингвальному населению не связывать напрямую этническую и языковую идентичность. С одной стороны, здесь сохранялась тенденция к увеличению населения с белорусским этническим самосознанием, с другой

стороны, среди самих белорусов росла доля тех, кто называет родным русский язык<sup>35</sup>.

Вопросы языковой культуры, защиты и развития русского языка как величайшего национального достояния России и использовании его в качестве инструмента гуманитарного сотрудничества, лежащего в основе «мягкой силы» России в постсоветском регионе, рассматривает д. ист. н., доцент РУДН К.П. Курылёв.

В статье «Русский язык как инструмент гуманитарного сотрудничества России и Азербайджана»<sup>36</sup> Константин Петрович раскрывает деятельность России по содействию, сохранению и развитию русского языка в Азербайджанской Республике в основном через Совет по русскому языку при Правительстве Российской Федерации, раскрывает основные его задачи. Так, за период деятельности данного органа удалось создать определённую систему распространения и поддержки русского языка в Азербайджане. В частности, образована и действует Комиссия данного Совета «Русский язык в странах СНГ и ближнего зарубежья; русский язык как мировой; русский язык в Дальнем Зарубежье», которая объединяет усилия различных ведомств, организаций в проведении крупномасштабных мероприятий.

К.П. Курылёв утверждает, что «в Азербайджане статус русского языка в системе образования гораздо шире понятия русскоязычного образования»<sup>37</sup>, а так же приводит цитату общенационального лидера Азербайджана Г. Алиева: «Я хочу, чтобы молодёжь Азербайджана читала Шекспира на английском, Пушкина – на русском, Низами, Физули,

---

<sup>35</sup> Там же. С. 95.

<sup>36</sup> Курылёв К.П. Русский язык как инструмент гуманитарного сотрудничества России и Азербайджана // Постсоветские исследования . Т. 4. № 2 с. 150-163. // <https://elibrary.ru/contents.asp?id=44836109> (дата обращения: 17.08.21.)

<sup>37</sup> Там же. С. 157.

Насими – на азербайджанском»<sup>38</sup>. Автор делает вывод, что эти добрые традиции и сегодня живут, развиваются и укрепляются.

Об иной ситуации роли русского языка в Грузии отмечает в своей статье «Этническая картина Грузии по результатам переписи 2014 г.»<sup>39</sup> Нодар Зейналович Мослаки – к. и. н., старший научный сотрудник Института востоковедения РАН.

Родным русский язык в 2014 г. считали 45 920 человек. В то же время, отмечает автор, очевидно, что число людей, определяющих в качестве родного языка русский, на самом деле больше, чем по официальным данным: «по самой пессимистичной моей оценке, русский язык не может не являться родным по меньшей мере для 25 тыс. русских, 5 тыс. украинцев, 30 тыс. армян и почти 10 тыс. езидов<sup>40</sup>. Автор поясняет: «езиды, не считая собственно русских и украинцев, являются, пожалуй (наряду с ассирийцами и греками), наиболее русскоязычным народом Грузии в связи с массовым обучением в русских школах с 1950-х годов (ранее тбилисские езиды преимущественно обучались в армянских школах). Таким образом, русский язык является родным как минимум для 70 тыс. чел.»<sup>41</sup>.

Предпринятые меры в области образования рассматриваются грузинскими властями как один из механизмов интеграции компактно проживающих в стране азербайджанцев и армян в грузинское общество.

Указавшие в ходе переписи свободное владение грузинским языком азербайджанцы, скорее всего, имели в виду способность в той или иной степени общаться на нем. В условиях усиления государственности следует

---

<sup>38</sup> Там же. С. 161.

<sup>39</sup> Мослаки Н.З. Этническая картина Грузии по результатам переписи 2014 г. / <https://elibrary.ru/item.asp?id=32438561> (Дата обращения 31.08.21.)

<sup>40</sup> Там же. С. 114.

<sup>41</sup> Там же. С. 115.

учитывать “эмоциональный элемент языкового владения”, который ориентирует азербайджанцев на изучение грузинского языка. В связи с этим значительная часть азербайджанского и армянского населения, желающего продолжить обучение после окончания школы, уезжает в Баку и Ереван, и лишь мизерный процент поступает в вузы Грузии. Таким образом, большинство национальных меньшинств не владеет свободно грузинским языком, это препятствует их полноценному участию в жизни республики, тем более что все делопроизводство в Грузии функционирует на грузинском языке.

Совершенно противоположная ситуация наблюдается в современном белорусском обществе, в котором существует широкий консенсус относительно позитивной роли, которую выполняет русский язык в деле всестороннего информирования населения. В статье д.и.н., профессора О.Г. Буховца и к.э.н., доцента А.Л. Буева «Государственный билингвизм. Положение русских и русскоязычие в Республике Беларусь»<sup>42</sup> проанализирован в различных ракурсах большой комплекс вопросов, связанных с острейшими для постсоветских обществ и государств проблемами государственного языка, положения русских и характерных особенностей феномена русскоязычия.

В начале статьи авторы анализируют социологические опросы начала 1990-х гг., которые «свидетельствуют о том, что большинство населения Белоруссии (83,3 %) со всей определённой желало, чтобы русский язык наряду с белорусским, также имел статус государственного языка.<sup>43</sup>

---

<sup>42</sup> Буховец О.Г., Буев А.Л. Государственный билингвизм. Положение русских и русскоязычие в Республике Беларусь <https://elibrary.ru/item.asp?id=32438561> (Дата обращения 30.09.21.)

<sup>43</sup> Там же.

Анализируя результаты переписи населения Республики Беларусь в 1999 и 2009 годах, соответственно, авторы отмечают снижение доли русского населения в постсоветские годы. Так, в частности, перепись 2009 г. зафиксировала увеличение доли белорусов по сравнению с 1999 г., в тоже время удельный вес русских снизился с 11,4 % в 1999 г., до 8,3 % соответственно<sup>44</sup>. Что определило такой результат? Предлагаются несколько вариантов ответа: возвратная этническая миграция лиц нетитульной национальности; или возрастная структура и особенности естественного движения; или смена идентичности в независимой Беларуси, продиктованная соображениями возросшего престижа принадлежности к титульной нации. Авторы объясняют этот феномен двумя причинами: более ускоренной естественной убылью русских по сравнению с остальным населением или/и переидентификацией русских в другие национальности<sup>45</sup>.

Переписи так же дают картину по лингвистическим признакам: «родному языку» и «языку, на котором обычно разговаривают дома». К примеру, перепись 2009 г зафиксировала в общей сложности в общей сложности почти четыре миллиона жителей Беларуси (3 948 тыс. человек), назвавших русский язык «родным языком», что составило 41,5 % всего населения и в пять раз превышает численность собственно русских (785 тыс. человек.)<sup>46</sup>. Данный феномен даёт авторам основание констатировать трансформацию этого базового признака национально-культурной идентичности в показатель межэтнической культурной интеграции на основе русского языка.

---

<sup>44</sup> Там же.

<sup>45</sup> Там же.

Таким образом, анализируя научные публикации о положении русских и русскоязычного населения стран Прибалтики, Кавказа и Беларуси, за последние пять лет, следует отметить, что эти страны, ставшие самостоятельными, осуществляют собственную национально-государственную политику, в меньшей степени заинтересованы российской диаспорой, изучением русского языка. Тем не менее, в Азербайджане, к примеру, в совокупности существует широкий консенсус относительно той позитивной роли, которую выполняет русский язык в деле оперативного и всестороннего информирования населения. А после придания русскому языку государственного статуса Республика Беларусь заняла совершенно особое место в постсоветском мире, став единственным государством в этом огромном регионе, где в правовом отношении оба языка – титульный белорусский и русский – абсолютно равны.

# **ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРАВ РУССКОЯЗЫЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ ГОСУДАРСТВЕННОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ**

В настоящем исследовании законодательной базы и практики регулирования прав русскоязычного населения на получение образования на русском языке и его использование в различных сферах государственной и общественной жизни в исследуемых странах отражены главным образом новации, произошедшие в 2017-2021 годах, после завершения предыдущей работы «Анализ правового положения соотечественников, проживающих в странах постсоветского пространства», выполненной на средства гранта, предоставленного Фондом поддержки и защиты прав соотечественников, итоги которой опубликованы в одноименной книге в 2017 году<sup>47</sup>, где содержатся сведения о законодательных актах, действовавших на конец 2016 года.

## **Азербайджанская Республика**

Азербайджанской Республики имеет значительный опыт в области развития мультикультурализма. Азербайджан, как и Россия, многонациональная страна, поэтому обмен опытом по вопросам организации диалога языков и культур, в том числе с активным использованием русского языка как языка межнационального и международного общения, крайне важен. В условиях многонационального и многоконфессионального государства сохранение и развитие

---

<sup>47</sup>«Анализ правового положения соотечественников, проживающих в странах постсоветского пространства». - Институт диаспоры и интеграции (Институт стран СНГ). – м., 2017. – 684с., ил. - <https://i-sng.ru/img/2020/10/454aed506c16651341250dbcc524633c.pdf>

национальных языков и культур возможно лишь в условиях диалога, предполагающего уважительное отношение к разным традициям и укладам жизни.

В настоящее время тема азербайджанского мультикультурализма как концепции развития азербайджанского общества очень популярна. В республике накоплен интересный и полезный опыт организации взаимодействия языков и культур в разных сферах.

Основным законодательным актом, защищающим права граждан Азербайджана, является Конституция Азербайджанской Республики, принятая на Референдуме 12 ноября 1995 года<sup>48</sup>.

Основополагающие акты защиты прав граждан сохранились и после внесения поправок в Конституцию при голосовании на Референдуме 18 сентября 2016 года.

Согласно статье 7 Конституции Азербайджанской Республики (“Азербайджанское государство”):

«I. Азербайджанское государство – демократическая, правовая, светская, унитарная республика. Конституция Республики носит социальную направленность и гарантирует обеспечение всем гражданам достойного уровня жизни в соответствии со справедливым экономическим и социальным порядком.

II. Азербайджан – президентская республика. В Азербайджанской Республике единственным источником государственной власти является народ Азербайджана.

III. Государственная власть в Азербайджанской Республике организуется на основе принципа разделения властей:

---

<sup>48</sup> Конституция Азербайджанской Республики. - <https://online.zakon.kz/m/amp/document/30420395>

- законодательную власть осуществляет Милли Меджлис Азербайджанской Республики;

- исполнительная власть принадлежит Президенту Азербайджанской Республики;

- судебную власть осуществляют суды Азербайджанской Республики.

IV. Законодательная, исполнительная и судебная власти взаимодействуют в соответствии с положениями настоящей Конституции и независимы в рамках своих полномочий.

#### Статья 8.

I. Главой Азербайджанского государства является Президент Азербайджанской Республики. Он представляет Азербайджанское государство внутри страны и во внешних отношениях.

В статье 25 Конституции Азербайджанской Республики в пункте 3 изложено: «Государство гарантирует каждому равенство прав и свобод независимо от расы, национальности, религии, языка, пола, происхождения, имущественного и служебного положения, убеждений, принадлежности к политическим партиям, профсоюзам, другим общественным объединениям. Запрещается ограничение прав и свобод человека и гражданина по признакам расовой, национальной, религиозной, языковой принадлежности, пола, происхождения, убеждений, политической и социальной принадлежности».

#### **Гражданство. Статус языков в стране**

В Азербайджанской Республике по официальным данным (в результате переписи населения) проживает около 124 000 русского населения. Всего из числа входящих в статус российских соотечественников в Республике проживает около 580 000 человек. В это количество входят русские, лезгины, аварцы, цахуры, татары, удины и

другие национальности, имеющие государственные территориальные образования в Российской Федерации.

Все они являются гражданами Азербайджанской Республики и, согласно Закону Азербайджанской Республики «О гражданстве»<sup>49</sup>, принятому в сентябре 1998 г. не имели проблем с получением гражданства в Республике. Следует отметить, что в Азербайджане нет Закона о двойном гражданстве и граждане, имеющие желание приобрести гражданство другой страны, должны официально отказаться от гражданства Азербайджанской Республики.

Из мест компактного проживания русского населения выделяется село Ивановка (колхоз им.Никитина) Исмаиллинского района – более 3 000 человек; село Русские Борисы Гёранбойского района – около 600 человек и некоторые другие. В основном русское население проживает в крупных городах Республики (г.Баку, г.Гянджа, г.Сумгаит, г.Мингячевир, г.Шемаха и т. д.). Имеются места компактного проживания лезгин, аварцев, татов (горских евреев), талышей, удин.

В Конституции Азербайджанской Республики, в статье 21 «Государственный язык» изложено:

пункт 1 – «Государственным языком Азербайджанской Республики является азербайджанский язык. Азербайджанская Республика обеспечивает развитие азербайджанского языка»;

пункт 2 – «Азербайджанская Республика обеспечивает свободное использование и развитие других языков, на которых говорит население».

Именно благодаря пункту 2 статьи 21 Конституции Азербайджанской Республики русский язык в Республике является не

---

<sup>49</sup> Закон АР «О гражданстве Азербайджанской Республики».  
- [https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=30598403](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=30598403)

только языком межнационального общения, но и широко используется во многих государственных учреждениях, судопроизводстве и в целом обществе (магазинах, на рынках, гостиницах, банках, в общественных местах и т. д.)

### **Нормативное регулирование использования языков в официальной сфере и трудовых отношениях**

В соответствии с 21 статьей Конституции, распоряжением Кабинета Министров Республики и соответствующим нормативным актам, Министерством образования Республики издаются учебные пособия по развитию русской речи для служащих ряда министерств и ведомств.

Так, например, в соответствии с приказом Министерства образования №759 от 06.07.2015 г. было подготовлено и распространено учебное пособие и практические задания по развитию русской речи для курсантов Академии Министерства Чрезвычайных Ситуаций и других ведомств.

Право широко использовать русский язык в Республике закреплено и в статье 45 Конституции: «I. Каждый имеет право пользования родным языком. Каждый имеет право получить воспитание и образование, творить на любом языке по своему желанию. II. Никто не может быть лишён права пользования родным языком».

Не владеющие государственным – азербайджанским языком граждане могут направлять заявления, обращения в государственные, судебные исполнительные органы на русском языке.

### **Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности**

Никаких ограничений в сохранении русских фамилий и имён в метрических документах и удостоверениях личности, зарубежных паспортах в Республике не существует.

Это закреплено в статье 44 Конституции «Право на национальную принадлежность»: «I. Каждый вправе сохранять свою национальную принадлежность. II. Никто не может быть принуждён к изменению своей национальной принадлежности».

### **Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике**

Согласно Закону «О рекламе»<sup>50</sup>, в Республике запрещена наружная реклама на иностранном языке, но русские названия могут быть написаны буквами азербайджанского алфавита (транскрипция).

Что касается использования реклам в виде буклетов, афиш, приглашений, программ и др., то они могут быть напечатаны на русском языке.

В Азербайджане ряд населённых пунктов с русских названий были переименованы на азербайджанские, с учётом их исторических имён. Вместе с тем, те населённые пункты, которые были основаны русскими переселенцами, в большинстве сохранили свои имена. Это сёла Славяновка, Новосаратовка, Новоивановка – в Кедабекском районе; Ивановка – в Исмаиллинском районе; Кировка – в Шемахинском районе; Русские Борисы – в Гёранбойском районе; Алексеевка - в Ленкоранском районе; Привольное - в Джалилабадском районе и многие другие.

В Баку многие улицы носят фамилии великих русских учёных, писателей и поэтов: ул. Л.Толстого, ул. А.Пушкина, ул. М.Лермонтова, ул. Растроповичей. Функционирует Дом-музей С.Есенина на улице имени Сергея Есенина. В центре города установлен памятник великому русскому поэту – Александру Сергеевичу Пушкину, и памятник Д.И.Менделееву, а в

---

<sup>50</sup> Закон АР «О рекламе». - <https://online.zakon.kz/m/amp/document/31742028>

Гусарском районе Азербайджана функционирует дом-музей М.Ю.Лермонтова.

### **Русский язык в системе образования**

Право обучаться на своём родном языке (согласно Конституции) закреплено и в «Законе об образовании»<sup>51</sup>. Если в 2013 году в 16 чисто русских школах обучалось 3 000 учащихся; насчитывалось 315 смешанных школ, в которых обучалось 94 тысячи учащихся на русском языке, а в высших учебных заведениях обучалось 15 900 студентов на факультетах с русским языком обучения. К 2021 году значительно возросло количество желающих обучаться на русском языке. В настоящее время, в 2021-2022 учебном году, значительно возросло количество русскоязычных классов в школах и количество студентов на факультетах с русским языком обучения в высших учебных заведениях Азербайджана. В настоящее время в Азербайджане функционируют 17 школ только с русским языком обучения (в которых обучается 4 979 учащихся); 345 школы, в которых имеются сектора с русским языком обучения (в них насчитывается 145 778 учащихся); в азербайджанских секторах русский является иностранным, но с обязательным обучением. В Республике имеются школы с обучением на лезгинском, аварском, еврейском и некоторых других языках – в основном в местах компактного проживания.

Во всех высших учебных заведениях Республики имеются факультеты с русским языком обучения (по всем специальностям), в которых обучается около 17 тысяч студентов.

В Азербайджане в течение 15 лет реализуется Программа правительства города Москвы «Стипендия мэра Москвы». Данная

---

<sup>51</sup> Закон АР «Об образовании». - <https://online.zakon.kz/m/amp/document/30619809>

стипендия выплачивается 22-м лучшим студентам государственных высших учебных заведений Республики, которые обучаются на русскоязычных факультетах, что является как важным финансовым подспорьем для молодых людей, так и способствует популяризации обучения на русском языке в ВУЗах Республики.

Все школы Республики полностью капитально отремонтированы и заново отстроены, в ряде школ введены в строй новые корпуса со спортивными залами.

В селе Ивановка Исмаиллинского района по поручению Президента Азербайджана – Ильхама Алиева была построена новая русская школа, спортивный стадион, зал и плавательный бассейн. В их открытии приняли участие Президент Азербайджана - И.Алиев, и Первый Вице-Президент, Президент Фонда Гейдара Алиева - М.Алиева.

Русскоязычные школы и классы полностью обеспечиваются учебниками на русском языке Министерством образования Азербайджана.

Никаких ограничений при поступлении в русскоязычные классы среднеобразовательных школ и учреждения дошкольного образования нет.

В Республике при поддержке Министерства образования регулярно проводятся олимпиады и конкурсы по русскому языку и литературе, в школах ставятся мини-спектакли по произведениям русских писателей и поэтов. Растёт количество желающих обучаться русскому языку, увеличивается число классов с русским языком обучения в средних общеобразовательных школах. Издаётся ежемесячный журнал «Русский язык в Азербайджане».

Большую работу по дальнейшему расширению и углублению использования русского языка в Республике осуществляет Посольство Российской Федерации в Азербайджанской Республике и представительство Россотрудничества, которые систематически проводят

олимпиады по русскому языку во всех регионах Республики, в торжественной обстановке вручают победителям и преподавателям русского языка ценные подарки, грамоты и призы, победители олимпиад награждаются поездками в Россию.

В Баку открыты филиалы Московского Государственного Университета им. М.В.Ломоносова и Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М.Сеченова.

В каждом детском саду и в дошкольных учреждениях по желанию родителей могут быть открыты русскоязычные группы детей, функционирует большое количество дошкольных учреждений (детские сады) с русским языком, но в основном, частные.

#### **Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране**

Для подготовки специалистов, преподавателей – русистов в Республике функционируют соответствующие факультеты в Бакинском государственном университете. Необходимое количество их готовится на факультетах Бакинского славянского университета, полностью финансируемого государством, Бакинском Университете языков, в Гянджинском государственном университете, Нахичеванском Государственном Университете.

#### **Русский язык в СМИ**

Широко используется русский язык и в средствах массовой информации. На всех республиканских телеканалах, имеются передачи на русском языке (в основном новостные), а на телеканале «СВС» передачи ведутся на русском языке (80% эфира). В Республике функционирует кабельное телевидение, где транслируются все телеканалы России.

В Республике выпускаются газеты на русском языке – «Бакинский рабочий»<sup>52</sup>, «Каспий»<sup>53</sup>, «Новое время»<sup>54</sup>, «Ежедневные новости»<sup>55</sup>, «Вышка»<sup>56</sup> и многие другие<sup>57</sup>. Практически все официальные интернет-сайты дублируются на русском языке.

Без ограничений ведётся подписка и распространение газет и журналов России.

В 2014 году в Баку был открыт и продолжает функционировать «Дом русской книги», в других книжных магазинах имеются отделы для продажи книг на русском языке, как издаваемых в России, так и выпускаемых издательствами Азербайджана.

### **Русский язык в общественно-культурной сфере**

В Азербайджане регулярно проводятся концерты ведущих российских коллективов и исполнителей. Отмечаются на государственном уровне торжества по случаю юбилеев великих русских поэтов и писателей, знаменательные даты, связанные с российско-азербайджанскими отношениями.

При государственной поддержке, успешно функционирует Государственный русский драматический театр имени Самеда Вургуня, пользующийся большой популярностью среди жителей Республики.

В Республике с 2015 года функционирует Консультационный пункт информационно-правовой помощи российским соотечественникам,

---

<sup>52</sup> Газета Бакинский рабочий. - <https://www.br.az/>

<sup>53</sup> Портал Каспий Аз. - <https://kaspiy.az/>

<sup>54</sup> Газета Новое время. - <https://novoye-vremya.com/ru>

<sup>55</sup> Газета Ежедневные новости. - <https://m.facebook.com/%D0%93%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%82%D0%B0-%D0%95%D0%B6%D0%B5%D0%B4%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D1%8B%D0%B5-%D0%9D%D0%9E%D0%92%D0%9E%D0%A1%D0%A2%D0%98-832337400144483/>

<sup>56</sup> Газета Вышка. - <https://vyshkaoil.tmweb.ru/>

<sup>57</sup> Интернет-портал КБК. - <http://cbc.az/>

созданный при Русской общине Азербайджана при поддержке российского Фонда защиты прав российских соотечественников, проживающих за рубежом. За время деятельности Консультационного пункта, его работниками рассмотрено более 5 000 заявлений и обращений.

Основная часть обращений (85%) является результатом бюрократического отношения чиновников на местах к просьбам и обращениям граждан; плохого знания законодательных актов российскими соотечественниками.

Жалоб на дискриминацию или ущемление прав по национальному признаку за это время не поступало.

В Республике активную деятельность осуществляет Бакинский международный Центр мультикультурализма. При его содействии общественные организации национальных меньшинств проводят работу по сохранению своих национальных традиций, своей культуры и языка, в том числе безусловно, и организации российских соотечественников. Среди них Русская община Азербайджана, Землячество казаков Азербайджана, Центр русской культуры, Центр татарской культуры «Тугантель», лезгинский центр «Самур», общество аварской культуры, общество «Содружество», Ассоциация преподавателей русскоязычных учебных заведений, Ассоциация блокадников Ленинграда, общество русскоязычных писателей Азербайджана «Луч», Ассоциация Русской молодёжи Азербайджана и др.

Центром русской культуры при Русской общине Азербайджана ежегодно, при поддержке Министерства культуры Республики и Правительства города Москвы, проводится общереспубликанский конкурс – Фестиваль «Родники души» на лучшее исполнение русской песни и танца.

В Азербайджанской Республике помимо национальных праздников, торжественно отмечаются праздники, существовавшие ещё в Советском государстве: Новый Год, - 31 декабря, Международный женский День – 8 марта, День Победы – 9 мая.

В День Победы – 9 мая во всех регионах Азербайджана в торжественной обстановке возлагаются цветы к мемориальным комплексам, сооружённым в память о погибших в годы Великой Отечественной войны, которые заботливо сохраняются за счёт государства.

Глава государства лично участвует в возложении венка у памятника дважды Героя Советского Союза - Ази Асланова, при участии членов правительства, депутатов парламента и ветеранов войны.

Согласно распоряжению главы государства, участникам Великой Отечественной войны ежегодно выплачивается единовременная материальная помощь в размере 1 000 манатов; вдовам погибших на войне или в более позднее время, лицам, получившим ордена и медали за самоотверженный труд в тылу, работникам специальных соединений, выполнявших в годы Великой Отечественной войны боевые задания в тылу и в оперативных зонах военного флота, лицам, получившим ордена и медали за защиту Ленинграда во время блокады – 500 манатов. С этой целью из резервного фонда Президента Азербайджана выделяется 7,2 миллиона манатов (или 4,12 миллиона долларов США).

Ветеранам войны и труда – российским соотечественникам Правительством Российской Федерации, Посольством России ежегодно оказывается материальная помощь, выделяются путёвки в санатории.

#### **Право свободы вероисповедания и принадлежности к той или иной религии**

Право свободы вероисповедания и принадлежности к той или иной религии закреплено в статье 48 Конституции «Свобода совести»:

«I. Каждый обладает свободой совести.

II. Каждый вправе свободно определять своё отношение к религии, исповедовать индивидуально или совместно с другими любую религию или не исповедовать никакой, выражать и распространять свои убеждения по отношению к религии.

III. Совершение религиозных обрядов является свободным, если не нарушает общественный порядок или не противоречит общественной нравственности».

В Республике насчитывается 5 русских православных храмов (три - в г.Баку, один – в г.Гяндже, один – в Хачмасском районе), в 1998 г. воссоздана Бакинско-Прикаспийская епархия с подчинением Московской Патриархии, а 21 марта 2011 года, в связи с реорганизацией, она была переименована в Бакинско-Азербайджанскую епархию. Реставрация и благоустройство храмов и церквей осуществляется за счёт Азербайджанского Государства и Фонда Г.Алиева, возглавляемого первым вице-президентом Республики, первой Леди Азербайджана – Мехрибан Алиевой.

В центре г.Баку расположена армянская церковь, которая в настоящее время не функционирует, но находится в прекрасном состоянии. В настоящее время осуществляются ремонтные работы церкви расположенной в г.Шуше и в церквях, расположенных в районах Карабаха, освобождённых от оккупации.

При содействии и участии Президента Азербайджанской Республики – И.Г.Алиева в 2015 г. был построен и открыт Православный религиозно-культурный центр Бакинско-Азербайджанской епархии.

Епархией выпускается ежемесячный журнал «Православный Каспий». Президент Азербайджана ежегодно направляет поздравления по

случаю рождественских и пасхальных праздников, которые публикуются в печати и СМИ.

В дни рождественских и пасхальных праздников, торжественно отмечаемых в городах и районах Республики, проводятся концерты, Исполнительной властью ряда городов и районов Республики накрываются праздничные столы, раздаются продовольственные наборы и подарки русским людям.

### **Законодательные акты, регулирующие деятельность неправительственных организаций и профсоюзов**

Государство в рамках Закона Азербайджанской Республики «О неправительственных организациях (общественных объединениях и фондах)» регулирует отношения, связанные с созданием и функционированием общественных объединений и фондов, а также филиалов и представительств неправительственных организаций иностранных государств. Государственные органы, в частности – Министерство юстиции Республики обеспечивают соблюдение прав и законных интересов общественных объединений и фондов в соответствии с Законом и оказывают поддержку их деятельности.

В соответствии со статьёй 10 Закона «О неправительственных организациях (общественных объединениях и фондах)»:

«10.1. Любое физическое и юридическое лицо (за исключением органов государственной власти и местного самоуправления) может стать членом общественного объединения в Азербайджанской Республике.

10.2. Члены общественного объединения равноправны. Они могут избирать и быть избраны в руководящие органы общественных объединений, принимать участие в их деятельности, контролировать деятельность руководящих органов, иметь другие предусмотренные уставом права, а также должны соблюдать требования устава.

10.3. Вопросы вступления в члены общественного объединения и прекращения членства определяются уставом. Устав должен гарантировать право обжалования прекращения членства в общественном объединении внутри объединения и в суд.

10.4. Общественное объединение после прохождения государственной регистрации в течение тридцати дней должно обеспечить ведение реестра своих членов.

10.5. Исполнительные органы неправительственных организаций не должны допускать нарушения прав членов организации. Споры, возникающие между членами неправительственных организаций и организацией, решаются в судебном порядке. Если при рассмотрении дела в суде будет выявлено нарушение прав членов организации, деятельность неправительственной организации может быть приостановлена решением суда на срок, предусмотренный статьей 31.3 настоящего Закона».

#### **Законодательное обеспечение деятельности политических партий**

В соответствии с Конституцией и с Законом Азербайджанской Республики «О политических партиях», Государством признаётся политическое многообразие и многопартийность.

Политические партии могут создаваться на основе свободного волеизъявления и общности интересов граждан Республики. Принимают участие в выборах муниципалитетов и Милли Меджлиса (Парламента) Азербайджанской Республики.

В ходе избирательной кампании в феврале 2020 года в Милли Меджлис, состоящий из 125 депутатов, избраны представители 11 политических партий и беспартийный блок. Большинство депутатов (70%) избрано от правящей партии «Ени Азербайджан» («Новый Азербайджан»).

Среди депутатов Милли Меджлиса есть депутаты, представляющие разные слои населения и национальности: русские, лезгины, аварцы, евреи и др.

Парламент избирается сроком на 5 лет, его деятельность регулируется Конституцией Азербайджанской Республики. Деятельность политических партий, входящих в состав Милли Меджлиса (Парламента) финансируется Государством в соответствии с количеством избранных депутатов.

## Республика Армения

### Статус, национально-культурные, религиозные и социально-экономические права национальных меньшинств

Согласно данным переписи 2011 г., национальные меньшинства составляют 1,8 % от общего числа населения Армении. Наибольшими общинами являются езиды (35272 человек), русские (11862), ассирийцы (2769), курды (2131) и украинцы (1176)<sup>58</sup>. В настоящее время в стране действуют более 30 общественных организаций 11 национальных меньшинств.

Республика Армения присоединилась и ратифицировала ряд международных конвенций по правам человека и национальных меньшинств. В их числе Всеобщая декларация прав человека, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1993), Международный пакт о гражданских и политических правах (1993), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, факультативный протокол (1993), Конвенция о защите прав человека и основных свобод (2002), Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (1998), Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств (2002). А после вступления в силу в 2002 г. Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, региональными языками или языками меньшинств были признаны ассирийский, езидский, греческий, русский и курдский.

Права национальных меньшинств на территории Республики Армения закреплены также во внутригосударственной правовой системе - в Конституции и в законах Республики. В новой редакции Конституции

---

<sup>58</sup> Таблица 5.2-1 Население (городское, сельское) по национальности, полу и родному языку. (2011). Ереван: НСС РА, с.1., <http://armstat.am/file/doc/99484888.pdf>.

Республики Армения (от 2015 г.) конституционные права национальных меньшинств (как и вообще права человека) были укреплены. В числе конституционных положений, касающихся национальных меньшинств, следует отметить запрет дискриминации в том числе по полу, расы, цвета кожи, этнического происхождения, языка, религии, принадлежности к национальному меньшинству (Статья 29), право на сохранение национальной и этнической самобытности (Статья 56), а также выделение мест представителям национальных меньшинств в парламенте страны (Статья 89)<sup>59</sup>.

Согласно данным переписи 2011 г., из 11862 граждан Республики Армения русской национальности русский является родным языком для 10466, а для 1372 из них родным языком является армянский язык. Для 5317 из тех, для кого русский является родным языком, свободно владеет также армянским языком.

Законодательство Республики Армения не запрещает использовать родной язык национальным меньшинствам. Статья 8 закона «Об основах культурного законодательства<sup>60</sup>» (2002 г.) гласит, что «Республика Армения содействует сохранению и развитию культурной самобытности национальных меньшинств, проживающих на ее территории, способствует созданию условий для сохранения, распространения и развития их религии, традиций, языка, культурного наследия, культуры путем реализации государственных программ»<sup>61</sup>.

---

<sup>59</sup> Конституция Республики Армения. <http://www.president.am/ru/constitution-2015/>.

<sup>60</sup> Закон Республики Армения «Об основах культурного законодательства», <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1338&lang=rus>

<sup>61</sup> Закон Республики Армения «Об основах культурного законодательства». <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1338&lang=rus>.

Согласно существующим критериям, любой житель неармянского происхождения может свободно пользоваться всеми международными и внутригосударственными правами, но дополнительную государственную помощь получают только те меньшинства, которые соответствуют некоторым критериям. Русская община соответствует этим критериям. Это означает, что те организации, которые работают над проблемами развития культурно-образовательной сферы, получают финансовую и организационную помощь.

Одним из важнейших элементов сохранения идентичности национальных меньшинств является верность к своим культурным традициям. Конституция Республики Армения гарантирует право на сохранение национальной и этнической самобытности (Статья 56). А согласно Закону “Об основах культурного законодательства”<sup>62</sup> (2002 г.), государство содействует сохранению и развитию культурных ценностей живущих в его границах национальных меньшинств.

Свобода вероисповедания является логическим продолжением международной нормы свобод убеждений, совести, религии человека, которая отражена в ряде международных конвенций, к которым присоединилась и Республика Армения, а также в Конституции (Статья 41) и в Законе “О свободе совести и религиозных организациях”<sup>63</sup>.

На территории Армении действуют несколько приходов Майкопской и Армавирской епархии Русской Православной Церкви. В православную общину, насчитывающую около 15 тысяч человек, входят русские (за

---

<sup>62</sup> Закон Республики Армения «Об основах культурного законодательства». <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1338&lang=rus>.

<sup>63</sup> Закон Республики Армения «О свободе совести и религиозных организациях». <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=2041&lang=rus>.

вычетом нескольких тысяч молокан), украинцы, греки, большая часть ассирийцев. В настоящее время действуют церкви в городах Ереван, Гюмри и Ванадзор, в селах Привольное, Димитров, Арзни, Анкаван и т.д. Основным препятствием для полноценной жизни православных общин считается недостаток священнослужителей<sup>64</sup>.

В числе проблем национальных меньшинств большую часть составляют социально-экономические проблемы. Представители национальных меньшинств в основном сталкиваются с теми проблемами, с которыми сталкивается каждый гражданин Республики Армения, в частности в сферах занятости, социальной защиты и т.д.

Трудовое законодательство Республики Армения обеспечивает равноправие сторон трудовых отношений, вне зависимости от их пола, расы, семейного статуса, возраста, убеждений или точки зрения, членства в партиях, рабочих союзах или общественных организациях, других обстоятельств, не имеющих ничего общего с деловыми качествами работника. Этот пункт определен в 3-ей статье Трудового кодекса Республики Армения. Согласно 15-ой статье, “способность иметь трудовые права и способность нести трудовые обязательства в равной степени признается для всех граждан Республики Армения”<sup>65</sup>.

На данный момент нет конкретных данных о безработице среди национальных меньшинств, а также о случаях их дискриминации. Отсутствие системы мониторинга делает нереалистичным возможность создания всеобщего представления данного вопроса. В некоторых случаях,

---

<sup>64</sup> Максимов, Ю. (2007). Православие в Армении. Pravoslavie.ru: <http://www.pravoslavie.ru/put/070801121007.htm>.

<sup>65</sup> «Трудовой кодекс» Республики Армения. <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=2131&lang=rus>.

если представитель национального меньшинства сталкивается с нарушением своих прав, он/она обращается к Отделу по вопросам национальных меньшинств и религии аппарата Правительства, а в некоторых случаях в офис Омбудсмана или в другие ведомства. Но отсутствие конкретного адресата не гарантирует систематического исследования дела. Вопросы, как русских, так и других национальных меньшинств, живущих на территории Республики Армения, регулируются концепцией государственного регулирования миграции, Трудовым кодексом Республики Армения, а также международными конвенциями об организации труда. В настоящее время идет также процесс синхронизации национального социально-экономического законодательства с нормами ЕАЭС.

### **Политические права национальных меньшинств**

Согласно новой редакции Конституции (Статья 89) Республики Армения, “в Национальном Собрании в порядке, установленном Избирательным кодексом, выделяются места для представителей национальных меньшинств”. 3-я статья реформированного Избирательного кодекса<sup>66</sup> Республики Армения (2016 г.) гласит, что “избиратели имеют право избирать и быть избранными, независимо от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного или иного положения”.

Избирательный кодекс также предусматривает (Статья 83), что на парламентских выборах политические партии или блоки должны включить

---

<sup>66</sup> Избирательный Кодекс Республики Армения.  
<http://www.arlis.am/DocumentView.aspx?docid=108731>

в свои общегосударственные избирательные списки представителей первых четырех национальных меньшинств, имеющих наибольшую численность постоянного населения по данным последней переписи населения (согласно результатам последней переписи (2011 г.), таковыми являются езиды, русские, ассирийцы и курды). При подведении итогов выборов, 4 депутатских мандата распределяются между представителями национальных меньшинств – по одному мандату каждому из вышеназванных четырех национальных меньшинств. Для этого мандаты распределяются между преодолевшими избирательный порог партиями (блоками партий) по коэффициенту, полученному для каждого мандата, который рассчитывается по специальной формуле.

#### **Институциональные структуры по вопросам национальных меньшинств**

Для эффективной защиты прав национальных меньшинств особую важность представляет наличие соответствующей институциональной системы. Один из таких институтов - Совет по вопросам национальных меньшинств при Правительстве Республики Армения, который является консультативным органом. Члены Совета выбираются следующим образом: национальные меньшинства выдвигают по две представителя, которые представляют разные организации каждой общины. Если община имеет только одну общественную организацию, то оба выбираются из этой организации. Если существуют две или больше организаций, то члены координирующего совета выбираются из разных организаций. Таким образом, Совет имеет 22 члена. Основными функциями Совета являются обсуждение проектов правовых актов по правам национальных меньшинств, содействие и защита прав и свобод, обсуждение культурно-образовательных вопросов национальных меньшинств.

В структуре Правительства Республики Армения существует также Отдел по вопросам национальных меньшинств и религии<sup>67</sup>. Отдел занимается разработкой проектов правовых актов, осуществляет специализированную экспертизу по отдельным вопросам, дает рекомендации по развитию, повышению эффективности работы сферы, осуществляет конкретные мероприятия по совершенствованию сферы и решению существующих проблем.

С 2008 г. действует также Общественный совет Республики Армения, в рамках которого функционируют Комиссии по вопросам демографических и гендерных вопросов, а также по вопросам религии, диаспоры и международной интеграции<sup>68</sup>. Один из их основных задач - улучшение правовой ситуации национальных меньшинств в Республике. С этой целью осуществляют следующие функции: расследуют и анализируют ход реализации прав национальных меньшинств в стране, организуют информационные тематические программы по языковым правовым вопросам, представляют анализы, предложения по процессам реализации конкретных прав, осуществляют визиты в места поселения меньшинств и т.д.

Конкретно для русской общины следует отметить также Российский учебно-методический центр русского языка (РУМЦРЯ) представительства Россотрудничества в РА, который был открыт 11 декабря 2009 г. в Ереване. Основными целями РУМЦРЯ являются сохранение и развитие культурно-образовательного пространства русского языка в республике, приобщение молодого поколения к духовным богатствам русской

---

<sup>67</sup> Аппарат - Отдел по вопросам национальных меньшинств и религии – Правительство Республики Армения: <http://www.gov.am/ru/religion/> [Accessed 2.09.2021].

<sup>68</sup> Официальный веб сайт Общественного совета Республики Армения <http://www.publiccouncil.am/ru/areas-of-activity/>

культуры, продвижение российских образовательных услуг, содействие в организации курсов повышения квалификации и переподготовку для русистов Армении, создание возможностей для более глубокого и широкого применения профессиональных знаний, оказание информационно-консультационной поддержки преподавателям русского языка, расширение круга живого общения педагогов Армении и России, их творческого взаимодействия, углубление взаимных контактов<sup>69</sup>.

По данным 2021 г. на территории Республики Армения официально функционируют 10 общественных организаций соотечественников русской национальности.

Общественные организации российских соотечественников в Армении

	Организация	Руководитель
1	Фонд помощи и содействия российских соотечественников	Нарине Рштуни
2	Славянский дом	Кристине Оганнисян
3	Россия	Юрий Яковенко
4	«Ода-Луч» общество русской культуры	Таня Папоян
5	«Гармония» международный центр русской культуры	Аида Арутюнян
6	Россияне	Людмила Агаханян
7	Русское поле	Татьяна Гриченко
8	Русский народный храм	Арсений Григорянц
9	Русско-армянское молодежное единство	Гоар Гумашян
10	Ода-ветеран	Жанна Мурадян

### Статус языков и место русского языка в Армении

Согласно Статье 20 реформированной в 2015 г. Конституции<sup>70</sup> и Статье 1 закона “О языке”<sup>71</sup> 1993 г., государственным языком Республики Армения является литературный армянский язык. “Закон о языке”

<sup>69</sup> Российский центр науки и культуры в Ереване. Россотрудничество: <http://arm.rs.gov.ru/ru/about>

<sup>70</sup> Изменения в конституции Республики Армения: <https://www.arlis.am/documentview.aspx?docid=108722>

<sup>71</sup> Закон Республики Армения «О языке»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1793&lang=rus>

устанавливает, что армянский язык обслуживает все сферы жизни страны. Наряду с этим, согласно Статье 2 закона “О языке”, на территории Республики Армения гарантируется свободное использование языков национальных меньшинств. Следовательно, в правовом-юридическом смысле, все языки, кроме армянского, на территории Республики Армения имеют статус иностранного или языка национальных меньшинств.

### **Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах**

Закон “О языке” (Статья 4) обязывает государственные органы, предприятия, учреждения и организации вести делопроизводство на армянском языке. Кроме того, на собраниях, во время публичной речи, официальных и других публичных мероприятий, теле- и радиовещаний они должны обеспечивать синхронный армянский перевод выступлений не на армянском языке. Они также обязаны оформлять вывески, бланки, ярлыки, марки, печати, международные почтовые конверты на армянском языке.

Находящиеся на территории Республики Армения иностранные государственные органы, предприятия, учреждения и организации обязаны сопровождать армянским переводом подлежащие государственному контролю документы.

Закон также устанавливает, что находящиеся на территории Республики Армения предприятия, учреждения и организации общаются с государственными органами, предприятиями, учреждениями, организациями и гражданами других стран на взаимоприемлемом языке.

Организации национальных меньшинств, согласно закону “О языке”, должны оформлять свои документы, бланки, печати на армянском языке с параллельным переводом на свой язык.

Наряду с этим, Конституция Республики Армения (Статья 27) устанавливает, что каждое лицо, лишенное личной свободы, немедленно извещается о причинах лишения свободы, а в случае предъявления уголовного обвинения — также об обвинении на понятном ему языке. Кроме того, Статья 67 Конституции устанавливает, что каждый обвиняемый в преступлении имеет право на немедленное и обстоятельное уведомление о характере и основании предъявленного обвинения на понятном ему языке, а также право на пользование бесплатными услугами переводчика, если он не владеет армянским языком.

Законы “Об административных правонарушениях” (Статья 267) и “Об уголовном судопроизводстве” (Статья 15) также устанавливают, что обвиняемый может выступить на своем родном языке, воспользоваться услугами переводчика в ходе судебного процесса за счет государства. Одновременно людям, не владеющим языком судебного процесса, предоставляются заверенные копии документов на том языке, которым владеет человек.

### **Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях**

Законом “О языке” (Статья 3) предусмотрено, что должностные лица и граждане Республики Армения, работающие в отдельных сферах обслуживания, обязаны владеть армянским языком. Закон не устанавливает перечень этих сфер. Однако согласно соответствующим правовым актам (законы о гражданской, государственной и дипломатической службах), владение армянским языком обязательно для служащих в системе государственного управления, а в частном секторе такое требование законом не предусмотрено. Например, Конституция устанавливает владение армянским языком также требованием для депутатов Национального Собрания (Статья 48), Президента (Статья 124) и судей (Статья 165) Республики Армения.

Как правило, как в государственном и муниципальном, так и в частном секторе для специфических позиций (связи с общественности, внешние отношения, гиды и т.д.) хорошее владение иностранным языком (прежде всего, английского и русского) является одним из главных требований работодателя.

### **Законодательство по использованию языков в системе образования**

Согласно Статье 38 Конституции Республики Армения, каждый имеет право на образование, право получать бесплатное образование в государственных высших и иных специальных образовательных учреждениях на конкурсной основе в установленном законом порядке<sup>72</sup>. Согласно Статье 6 “Закона об образовании” (1999 г.), “Республика Армения обеспечивает право на образование, независимо от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного положения или иных признаков”<sup>73</sup>. Законодательство дает право на получение образования как на родном языке национальных меньшинств, преподаваемых в специальных классах или школах, так и на армянском - на их усмотрение.

Согласно Статье 2 закона “О языке”, литературный армянский язык является языком преподавания и воспитания во всей образовательной и учебной системах Республики Армения. Кроме того, во всех средних специальных, профессионально-технических высших учебных заведениях

---

<sup>72</sup> Конституция Республики Армения: <http://www.president.am/ru/constitution-2015/>

<sup>73</sup> Закон Республики Армения «Об образовании»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1494&lang=rus>

обязательны Республики вступительный экзамен по армянскому языку и обучение армянскому языку.

Согласно Статье 4 закона “О языке”, в общинах национальных меньшинств общеобразовательное обучение и воспитание могут организовываться на своем родном языке по государственной программе и при государственном покровительстве, но с обязательным обучением армянскому языку. Согласно статье 4 закона “О всеобщем образовании”, общее образование национальных меньшинств может организовываться на их родном языке, с обязательным изучением армянского языка<sup>74</sup>.

Кроме того, Правительство может основать иноязычное необщеобразовательное учебное заведение на территории Республики Армения.

Статья 8 закона “О вузовском и послевузовском образовании”<sup>75</sup> (2004) требует от всех вузов, действующих на территории Республики Армения, вне зависимости от их формы собственности, включить предметы по армянскому языку и литературы в список обязательных предметов бакалаврского обучения.

Обучение на иностранном языке возможно только в вузах, созданных согласно межгосударственным договорам, а именно: Российско-армянском университете, Американском университете и Французском университете. Обучение на иностранном языке возможно также в армянских вузах на языковых факультетах.

---

<sup>74</sup> Закон Республики Армения «О всеобщем образовании»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=3674&lang=arm>

<sup>75</sup> Закон Республики Армения «О вузовском и послевузовском образовании»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=2257&lang=arm>

## **Нормативное регулирование использования языков в СМИ**

Функционирование аудиовизуальных СМИ (теле- и радиовещания) на территории Республики Армения регулируется законом “Об аудиовизуальном медиа”<sup>76</sup>, принятом в 2020 г. Согласно Статье 6 данного закона, основным языком аудиовизуального информирования на территории Республики является литературный армянский язык. Та же статья закона устанавливает также перечень исключений от этого требования, а также конкретные языковые требования к иноязычным вещаниям на территории Республики. В числе таких исключений аудиовизуальное информирование посредством только голосового вещания (радио), аудиовизуальные передачи, представляющие культуру национальных меньшинств Республики Армения, передачи, подготовленные для изучения иностранных языков и др.

Согласно закону “Об аудиовизуальном медиа”, аудиовизуальное информирование посредством иноязычного вещания должно сопровождаться средствами армянского восприятия (дубляж, озвучивание и/или титры). Сопровождение средствами армянского восприятия должно быть применено исключительно по отношению к аудиовизуальной информации на оригинальном языке.

Тот же закон требует (Статья 22) от общественных вещателей предоставить передачи, которые представляют интересы разных регионов, национальных меньшинств, разных слоев и социальных групп Республики Армения. Кроме того, с целью вещания в дневные часы передач о жизни и культуре национальных меньшинств Республики Армения, общественные аудиовизуальные вещатели должны предоставить эфир для национальных

---

<sup>76</sup> Закон Республики Армения «Об аудиовизуальном медиа»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=7300>.

меньшинств минимум 30 минут еженедельно, а общественные аудиовещатели – 2 часа.

### **Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике**

Нормативные требования к наружной рекламе регулируются законами “О языке” и “О рекламе”<sup>77</sup> (1996). Статья 5 закона “О рекламе” гласит, что язык рекламы на территории Республики Армения – литературный армянский язык. Запрещается реклама только на иностранном языке. Однако, при необходимости, изложение рекламы по усмотрению рекламодателя дополнительно может дублироваться также на других языках - относительно маленькими буквами. Изложение рекламы на армянском языке не должно уступать по объему и точности информации и оформлению публикуемому на другом языке варианту. Это требование не распространяется на издаваемые на иностранных языках газеты, специальные издания, этикетки и товарные знаки.

На территории Республики Армения на иноязычных изданиях и программах на иностранном языке в рекламах на иностранном языке параллельное армянское сопровождение, не уступающее иноязычному по своему объему, обязательно.

Согласно Статьям 7 и 8 закона “О географических названиях”<sup>78</sup> (1999), географическим объектам (включая физико-географические объекты, государства и их административно-территориальные единицы, инфраструктуры и инженерно-технические сооружения, улицы, площади, скверы, парки и другие объекты внутри населенных пунктов) Республики

---

<sup>77</sup> Закон Республики Армения «О рекламе»:  
<http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1707&lang=rus>

<sup>78</sup> Закон Республики Армения «О географических названиях»:  
<http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=1471&lang=rus>

Армения названия даются на армянском языке. Упорядочение формы написания на армянском языке армянских и иностранных названий географических объектов определяется в соответствии с требованиями законов, иных нормативных актов, нормативно-технической документации и традициями применения. В документах, картах и других материалах, предусмотренных для международного пользования, географические названия Республики Армения передаются буквами латинского алфавита в соответствии с нормативно-технической документацией.

Закон “О географических указаниях”<sup>79</sup> (2010) (Статья 17) устанавливает, что заявка на регистрацию географического указания подается в уполномоченный государственный орган на армянском языке. Прилагаемые к заявке документы могут подаваться на другом языке, но позже должен быть представлен также перевод на армянский язык прилагаемых документов.

### **Место русского языка в Республике Армения**

Русский – самый распространенный и используемый в Республике Армения негосударственный язык. Согласно результатам социологического опроса Кавказского барометра – 2019 (Caucasus Barometer - 2019), подавляющее большинство опрошенных (93 %) владеет русским языком, около 70% - владеет хорошо, а 16 % - владеет отлично. Примечательно, что русским языком “хорошо” владеет абсолютное большинство (59 %) представителей во возрастной группе 18-55 лет, и относительное большинство – во возрастной группе 56+ лет. Владение русским на уровне “продвинуто” примерно одинаково во всех возрастных группах (15-18 %). Владение русским на уровнях “хорошо” и

---

<sup>79</sup> Закон Республики Армения «О географических указаниях»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=3815&lang=rus>

«продвинуто» показательно для всех опрошенных со всей территории Республики, но этот процент самый высокий в столице и в городах<sup>80</sup>. К примеру, английским владеет 42 % опрошенных и только 39% владеет “хорошо” или “продвинуто”<sup>81</sup>. А владение другим иностранным языком – на уровне 20 %<sup>82</sup>. И если русский был отмечен в качестве вторым используемым в повседневной жизни языком 21 % опрошенных<sup>83</sup>, то английский был отмечен в этом качестве 6 % опрошенных<sup>84</sup>.

### **Преподавание русского языка, функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях с преподаванием на русском языке**

Длительность школьного образования (начальная, средняя и старшая школа) в Республике Армения – 12 лет. Русский язык преподается со 2-ого класса по 12-ый класс. Русский язык включен в список обязательных предметов (обучение одному из европейских языков, в основном английскому, начинается с 3-его класса). В начальной школе – 2 часа в неделю, в средней – 3 часа и в старшей – 3 часа.

Из порядка 1400 школ Республики Армения в 45 школах имеются классы с углубленным изучением русского языка, а в 65 школах во всех классах – углубленное изучение русского языка. При углубленном изучении русского языка количество часов в неделю - от 4 до 8 часов. Обучение ведется в основном по российским программам.

---

<sup>80</sup> Caucasus Barometer 2019 Armenia dataset. Knowledge of Russian:

<https://caucasusbarometer.org/en/cb2019am/KNOWRUS/>

<sup>81</sup> Caucasus Barometer 2019 Armenia dataset. Knowledge of English:

<https://caucasusbarometer.org/en/cb2019am/KNOWENG/>

<sup>82</sup> Caucasus Barometer 2019 Armenia dataset. Knowledge of other foreign language:

<https://caucasusbarometer.org/en/cb2019am/KNOWOTH/>

<sup>83</sup> Caucasus Barometer 2019 Armenia dataset. Second language used in everyday life - Russian:

<https://caucasusbarometer.org/en/cb2019am/SECNDLARU/>

<sup>84</sup> Caucasus Barometer 2019 Armenia dataset. Second language used in everyday life - English:

<https://caucasusbarometer.org/en/cb2019am/SECNDLAEN/>

В Республике функционируют также 6 общеобразовательных ведомственных школ Министерства Обороны и Министерства просвещения Российской Федерации. Также в республике функционируют 2 частные школы с обучением на русском языке.

В средне – специальных и высших учебных заведениях дисциплина “Русский язык” входит в список обязательных предметов, независимо от профессиональной направленности. Длительность обучения - от 2-х до 4-х семестров по 2-4 часа в неделю.

В настоящее время в Республике Армения действуют как бесплатные, так и платные курсы русского языка. Бесплатные курсы по проектам Российского центра науки и культуры в Ереване – РЦНК, Центра русского языка при Ереванском Государственном Университете нерегулярны и зависят от финансирования.

#### **Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в Республике Армения**

В Республике Армения русский язык как специальность изучают в шести вузах: в Ереванском государственном университете (факультет русской филологии), Ереванском государственном университете им. В. Брюсова (факультет русского и иностранных языков), Армянском государственном педагогическом университете им. Х. Абовяна (факультет иностранных языков), Российско-Армянском университете (институт гуманитарных наук), Ширакском государственном университете им. М. Налбандяна (факультет иностранных языков), Ванадзорском государственном педагогическом институте им. О. Туманяна (филологический факультет).

Обучаются студенты по российским учебникам и учебным пособиям. В указанных вузах ведется подготовка русистов по специальностям:

- “Русский язык и литература”

- “Межкультурная коммуникация и перевод (русский язык)”
- Педагогика (“Русский язык и литература”).

Подготовка специалистов осуществляется по программе бакалавриата и магистратуры.

### **Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности**

Требования к личным документам граждан Республики Армения регулируются несколькими законами и правительственными решениями Республики Армения. Главные из них – законы Республики Армения “О паспорте гражданина Республики Армения” (2011)<sup>85</sup>, “Об идентификационных карт” (2011)<sup>86</sup>, “Об актах гражданского состояния” (2005)<sup>87</sup>, “О защите личных данных” (2015)<sup>88</sup>. Правовые акты Республики Армения, регулирующие содержание личных документов граждан, не содержат требование к обязательному изменению имени или фамилии иностранного происхождения.

Запись личных имен и фамилий во всех документах, удостоверяющих личность, осуществляется на армянском языке, в некоторых случаях (паспорт, идентификационная карта, водительские права, технический паспорт транспорта) с дублированием (машинная транслитерация) на английский язык.

При государственной регистрации рождения фамилия ребенка записывается по фамилии его родителей. При разных фамилиях родителей

---

<sup>85</sup> Закон Республики Армения «О паспорте гражданина Республики Армения»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=4345&lang=rus>.

<sup>86</sup> Закон Республики Армения «Об идентификационных картах»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=4348&lang=arm>.

<sup>87</sup> Закон Республики Армения «Об актах гражданского состояния»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=7480&lang=rus>

<sup>88</sup> Закон Республики Армения «О защите личных данных»: <http://www.parliament.am/legislation.php?sel=show&ID=5275&lang=rus>

фамилия ребенка записывается по фамилии отца или по фамилии матери по соглашению родителей. Имя ребенка записывается по соглашению родителей.

### **Функционирование русского языка в СМИ**

Армянский информационный интернет-сегмент почти полностью русифицирован. (см. раздел «Русскоязычное армянское интернет-пространство»). Так, кроме русскоязычных периодических изданий национальных меньшинств, в Республике Армения издаются русскоязычные газеты «Голос Армении» и «Новое время», а также общественно-политическая газета «Республика Армения», которая издается государственным информационным агентством «Арменпресс». Сайты многих популярных армянских печатных газет имеют русскую версию.

На русском языке транслируются радио «Спутник Армения» и «Радио Ван».

Из числа интернет-изданий следует отметить сайт АМИ «Новости-Армения». Следует также учитывать, что большинство популярных армянских интернет-СМИ имеют русскоязычную версию.

Почти все высшие государственные органы имеют русскоязычные веб-сайты. Русскую версию не имеют единый сайт Высшего судебного совета, Апелляционного и Кассационного судов Республики Армения, сайты Центральной избирательной комиссии, министерства Здравоохранения, Труда и социальных вопросов. Русскую версию не имеют также сайты администраций областных центров (марзпетаранов) Республики Армения, а вот сайты мэрий многих городов - имеют.

Русскоязычное армянское интернет-пространство (в список включены не все, а только наиболее тиражируемые, русскоязычные или имеющие русскоязычную версию СМИ)

Название	Веб-адрес
Русскоязычные печатные газеты	
Независимая общественно-политическая газета «Новое время»	<a href="http://nv.am/">http://nv.am/</a>
Общественно-политическая газета «Голос Армении»	<a href="http://www.golosarmenii.am/">http://www.golosarmenii.am/</a>
Общественно-политическая газета «Республика Армения»	<a href="http://www.ra.am/">http://www.ra.am/</a>
Русскоязычные веб-версии армянских печатных газет	
Газета «Айкакан жаманак»	<a href="http://armtimes.com/ru">http://armtimes.com/ru</a>
Газета «Иравунк»	<a href="http://www.iravunk.com/ru">http://www.iravunk.com/ru</a>
Ежедневная газета «Аравот»	<a href="http://ru.aravot.am/">http://ru.aravot.am/</a>
Ежедневная газета «Республика Армения»	<a href="http://www.hhpress.am/?&amp;flag=ru">http://www.hhpress.am/?&amp;flag=ru</a>
Русскоязычные интернет-СМИ	
АМИ «Новости-Армения»	<a href="http://newsarmenia.am/">http://newsarmenia.am/</a>
Информационная компания «АрмИнфо»	<a href="http://www.arminfo.info/">http://www.arminfo.info/</a>
Русскоязычные версии сайтов армянских интернет-СМИ	
1in.am	<a href="http://ru.1in.am/">http://ru.1in.am/</a>
Armenpress.am	<a href="http://www.armenpress.am/rus/">http://www.armenpress.am/rus/</a>
Mediamax.am	<a href="http://www.mediamax.am/ru/">http://www.mediamax.am/ru/</a>
News.am	<a href="https://news.am/rus/">https://news.am/rus/</a>
Panarmenian.net	<a href="http://panarmenian.net/rus/">http://panarmenian.net/rus/</a>
Panorama.am	<a href="http://www.panorama.am/ru/">http://www.panorama.am/ru/</a>
Tert.am	<a href="http://www.tert.am/ru">http://www.tert.am/ru</a>
Русскоязычные радио	
Радио «Радио Ван»	<a href="http://radiovan.fm/">http://radiovan.fm/</a>
Радио «Спутник-Армения»	<a href="https://ru.armeniasputnik.am/">https://ru.armeniasputnik.am/</a>
Русскоязычные версии сайтов государственных органов	
Президент РА	<a href="http://www.president.am/ru/">http://www.president.am/ru/</a>
Правительство РА	<a href="http://gov.am/ru/">http://gov.am/ru/</a>
Министерства РА	<a href="http://gov.am/ru/structure/">http://gov.am/ru/structure/</a>
Национальное Собрание РА	<a href="http://parliament.am/?lang=rus">http://parliament.am/?lang=rus</a>
Конституционный суд РА	<a href="http://www.concourt.am/russian/index.htm">http://www.concourt.am/russian/index.htm</a>
Центральный банк РА	<a href="https://www.cba.am/ru/sitepages/default.aspx">https://www.cba.am/ru/sitepages/default.aspx</a>
Прокуратура РА	<a href="http://www.prosecutor.am/ru/home/">http://www.prosecutor.am/ru/home/</a>

## **Республика Беларусь**

В Республике Беларусь русский язык относится к категории государственных. Согласно статье 17 Конституции государственными языками в Республике Беларусь являются белорусский и русский языки<sup>89</sup>. Основные положения нормативных документов, касающиеся политики в области языка, а также регулирования прав русскоязычного населения, за последние три года существенных изменений не претерпели.

С учетом специфики языковой ситуации в стране отнесение русскоязычного населения к отдельной категории не представляется целесообразным. Семантика национальных «меньшинств», «диаспор» и т.п. по логике «польскоговорящий = поляк» в данном случае не применима в полном объеме. Схема «русскоговорящий = русский» не будет должным образом отражать положение дел. Более уместными для понимания особенностей самоопределения белорусских граждан являются, скорее, особенности их отношения к белорусскому, а не русскому языку.

### **Данные по национальному и языковому составу по итогам переписей населения Республики Беларусь**

#### **Национальный состав населения**

Согласно результатам переписи 2019 года<sup>90</sup> общая численность населения республики на указанный год составила 9 413 446 чел. (2009г. - 9 503 807 чел., 1999г. - 10 045 237 чел.).

---

<sup>89</sup> Конституция Республики Беларусь 1994 года (с изменениями и дополнениями, принятыми на республиканских референдумах 24.11.1996 и 17.10.2004) // Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь. URL: <http://pravo.by/pravovaya-informatsiya/normativnye-dokumenty/konstitutsiya-respubliki-belarus/>

<sup>90</sup> Перепись населения 2019 // Национальный статистический комитет. URL: <https://www.belstat.gov.by/informatsiya-dlya-respondenta/perepis-naseleniya/perepis-naseleniya-raunda-2020-goda/>

Из них белорусы - 7 990 719 чел. (2009 г. - 7 957 252 чел., 199 г., 1999 г. - 8 159 073); русские - 706 992 чел., (2009 г. - 785 084 чел., 1999 г. - 1 141 731).

В процентном соотношении белорусы составляют 84,9%, русские – 7,5 % (2009 г. – 83,7% и 8,3%; 1999г. – 81,2% и 11,4% соответственно).

Динамика численности населения, назвавшего родным языком русский и белорусский.

Согласно результатам переписи 1999 г. белорусский язык назвали родным: 85,6% белорусов, 9,1 % русских, 67,1% поляков, 14,3% украинцев, 17,1% евреев. Русский язык отнесли к родному: 90,7% русских, 14,3% белорусов, 16,2% поляков, 42,8% украинцев, 77% евреев.

По результатам переписи 2009 г. белорусский язык назвали родным: 60,8% белорусов, 2,8% русских, 58,2% поляков, 7,9% украинцев, 9,1% евреев. Русский язык отнесли к родному: 96,3% русских, 37% белорусов, 33,9% поляков, 61,2% украинцев, 86,1% евреев.

По данным переписи 2019 г. белорусский язык назвали родным: 61,2% белорусов, 2,9% русских, 54,5% поляков, 8,2% украинцев, 11,5% евреев. Русский язык отнесли к родному: 96,8% русских, 38,1% белорусов, 38,5% поляков, 62,4% украинцев, 83,6% евреев.

При подсчете данных показателей использовались графы: «язык своей национальности» (в которой для белорусов автоматически подразумевался белорусский язык, для русских – русский и т.п.) и «язык другой национальности» (только русский или белорусский как государственные). Соответственно, белорусы, указавшие в ходе переписей своим родным языком «язык своей национальности» (либо отказавшиеся / затруднившиеся при ответе на вопрос о родном языке), автоматически относились к «белорусскоговорящим». Данный нюанс не столь важен при

определении родного языка, но достаточно интересен для заполнения графы «на каком языке вы обычно разговариваете дома?»).

Согласно переписи 1999 года дома разговаривали: на языке своей национальности – 44,9% населения (в т.ч. 41,3% белорусов), на белорусском языке – 3,1% населения (в т.ч. 4,3% русских), на русском языке – 51,9% населения (в т.ч. 58,6% белорусов).

Данные 2009 года: на языке своей национальности – 30% населения (в т.ч. 26,1% белорусов), на белорусском языке – 1,6% населения (в т.ч. 2,1% русских), на русском языке – 62,2% населения (в т.ч. 69,8% белорусов).

По итогам переписи 2019 года дома разговаривали: на языке своей национальности – 31,7% населения (в т.ч. 28,5% белорусов), на белорусском языке – 1,8% населения (в т.ч. 2,5% русских), на русском языке – 64,1% населения (в т.ч. 71% белорусов).

При подсчете распределения населения по использованию белорусского и русского языков (только по переписи 2019 года) Национальным статистическим комитетом данные суммированы следующим образом:

Белорусский язык является родным для 5 094 928 человек, при этом обычно разговаривают на нем дома 2 447 764 человека.

Русский язык является родным для 3 983 765 человек, и обычно разговаривают на нем дома 6 718 557 человек.

### **Нормативное регулирование языковой политики**

Статья 50 Конституции Республики Беларусь подчеркивает право каждого сохранять свою национальную принадлежность, «равно как никто не может быть принужден к определению и указанию национальной принадлежности. Оскорбление национального достоинства преследуется согласно закону. Каждый имеет право пользоваться родным языком,

выбирать язык общения. Государство гарантирует в соответствии с законом свободу выбора языка воспитания и обучения»<sup>91</sup>. Применение данной статьи Конституции к русскоязычному населению республики возможно скорее, как к большинству.

Рамочные условия языковой политики в различных сферах жизни общества обозначены в Законе «О языках в Республике Беларусь» (далее Закон «О языках»)<sup>92</sup>.

Согласно положениям данного закона, государственные органы и иные организации создают гражданам необходимые условия для изучения белорусского и русского языков и совершенного владения ими.

Кроме того, в законе подчеркивается, что он не регламентирует использование языков в неофициальных отношениях, а также отношениях членов трудовых коллективов друг с другом.

Наконец, статьей 6 «Защита языков» вводится запрет на привилегии и ограничения по языковому принципу, а также провозглашается ответственность за публичное оскорбление, порочение государственных и других языков, создание препятствий и ограничений в их использовании, пропаганду вражды по языковому принципу. Данные формулировки дублируются в статье 10.16 «Нарушение законодательства о языках» Кодекса об административных правонарушениях<sup>93</sup>, согласно которой за указанное нарушение полагается наложение штрафа.

---

<sup>91</sup> Конституция Республики Беларусь 1994 года (с изменениями и дополнениями, принятыми на республиканских референдумах 24.11.1996 и 17.10.2004) // Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь. URL: <http://pravo.by/pravovaya-informatsiya/normativnyye-dokumenty/konstitutsiya-respubliki-belarus/>

<sup>92</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>93</sup> Кодекс Республики Беларусь 06.01.2021 N 91-3 «Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях» // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/koap\\_rb.htm](http://kodeksy-by.com/koap_rb.htm)

## **Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах**

### Обязанности работников государственных органов и учреждений.

Согласно статье 4 закона «О языках», «руководители, другие работники государственных органов и других организаций должны владеть белорусским и русским языками в объеме, необходимом для исполнения ими своих служебных обязанностей»<sup>94</sup>.

Данное положение конкретизируется, например, в законе «О государственной службе»<sup>95</sup>, согласно которому владение обоими государственными языками является обязательным условием приема на работу: «Право на поступление на государственную службу имеют граждане Республики Беларусь, достигшие восемнадцатилетнего возраста, владеющие государственными языками Республики Беларусь и отвечающие иным требованиям, установленным настоящим Законом, иными законодательными актами о государственной службе» (статья 24, п.1). Владение государственными языками является также одной из квалификационных характеристик госслужащих (статья 26, п.1.3).

Служебные обязанности указанных выше категорий могут подразумевать участие в делопроизводстве и документообороте. Применение языков в данной сфере регламентируется упомянутым законом «О языках», а также локальными нормативными документами.

---

<sup>94</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>95</sup> Закон Республики Беларусь от 14.06.2003 N 204-3 (ред. от 23.07.2019) «О государственной службе в Республике Беларусь» (с изм. и доп., вступившими в силу с 28.01.2020) // Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь. URL: <http://www.pravo.by/document/?guid=3871&p0=H10300204>

Согласно статье 8 закона «О языках»<sup>96</sup> в Республике Беларусь языками делопроизводства и документации, а также языками взаимоотношений государственных органов, органов местного управления и самоуправления, предприятий, учреждений, организаций и общественных объединений являются белорусский и (или) русский языки.

Тексты на печатях, штампах, штемпелях, формулярах, официальных бланках государственных органов, органов местного управления и самоуправления, предприятий, учреждений, организаций и общественных объединений выполняются на белорусском и (или) русском языках.

Те же положения подкрепляются, например, Постановлением Министерства юстиции Республики Беларусь «Об утверждении Инструкции по делопроизводству в государственных органах, иных организациях» (гл.5, п. 69): «Языками делопроизводства и документации в Республике Беларусь являются белорусский и русский. Тексты документов, направляемых за пределы Республики Беларусь, могут составляться на белорусском, русском языках, на языке страны адресата или на другом иностранном языке»<sup>97</sup>.

Прием обращений граждан и ответ на них. Государственные органы, органы местного управления и самоуправления, предприятия, учреждения, организации и общественные объединения должны принимать и рассматривать документы, которые подаются гражданами на белорусском, русском языках. При этом, согласно статье 18 Закона Республики Беларусь

---

<sup>96</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>97</sup> Постановление Министерства юстиции Республики Беларусь от 19.01.2009 N 4 (ред. от 17.10.2019) «Об утверждении Инструкции по делопроизводству в государственных органах, иных организациях» // Законодательство Республики Беларусь. URL: <http://pravo.newsby.org/belarus/postanov8/pst607.htm>

«Об обращениях граждан и юридических лиц» письменные ответы (уведомления) на письменные обращения излагаются на языке обращения<sup>98</sup>. Таким образом требование к работникам государственных органов и учреждений равно владеть обоими государственными языками проистекает из административной «необходимости», в целях облегчения работы с обращениями, расширение доступности услуг.

Отказ должностного лица принять и рассмотреть обращение гражданина на белорусском, русском языках со ссылкой на незнание языка обращения влечет за собой ответственность в соответствии с действующим законодательством (статья 5 Закона «О языках»)<sup>99</sup>. Данное положение послужило причиной некоторых исков к государственным органам и иным организациям.

Публикация официальных документов. Акты государственных органов Республики Беларусь принимаются и публикуются на белорусском и (или) русском языках. Акты органов местного управления и самоуправления принимаются и публикуются на белорусском и (или) русском языках, а при необходимости - и на национальном языке большинства населения той или иной местности (статья 7)<sup>100</sup>.

Участие в административных и иных процессах. Согласно статье 16 Гражданского процессуального кодекса Республики Беларусь

---

<sup>98</sup> Закон Республики Беларусь от 18.07.2011 N 300-3 (ред. от 17.07.2020) «Об обращениях граждан и юридических лиц» // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/zakon\\_rb\\_ob\\_obraweniyah\\_grazhdan.htm](http://kodeksy-by.com/zakon_rb_ob_obraweniyah_grazhdan.htm)

<sup>99</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>100</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

судопроизводство в Республике Беларусь ведется на белорусском и (или) русском языках<sup>101</sup>.

Аналогичное положение касается административных процессов (статья 2.11 Процессуально-исполнительного кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях)<sup>102</sup>, а также судопроизводства и делопроизводства в судах (статья 13 Кодекса о судостроительстве и статусе судей)<sup>103</sup>.

Названия учреждений и организаций даются на белорусском и (или) русском языках (статья 31 закона «О языках»), при необходимости – на иных<sup>104</sup>.

Тексты официальных объявлений, сообщений, плакатов, афиш, реклам и т.д. выполняются на белорусском или русском языке (статья 29, ч.1)<sup>105</sup>.

Тексты на печатях, штампах, штемпелях, формулярах, официальных бланках государственных органов, органов местного управления и самоуправления, предприятий, учреждений, организаций и общественных

---

<sup>101</sup> Кодекс Республики Беларусь от 11.01.1999 N 238-3 (ред. от 14.05.2021) "Гражданский процессуальный кодекс Республики Беларусь" (с изм. и доп., вступившими в силу с 15.07.2021) // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/grazhdanskij\\_protseussualnyj\\_kodeks\\_rb.htm](http://kodeksy-by.com/grazhdanskij_protseussualnyj_kodeks_rb.htm)

<sup>102</sup> Кодекс Республики Беларусь от 06.01.2021 N 92-3 "Процессуально-исполнительный кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях" // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/pikoap\\_rb.htm](http://kodeksy-by.com/pikoap_rb.htm)

<sup>103</sup> Кодекс Республики Беларусь от 29.06.2006 N 139-3 (ред. от 10.12.2020) «Кодекс Республики Беларусь о судостроительстве и статусе судей» // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/kodeks\\_rb\\_o\\_sudoustrojstve.htm](http://kodeksy-by.com/kodeks_rb_o_sudoustrojstve.htm)

<sup>104</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>105</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

объединений выполняются на белорусском и (или) русском языках (статья 8, ч.2)<sup>106</sup>.

Техническая и проектная документация в Республике Беларусь готовится на белорусском или русском языке, а с учетом предназначения - на другом языке (статья 9)<sup>107</sup>.

### **Законодательство по использованию языков в системе образования**

Статьей 21 закона «О языках» предусмотрены гарантии каждому жителю неотъемлемое право на воспитание и получение образования на белорусском или русском языке. Это право обеспечивается системой дошкольных учреждений, общеобразовательных школ, профессионально-технических училищ, средних специальных и высших учебных заведений. Право на воспитание и получение образования на родном языке имеют и лица других национальностей, живущие в республике.

Эта же статья регламентирует обязанность работников сферы образования владеть обоими государственными языками<sup>108</sup>.

Ряд статей указанного закона получили развитие в Кодексе Республики Беларусь об образовании, статья 2 которого в качестве одной из основ государственной политики в сфере образования провозглашает обеспечение равенства белорусского и русского языков (статья 2, п.2.9)<sup>109</sup>.

Статья 90 Кодекса предусматривает, что:

---

<sup>106</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>107</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>108</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>109</sup> Кодекс Республики Беларусь от 13.01.2011 N 243-3 (ред. от 23.07.2019) "Кодекс Республики Беларусь об образовании" (с изм. и доп., вступившими в силу с 28.01.2020) // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/kodeks\\_ob\\_obrazovanii\\_rb.htm](http://kodeksy-by.com/kodeks_ob_obrazovanii_rb.htm)

«1. Основными языками обучения и воспитания в Республике Беларусь являются государственные языки Республики Беларусь. Государство гарантирует гражданам право выбора обучения и воспитания на одном из государственных языков Республики Беларусь и создает условия для реализации этого права. Язык обучения и воспитания определяется учредителем учреждения образования..., индивидуальным предпринимателем, которому в соответствии с законодательством предоставлено право осуществлять образовательную деятельность, с учетом пожеланий обучающихся (законных представителей несовершеннолетних обучающихся). Согласно Кодексу, информация о языке обучения указывается в Уставе учреждения образования.

2. Право граждан на выбор обучения и воспитания на одном из государственных языков Республики Беларусь обеспечивается развитием сети учреждений образования (классов, групп, потоков) с белорусским и русским языками обучения и воспитания, изданием литературы, учебников и учебных пособий на белорусском и русском языках.

3. При получении общего среднего образования, а также профессионально-технического и среднего специального образования с одновременным получением общего среднего образования изучение белорусского, русского и одного из иностранных языков обучающимися, за исключением отдельных категорий лиц с особенностями психофизического развития, является обязательным (в статье 152 Кодекса среди целей среднего образования упоминается овладение государственными языками)»<sup>110</sup>.

---

<sup>110</sup> Кодекс Республики Беларусь от 13.01.2011 N 243-3 (ред. от 23.07.2019) "Кодекс Республики Беларусь об образовании" (с изм. и доп., вступившими в силу с 28.01.2020) // Kodeksy-by.com. URL: [http://kodeksy-by.com/kodeks\\_ob\\_obrazovanii\\_rb.htm](http://kodeksy-by.com/kodeks_ob_obrazovanii_rb.htm)

По данным министерства образования Республики Беларусь в 2020-2021 учебном году в учреждениях общего среднего образования обучались 1 миллион 58 тысяч учащихся из них получали среднее образование (основной язык обучения): на русском языке - 950500 (89,8%) чел.; на белорусском языке - 107500 (10,2%) чел.

При этом государственные языки - белорусский и русский - являются обязательными для изучения во всех средних учебных заведениях.

Одновременно происходит постоянное снижение количества учащихся, получающих среднее образование на белорусском языке.

Так, 5 лет назад (2015-2016 учебный год) на белорусском языке обучалось 129000 человек, что составляло 13% от общего числа учащихся.

По сведениям министерства образования (данные на февраль 2020 г.) в Республике Беларусь работает 3000 учреждений общего среднего образования из них:

1350 (45%) школ с основным белорусским языком обучения, главным образом в сельской местности с небольшим количеством учеников;

1650 (55%) средних учебных заведений с основным русским языком обучения.

Языковые, культурные, этнические параметры в образовательных практиках

В Постановлении Министерства образования Республики Беларусь «Об утверждении образовательных стандартов дошкольного образования»<sup>111</sup> конкретизируются показатели, которые должны быть выработаны по результатам дошкольного образования.

---

<sup>111</sup> Постановление Министерства образования Республики Беларусь от 15.08.2019 N 137 "Об утверждении образовательного стандарта дошкольного образования" // Отдел образования, спорта и

В разделе «Социально-нравственное и личностное развитие воспитанника» в образовательной области: «Ребенок и общество» указывается, что воспитанник должен продемонстрировать в т.ч. следующие результаты: «называет государственные символы (флаг, герб, гимн); фамилию, имя, отчество Президента Республики Беларусь, людей, прославивших Беларусь; соблюдает правила поведения на церемонии подъема Государственного флага и исполнения Государственного гимна Республики Беларусь; рассказывает о труде, отдыхе белорусов, их нравственных качествах, культурных традициях, о людях разных стран мира».

В образовательной области: «Развитие речи и культура речевого общения» дифференцируются требования для учреждений с русским (п.23) и белорусским (п.24) языками воспитания и обучения, причем обязательным для обоих видов является способность различать русский и белорусский языки (изучаются оба языка, отличия – в основном языке).

### **Нормативное регулирование использования языков в СМИ**

Статья 27 закона «О языках» гласит, что в Республике Беларусь языками средств массовой информации являются белорусский и (или) русский, а также языки других народов, представители которых проживают в республике<sup>112</sup>.

То же положение указано в статье 9 Закона «О средствах массовой информации»: «Массовая информация может распространяться в

---

туризма Дзержинского районного исполнительного комитета. URL: <http://roo.schoolnet.by/sh.shtml?20141008141636345>

<sup>112</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

Республике Беларусь на государственных языках Республики Беларусь и на других языках»<sup>113</sup>.

Язык средства массовой информации указывается при его регистрации (статья 12 Закона), при этом на медиа-портале издания могут быть доступны версии издания на другом языке (второй государственный, иностранный).

### **Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности**

Статья 10 Закона «О языках» указывает, что паспорт гражданина и служебный паспорт выполняются на русском, белорусском и иных языках, документы об образовании, свидетельства о регистрации актов гражданского состояния – белорусском и русском, иные документы – государственные (и иные) языки<sup>114</sup>.

Статья 33 Закона «О языках»: «Белорусские (русские) личные имена и фамилии употребляются в соответствии с национальной именословной традицией, нормами и правилами белорусского (русского) языка. Личные имена и фамилии из других языков пишутся и употребляются на белорусском (русском) языке в соответствии с правилами передачи иноязычных собственных имен»<sup>115</sup>.

---

<sup>113</sup> Закон Республики Беларусь от 17.07.2008 N 427-З (ред. от 24.05.2021) "О средствах массовой информации" // Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь. URL: <http://www.pravo.by/document/?guid=3871&p0=H10800427>

<sup>114</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

<sup>115</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

## **Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике**

Согласно положениям Закона Республики Беларусь от 16.11.2010 «О наименованиях географических объектов» (ст.17) в Республике Беларусь наименования географическим объектам присваиваются на белорусском языке, с которого способом транслитерации передаются на русский язык. Наименование географического объекта подлежит государственному учету на белорусском и русском языках.

Правила и способы передачи наименований географических объектов с белорусского языка на русский, с русского языка на белорусский, а также с белорусского и русского языков на другие языки определяются Государственным комитетом по имуществу Республики Беларусь.<sup>116</sup>

Приказом указанного Комитета устанавливается, что наименования географических объектов Республики Беларусь являются историко-культурным наследием страны. Поэтому во всех документах, картографических произведениях для международного использования, там, где необходимо включение наименований географических объектов буквами латинского алфавита, транслитерация производится только с национальной (белорусской) формы написания.<sup>117</sup>

Для транслитерации белорусского алфавита буквами латинского алфавита применяется Инструкция по транслитерации географических названий Республики Беларусь буквами латинского алфавита, утвержденная постановлением Государственного комитета по земельным

---

<sup>116</sup> Закон Республики Беларусь от 16.11.2010 N 190-3 (ред. от 09.01.2018) "О наименованиях географических объектов"//

<sup>117</sup> Приказ Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь от 29.07.2011 N 240 "Об утверждении технического нормативного правового акта" (вместе с "Технической инструкцией по передаче наименований географических объектов с белорусского и русского языков на другие языки") //

ресурсам, геодезии и картографии Республики Беларусь от 23 ноября 2000 г. N 15 (редакция от 11 июня 2007 г.)<sup>118</sup>.

Выбор конкретно такого способа транслитерации (с использование характерных символов) объясняется отсылкой к неким традициям: «До середины XX века белорусские издания выходили иногда не только кириллическим алфавитом, но и латинским. Это было наследие той эпохи, когда в культуре и общественной жизни господствовал польский язык с латинской графикой, перенесенной затем на белорусскую почву... Потом белорусские писатели, языковеды вслед за литовцами, чехами переработали национальный латинский алфавит, приспособив к нуждам родного языка», а затем «В 1990 – 2000-е годы специалисты НАН (Национальной академии наук), Госкомимущества проанализировали белорусский латинский алфавит и внесли в него ряд уточнений», воплощенных в упомянутой «Инструкции». В ней, в частности, подчеркивается (п.8), что «Правила транслитерации сохраняют общность с действующим в Российской Федерации ГОСТом. Исключением являются случаи, связанные с особенностями топонимики республики и некоторым различием белорусского и русского алфавитов»<sup>119</sup>.

---

<sup>118</sup> Постановление Государственного комитета по земельным ресурсам, геодезии и картографии Республики Беларусь от 23.11.2000 N 15 (ред. от 11.06.2007) «Об утверждении Инструкции по транслитерации географических названий Республики Беларусь буквами латинского алфавита» // Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь. URL: [http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/39\\_пост%20ГКИ\\_23.10.2000\\_№%2015.doc/](http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/39_пост%20ГКИ_23.10.2000_№%2015.doc/)

<sup>119</sup> Постановление Государственного комитета по земельным ресурсам, геодезии и картографии Республики Беларусь от 23.11.2000 N 15 (ред. от 11.06.2007) «Об утверждении Инструкции по транслитерации географических названий Республики Беларусь буквами латинского алфавита» // Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь. URL: [http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/39\\_пост%20ГКИ\\_23.10.2000\\_№%2015.doc/](http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/39_пост%20ГКИ_23.10.2000_№%2015.doc/)

При этом в п.2 указано, что «Требования настоящей Инструкции обязательны для всех министерств, республиканских органов государственного управления, учреждений, предприятий, организаций, независимо от форм собственности, физических лиц, включая иностранные, имеющих специальные разрешения на право осуществления деятельности в области географических названий Республики Беларусь».

С осени 2013 г. в минском городском наземном транспорте и метрополитене из объявлений полностью исключен русский язык, причем к чемпионату мира по хоккею все белорусские наименования станций и улиц продублированы латиницей (транслитерация с белорусского). Возможность такого шага была объяснена необходимостью «передачи белорусских наименований латинским алфавитом, который принят во всем мире как универсальный», сохранив при этом «оригинальное звучание»<sup>120</sup>.

### **Русский язык в сфере культуры**

Согласно закону «О языках» в Республике Беларусь языками в сфере культуры являются белорусский и (или) русский языки. Гарантируется сохранение и развитие культуры на языках других народов, представители которых проживают в республике (статья 26)<sup>121</sup>.

В Республике Беларусь отношения в сфере культуры регулируются Кодексом о культуре, который направлен на регулирование общественных отношений в сферы культуры, а также на установление правовых, организационных, экономических и социальных основ культурной деятельности в целях сохранения и использования культурных ценностей,

---

<sup>120</sup> Где эта vulica // Газета «Беларусь сегодня». №23 (24406). Четверг, 6 февраля 2014 года. URL: <https://www.sb.by/articles/gde-eta-vulica.html>

<sup>121</sup> Закон Республики Беларусь от 26.01.1990 N 3094-XI (ред. от 04.01.2021) «О языках в Республике Беларусь» // Континент онлайн. URL: [http://continent-online.com/document/?doc\\_id=39249115](http://continent-online.com/document/?doc_id=39249115).

развития организаций культуры и обеспечения общедоступности культурных благ<sup>122</sup>.

Статья 2 документа определяет принципы, на которых основываются общественные отношения в сфере культуры, в том числе «признание культуры в качестве одного с главных факторов самобытности белорусского народа, национальных общностей, которые проживают в Республике Беларусь, преемственности поколений, а также в качестве основы для становления и развития личности; приоритет развития белорусской национальной культуры и признание белорусского языка одним с факторов формирования национального менталитета; свободное развитие культур всех национальных общностей, которые проживают в Республике Беларусь»<sup>123</sup>. Формально указанные языковые аспекты не противоречат законодательству о языках, т.к. касаются именно субъектов культуры, ведущих культурную деятельность, под которой Кодексом понимается «деятельность по созданию, восстановлению (возрождению), сохранению, охране, изучению, использованию, распространению и (или) популяризации культурных ценностей, предоставлении культурных благ, эстетическом воспитании граждан Республики Беларусь, иностранных граждан и лиц без гражданства ..., организации культурного отдыха (свободного времени) население, оказания методической помощи субъектом культурной деятельности» (статья 1, п.1.7)<sup>124</sup>.

---

<sup>122</sup> Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 N 413-3 «Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб культуры» // Эталон-online. URL: <http://etalonline.by/?type=text&regnum=Hk1600413>

<sup>123</sup> Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 N 413-3 «Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб культуры» // Эталон-online. URL: <http://etalonline.by/?type=text&regnum=Hk1600413>

<sup>124</sup> Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 N 413-3 «Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб культуры» // Эталон-online. URL: <http://etalonline.by/?type=text&regnum=Hk1600413>

В Кодексе указываются направления государственной политики в сфере культуры, в том числе, сохранение, развитие, распространение и (или) популяризация белорусской национальной культуры и языка (статья 8)<sup>125</sup>.

Языковые, культурные, этнические признаки в культурных практиках

В разделе 3 «Общие положения о культурных ценностях» Кодекса таковые классифицируются на материальные и нематериальные. Причем, к последним относятся: «...обычаи, традиции, обряды, фольклор (устное народное творчество), белорусский язык (устный и письменный), другие языки, именованные традиции и традиционные национальные формы обращения к людям, содержание геральдических объектов, собственных географических названий (топонимов) и изделий народных художественных ремесел, другие нематериальные проявления творчества человека» (статья 69, п.2)<sup>126</sup>. Так, например, согласно статье 17 Закона Республики Беларусь от 16 ноября 2010 года «О наименованиях географических объектов», наименования географическим объектам присваиваются на белорусском языке, с которого способом транслитерации передаются на русский<sup>127</sup>.

Как следует из данного перечня, белорусский язык трактуется как часть национальной культуры, чего нельзя сказать о русском языке (при

---

<sup>125</sup> Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 N 413-З «Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб культуры» // Эталон-online. URL: <http://etalonline.by/?type=text&regnum=Hk1600413>

<sup>126</sup> Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 N 413-З «Кодэкс Рэспублікі Беларусь аб культуры» // Эталон-online. URL: <http://etalonline.by/?type=text&regnum=Hk1600413>

<sup>127</sup> Закон Республики Беларусь от 16 ноября 2010 года «О наименованиях географических объектов» // Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь. URL: [http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/38\\_Zakon\\_16.11.2010.doc](http://www.gki.gov.by/uploads/files/new%20structure/napravleniya/geodezia%20i%20kartografia/38_Zakon_16.11.2010.doc)

сохранении за ним статуса государственного и всех законодательных гарантий).

### **Особенности правоприменительной практики**

Значимых негативных фактов в области законодательства о языках и дискриминации русскоязычного населения в Республике Беларусь не выявлено. Тем не менее, можно схематически выделить несколько направлений общественной жизни, где указанная проблема так или иначе затрагивается.

- Исковые заявления граждан по поводу нарушения законодательства в области языка. Причем, речь идет о заявлениях по факту нарушений в отношении белорусского языка. За последние несколько лет оппозиционные активисты подавали ряд исков по вопросу «дискриминации» белорусского языка или права вести переписку с госорганами, вести судопроизводство на белорусском языке<sup>128 129 130</sup>. Указанная деятельность имеет идейную и отчасти политическую окраску:

во-первых, заявления о «дискриминации» белорусского языка автоматически выступают в качестве акта самоидентификации заявителя в качестве защитника дискриминируемых, противостоящего «руссификации» и притеснению белорусской культуры. А «агрессором», т.е. дискриминирующим, является учреждение либо должностное лицо, против которого иск подан;

---

<sup>128</sup> В Белоруссии вынесен первый приговор за использование русского языка // RegNum.BY. URL: <http://regnum.by/v-belorussii-vy-nesen-pervyj-j-prigovor-za-ispol-zovanie-russkogo-yazy-ka/>

<sup>129</sup> Суд отклонил иски к КГБ и «Белинвестбанку» о дискриминации белорусского языка //Хартия 97. URL: <https://charter97.org/ru/news/2014/4/11/94158/>

<sup>130</sup> Судебное заседание по иску налоговиков к гомельскому активисту пройдет на белорусском языке // Белорусские новости. URL: [http://naviny.by/rubrics/society/2008/01/29/ic\\_news\\_116\\_284729](http://naviny.by/rubrics/society/2008/01/29/ic_news_116_284729)

во-вторых, политический характер подобной активности очевиден еще и потому, что исковые заявления подавались в основном к государственным органам и учреждениям, банковским структурам и СМИ, а не, например, к учреждениям здравоохранения и структурам, оказывающим бытовые услуги.

Известны случаи привлечения к ответственности работников государственных органов и учреждений по упомянутой статье 9.22 Кодекса об административных правонарушениях<sup>131</sup>.

«Инсайдерская» информация об изменении политики в области языка. Периодически в публичной сфере появляется информация об угрозах насильственной или «мягкой» «руссификации» или «белоруссизации» деятельности государственных органов.

Косвенно наличие более или менее последовательной коррекции политики в области языка могут подтвердить уже воплощенные проекты (объявления в минском общественном транспорте на белорусском и английском, исключая русский, появление большего числа белорусскоязычного медиа-продукта, инициативы в области культуры и т.п.). Это может свидетельствовать о неких внутриведомственных процессах, не выносимых в публичное пространство. Активисты судят о языковой политике различных структур, скорее, по «продуктам» их деятельности. Подтвердить же наличие «полноценной» языковой политики ведомств и учреждений на данный момент затруднительно. Данные проекты в основном не выходят за рамки правового поля, хотя периодически вызывают некоторые вопросы.

---

<sup>131</sup> В Гомеле впервые судили за оскорбление белорусского языка: Когда писал комментарий, ни о чем не думал // Комсомольская правда. Беларусь. URL: <http://www.kp.by/daily/26635.4/3654539/>

## Функционирование русского языка в СМИ и сети Интернет

Все государственные органы и учреждения представлены в интернет-пространстве<sup>132</sup>, причем информация на порталах соответствующих учреждений может быть представлена, как правило, на двух государственных и иностранном (английском) языках. При переходе по прямой ссылке в большинстве случаев открывается русская версия (за исключением, например, ресурса Министерства культуры<sup>133</sup>).

Большинство государственных средств массовой информации представлены в интернет-пространстве<sup>134</sup>, причем информация на порталах соответствующих учреждений может быть представлена, как правило, на двух государственных и иностранных языках. При переходе по прямой ссылке в большинстве случаев открывается версия сайта, совпадающая с основным языком издания/вещания.

---

<sup>132</sup> Официальный интернет-портал Президента Республики Беларусь. URL: [http://president.gov.by/ru/gosorgans\\_ru/](http://president.gov.by/ru/gosorgans_ru/)

<sup>133</sup> Министерство культуры Республики Беларусь. URL: <http://www.kultura.by/by/>

<sup>134</sup> Belarus.By официальный сайт Республики Беларусь. URL: <http://www.belarus.by/ru/about-belarus/mass-media-in-belarus>

## Грузия

Русские в Грузии - одна из исторически сложившихся этнических общин республики. По данным переписи населения Грузии 2014 года, русские - третье по величине этническое меньшинство республики Грузия. Экономический упадок, политическая обстановка и иные причины привели к массовой эмиграции русского населения из Грузии в начале 1990-х. Это, в свою очередь, привело к значительному старению русского населения страны и ухудшению его демографических показателей, хотя наблюдается их некоторая стабилизация после 2000 года. Значительно снизилась доля русских в населении: с 10,1 % в начале 1960-х до 0,7 % в 2014 году (сокращение с 407 886 тыс. до 26 453 тыс.)<sup>135</sup>

### Статус языков в стране

Согласно статье № 8 Конституции Грузии государственным языком Грузии является грузинский, а в Абхазской Автономной Республики – также абхазский.

Кроме того, в Конституции Грузии присутствуют следующие статьи:

#### Статья 38

1. Граждане Грузии равноправны в социальной, экономической, культурной и политической жизни независимо от их национальной, этнической, религиозной или языковой принадлежности. В соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права они вправе свободно, без какой-либо дискриминации и вмешательства, развивать собственную культуру, пользоваться родным языком в личной жизни и публично.

---

<sup>135</sup> При подготовке данного раздела использованы следующие ресурсы: <https://matsne.gov.ge/ru/>; <http://smr.gov.ge/>; <http://korsovet.ge/>; <https://sputnik-georgia.ru/>; аналитические материалы Центра правовой защиты российских соотечественников Грузии (ЦПЗ Грузии) – собственный архив.

## Статья 85

2. Судопроизводство ведется на государственном языке. Лицу, не владеющему языком судопроизводства, предоставляется переводчик. В районах, где население не владеет государственным языком, обеспечивается решение вопросов, связанных с изучением государственного языка и судопроизводством.

Грузия ратифицировала Рамочную Конвенцию о защите национальных меньшинств 13 октября 2005 года. При этом Грузия должна соблюдать рекомендации, основанные на положениях международного права:

Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

Защита прав лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

Конвенция о защите прав человека и основных свобод;

Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования;

Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств (до сих пор не ратифицирована в Грузии).

Важным фактором регулирования статуса языков в стране, является закон «О государственном языке». Согласно закону, гражданин Грузии в соответствии с «Общим административным кодексом Грузии» обеспечивается публичной информацией на государственном языке, кроме случая, когда публичная информация хранится на негосударственном языке, например архивные записи сделанные во времена СССР на русском языке. Надо отметить, что пользование негосударственным языком - свободное, если тем самым не ограничивается конституционный статус государственного языка, например если передачи не на грузинском языке будет на канале более 10%, это ограничение конституционного статуса. В

данном законе также прописан язык образования в Грузии, согласно которому государство обеспечивает получение раннего и дошкольного воспитания и образования, общего, профессионального и высшего образования на государственном языке. Вопрос получения образования на негосударственных языках и языках национальных меньшинств регулируется законодательством Грузии.

Отдельно регулируются права и обязанности гражданина Грузии в сфере использования языка. Например в муниципалитетах, в которых представители национального меньшинства проживают компактно, государство обеспечивает отношения лица, относящегося к национальному меньшинству, с государственными органами и органами муниципалитета на языке этого национального меньшинства при помощи переводчика, но в тоже время государственные органы и органы муниципалитета принимают, рассматривают заявления, жалобы и предложения физических и юридических лиц и дают ответы на них на государственном языке, кроме случаев, установленных законодательством Грузии.

В муниципалитетах, в которых представители национального меньшинства проживают компактно, государственные органы и органы муниципалитета правомочны устанавливать порядок, отличающийся от предусмотренного «Общим административным кодексом Грузии», который подразумевает в случае необходимости перевод заявления, жалобы, поданных лицом, относящимся к национальному меньшинству, в орган муниципалитета, и данных на них ответов на язык этого национального меньшинства. При этом официальную силу имеет только подлинник соответствующего текста.

15.07.2020 вошло в закон изменение, согласно которому в муниципалитетах, в которых представители национального меньшинства проживают компактно, орган муниципалитета в случае необходимости

обеспечивает перевод принятого им нормативного акта на язык этого национального меньшинства. При этом официальную силу также имеет только подлинник соответствующего текста.

В настоящее время, в период пандемии, очень важно массовое и публичное информирование, регуляции которого также прописаны в законе «О государственном языке».

Текст предназначенных для публичного информирования заявления, сообщения, прописной надписи, плаката, вывески, афиши, рекламы, другой визуальной информации выполняется на государственном языке. В случае необходимости, например в случае обращения к иностранным туристам, или приветственные надписи иностранным делегациям на их языке, соответствующая информация может указываться и на негосударственном языке, а в муниципалитетах, в которых представители национального меньшинства проживают компактно, – также и на языке этого национального меньшинства.

Закон Грузии о Государственном языке был введен в действие с 1 января 2016 года (подписан президентом Грузии Г. Маргвелашвили 22 июля 2015 года). Созданный на основании принятого парламентом Грузии закона «О государственном языке» юридическое лицо публичного права, Департамент государственного языка начал функционировать с 1 февраля 2016 года.

Действие закона распространяется на всех, кто находится на территории Грузии, в частности на граждан Грузии, на лиц со статусом, не имеющих гражданства Грузии, на лиц без гражданства и на иностранцев. Лица со статусом, не имеющие гражданства Грузии – это, например, лица, имеющие статус беженца, или имеющие вид на жительства и т.д. Лица без гражданства – это лица, которых ни одно государство в соответствии с собственным законодательством не признает своими гражданами. Вместе с

тем следует отметить, что его действие не распространяется на личные отношения.

### **Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах**

Государственный контроль защиты государственного языка в пределах своих полномочий осуществляют:

- а) Парламент Грузии;
- б) Правительство Грузии;
- в) органы муниципалитета;
- г) Департамент государственного языка.

На руководителей государственных органов и органов муниципалитета, учреждений и организаций законодательством Грузии возлагается персональная ответственность за нарушение законодательства Грузии о государственном языке в подведомственной им сфере.

Делопроизводство ведется на государственном языке, но человеку, не владеющему языком, предоставляется переводчик. Данная регуляция прописана в следующих законодательных актах: Органический закон Грузии «Об Общих Судах», Гражданский процессуальный кодекс Грузии, Уголовно-процессуальный кодекс Грузии.

Конституционный закон Грузии «О политических объединениях граждан» запрещает ограничивать членство в партии по языковому принципу.

Закон Грузии «О Культуре» декларирует равенство в культурной жизни, независимо от их национальной, этнической, религиозной или языковой принадлежности.

Важно отметить, что Общий административный кодекс Грузии позволяет на начальном этапе предоставить заявление заинтересованной

стороны или другой документ, составленный на негосударственном языке (приведите, пожалуйста, пример).

Согласно Закону Грузии «О публичной службе» государственным чиновником может стать дееспособный гражданин Грузии, имеющий соответствующее знание и опыт, достигший возраста 21 лет и владеющий государственным языком. Чиновником местного самоуправления может стать дееспособный гражданин Грузии, достигший 18 лет, имеющий по крайней мере среднее образование и владеющий государственным языком.

В течение 2020 года принцип «одного окна» действовал в муниципалитетах региона Самцхе-Джавахети, и граждане не сталкивались с какими-либо препятствиями из-за языкового барьера. В региональных администрациях и единицах публичного управления муниципалитетов компактного проживания этнических меньшинств работают публичные служащие, которые владеют армянским и русским языками и при необходимости оказывают помощь гражданам. В течение года в Администрации губернатора Самцхе-Джавахети и Мэрии муниципалитета Ахалцихе оказали помощь 1061 гражданину на понятном им языке.

### **Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях**

Трудоустройство и рабочая занятость - общая для всех проблема в Грузии, но при незнании государственного языка или же недостаточном уровне владения достаточно ограничен доступ к рабочим местам и тем более к трудоустройству в государственном секторе, что актуально в случае представителей национальных меньшинств. Созданы специальные государственные программы по трудоустройству, включающие такие целевые группы как женщины, национальные меньшинства, несовершеннолетние, но они не обеспечивают долгосрочного трудоустройства и часто предлагаются не высокооплачиваемые и престижные рабочие места. В то же время знание русского языка, при

должном владении государственным языком - является дополнительным фактором для получения престижного рабочего места или повышения заработной платы.

Важно отметить, что 29.09.2020 было внесено изменение в Трудовой Кодекс - понятие трудовой дискриминации (статья 4), согласно которому языковая дискриминация недопустима. Согласно Трудовому Кодексу Грузии в трудовых отношениях запрещается любая дискриминация из-за расы, цвета кожи, языка, этнической и социальной принадлежности, национальности, происхождения, имущественного и сословного положения, места жительства, возраста, пола, сексуальной ориентации, ограниченных возможностей, принадлежности к религиозным, общественным, политическим либо иным объединениям, в том числе – профессиональным союзам, от семейного положения, политических или иных взглядов.

Согласно статье 13. (Язык трудового договора), допустимо составление трудового договора на нескольких языках, в том числе на русском. Главное, чтобы документ был заключен на понятном для сторон языке.

### **Законодательство по использованию языков в системе образования**

Согласно Закону Грузии «Об Общем образовании», в общеобразовательных заведениях языком преподавания является грузинский, а в Абхазской Автономной Республике - грузинский или абхазский.

Граждане Грузии, для которых грузинский язык не является родным, имеют право на полное среднее образование на родном языке, в соответствии с Национальным Учебным Планом, в порядке, установленном законом. В случаях, предусмотренных в международных

договорах и соглашениях Грузии, в общеобразовательном заведении возможно осуществлять преподавание на иностранном языке.

Кроме того, государство для каждого ученика обеспечивает право на получение общего образования на государственном или родном языке максимально приближенном к месту его проживания.

В законе также прописано, что школа на основе равенства защищает индивидуальное и коллективное право представителей меньшинств на свободное использование родного языка, на сохранение и выражение их культурного происхождения.

Ввиду того, что в 2006 году Грузия подписала Болонское соглашение, система образования в стране стала соответствовать общеевропейской системе образования. Данная система предполагает обучение в бакалавриате, магистратуре и докторантуре. Получение степени магистра и доктора осуществляется по желанию учащихся.

В остальном же, система обучения схожа с общепризнанной системой образования: учеба в начальной школе, учеба в средней и высшей школе, учеба в колледже либо в вузе страны.

#### **Функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях (начального, среднего, средне-специального, высшего образования) с преподаванием на русском языке**

Количество русскоязычных школ достаточно ограничено, особенно в регионах. В Грузии по состоянию на 2020 год - 57 государственных школах можно учиться на русском языке, при этом в 11 школах обучение проводится исключительно на русском языке.

Всего в Грузии насчитывается 2084 государственных школ, обучение в которых в абсолютном большинстве случаев проводится на грузинском языке.

В Тбилиси возможность учиться на русском языке предоставляет 21 школа. При этом в двух школах обучение проводится только на русском

языке, в остальных 19-ти школах действует русский сектор. Всего в школах Тбилиси на русском секторе учатся более шести тысяч учеников.

В регионе Квемо Картли учиться на русском языке можно в 14 школах. В четырех из них обучение проводится только на русском языке, в остальных десяти при грузинской школе действует русский сектор. В Квемо Картли в русском секторе учатся 3564 учеников.

В Абхазии всего восемь государственных школ, в которых действует русский сектор обучения, в них в настоящее время обучаются 1975 школьников.

В регионе Самцхе-Джавахети можно учиться на русском языке в шести школах. Из них в четырех действует русский сектор, еще в двух – обучение только на русском. Обучение на русском выбрали 1079 учеников региона.

В регионе Кахетии всего 137 учеников учатся на русском в четырех школах – в одной из школ обучение полностью на русском, еще в трех – это русский сектор.

В регионе Самегрело-Земо Сванети всего три школы с русским сектором обучения. Здесь учатся 437 учеников. Меньше всего школ с русским сектором – в регионе Имерети, здесь всего одна такая школа в городе Кутаиси. Здесь учатся 286 учеников.

Высшее образование возможно также получить и на русском языке, но насчитывается всего несколько факультетов, предоставляющих возможность образования на русском языке (кавказоведение, русская филология, строительство, энергетика, технология нефти и газа, архитектура, международные отношения, информатика, бизнес администрирование; выборочно-журналистика).

Госпрограмма для нацменьшинств «Программа 1+4»

Министерство просвещения и науки Грузии предоставляло право ученикам, выпускникам армянских или азербайджанских школ, если они не готовы сдавать экзамены на грузинском языке, сдавать только первый предмет Skills, то есть логику и навыки на родном языке, на армянском или на азербайджанском. После этого год учить грузинский язык уже в высшем учебном заведении, и переходить на тот факультет, на который они поступили. С 2015 года при сдаче единого государственного экзамена вводятся тесты по логике на русском языке.

Статистическая информация об абитуриентах, зарегистрированных к Единым национальным экзаменам 2020 года:

- Общие навыки на азербайджанском языке – 1946;
- Общие навыки на армянском языке – 432;
- Общие навыки на русском языке – 25;
- Тест по осетинскому языку - 5

Всего - 2408 абитуриентов.

До 2016 года «Единый национальный экзамен», для абитуриентов при поступлении в ВУЗы проводился только на грузинском, армянском и азербайджанском языках. Под эгидой ЦПЗ Грузии были подготовлены и переданы множества обращений (Министерство образования Грузии, кабинет Премьер - Министра, Президента, международные миссии) о возможности сдачи «Единого государственного экзамена» на русском языке. В 2016 г. впервые стало возможно выпускникам русских школ и секторов сдать ЕНЭ на русском языке.

Для того чтобы стать студентом, следует сдать три обязательных экзамена – грузинский язык и литературу, иностранный язык, и один по выбору – литература, математика, история, география, химия, физика, биология, изобразительное и прикладное искусство или гражданское образование. Отмененный с 2020 года предмет "Общие навыки" (не

касается программы 1+4) абитуриенты будут сдавать только в том случае, если этого потребует тот или иной университет.

Абитуриент имеет право сдавать на русском языке экзамены по истории, географии, физике, биологии, изобретательному и прикладному искусству, гражданскому образованию. Сдать экзамен по математике и химии можно как на русском, так и на английском языке.

Реализация специальных образовательных программ с целью улучшения доступа к профессиональному образованию для этнических меньшинств

Программы профессионального образования в профессиональных учебных заведениях/колледжах проводятся на грузинском языке. Те лица, у которых нет подтверждения владения грузинским языком, могут пройти профессиональный тест на русском, армянском или азербайджанском языке. Для зачисленных таким образом лиц обучение по программе профессионального образования начинается с прохождения модулей грузинского языка (A2 и B1). Для программ третьего уровня определено прохождение модуля грузинского языка уровня A1, а для программ четвертого и пятого уровня - прохождение модулей грузинского языка как уровня A2, так и B1.

Представители этнических меньшинств зачисляются в программы профессионального образования на основе профессионального тестирования на армянском, русском и азербайджанском языках.

Представители этнических меньшинств имеют возможность пройти профессиональное тестирование на армянском, русском и азербайджанском языках и быть зачисленными в программу профессионального образования. Следует отметить, что в 2020 году было отменено централизованное тестирование по программам, на которых не было зафиксировано конкурса, по таким программам аппликанты будут

проходить только внутренние процедуры отбора образовательных учреждений. А чтобы получить право учиться по дуальным программам, аппликанты проходят конкурс, организованный работодателем. В то же время, в 2020 году из-за эпидемиологической ситуации в стране регистрация на программы профессионального образования была объявлена только один раз. В результате 227 абитуриентов получили право учиться в 2020 году после прохождения профессионального тестирования/конкурса/отбора, проведенного на армянском, русском или азербайджанском языках. Представители Департамента развития профессионального образования и отдельных колледжей в течение года проводили информационные онлайн-встречи и вебинары для распространения информации о доступе к программам профессионального образования и регистрации на них.

Статистика абитуриентов профессиональных программ 2020 года, которые прошли тест на родном языке.

В 2020 году были зачислены в профессиональную программу, пройдя тесты на родных языках: азербайджанском - 105, русском - 84, армянском – 34, - всего - 223 человека.

### **Преподавание русского языка в национальных учебных заведениях**

По статистике в Грузии проживают 3 729 500 человек, из них считают русский язык родным – до 200 тыс. человек; активно владеют русским 1,7 млн; не владеют – 1,8 млн.

Сейчас русский язык в грузинских школах преподается как иностранный по выбору. Ученики имеют право выбирать между ним, немецким, французским или иным европейским языком, в зависимости от школы. Примечательно, что русский язык с 2016 г. можно учить не с седьмого, а с пятого класса, также увеличиваются часы изучения в 2 раза.

В школьных программах делается упор на литературный материал, а грамматическая составляющая дается в качестве приложения к тексту.

По данным на 2020 год, количество учащихся в негрузиноязычных школах изменилось незначительно. Количество учащихся увеличилось по сравнению с 2019 годом и составляет 52 466 человек. Из них 47,9% являются учащимися азербайджаноязычных школ и секторов, 25,2% - армяноязычных и 26,9% - русскоязычных. Сравнивая данные 2019 и 2020 годов, очевидно, что количество учащихся в русскоязычных школах и секторах и доля русскоязычных учащихся в негрузиноязычных школах увеличивается.

#### Изменение статуса учителей русского языка в 2015-2020 годах

Общая численность учителей русского языка в школах сократилась на более чем 400 человек. При этом в Грузии действует система, согласно которой всех школьных педагогов делят на четыре категории. К первой относятся педагоги-практики, ко второй – старшие педагоги, к третьей – ведущие учителя, а к четвертой – учителя-менторы. Чтобы перейти из одной категории к другой учителя либо собирают кредит-баллы, либо, после 2018 года, для перехода на более высокую ступень профессии сдают экзамен. Ниже в таблице представлены категории учителей русского языка в 2015 и 2020 годах.

Год	Практикующие	Старшие	Ведущие	Менторы	Без статуса или/и соискатели	Всего
2015	1323	255	3	0	17	1598
2020	395	615	26	3	94	1133

Обеспечение экзамена/тестов для подтверждения предметной и профессиональной компетенции учителей негрузиноязычных школ на русском, армянском и азербайджанском языках

В 2020 году – Национальный центр по оценкам и экзаменам провел экзамен по предмету для желающих стать учителями на национальных языках, в котором участвовали: на азербайджанском языке – 11, на русском языке - 26, на армянском языке – 34. Всего - 71 заявитель.

В вузах на данный момент ситуация лучше, чем в школах, многие могут изучать русский на различных факультетах, в качестве второй специальности, а также на филологических факультетах, настроенных на сохранение культурного и языкового своеобразия в Грузии.

На сегодняшний день изменения в функционировании русского языка происходят в основном на уровне общественных инициатив и деятельности некоторых фондов, настроенных на сохранение русского культурного пространства. Стоит предположить, что гражданская инициатива и желание народа изучать русский язык уже сами по себе являются первыми признаками изменения ситуации к лучшему. За последние 20 лет в Грузии существенно сократилось количество школ с русским и смешанным обучением, что ощутимо сказалось на знании русского языка в Грузии и количестве преподавателей.

#### **Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране**

Основные программы Министерства образования, включая переподготовку педагогов, ведутся только на грузинском, армянском и азербайджанском языках. Таким образом, педагоги русских школ и секторов не имеют информации и опыта по новейшей методологии преподавания русского языка как иностранного. При сдаче экзаменов педагогов на сертификат по квалификации и присуждение категории педагогам (3 категории), как правило, они получают баллы ниже, чем педагоги грузинских школ. Это объясняется, тем, что они не проходили семинары и тренинги Министерства образования по переподготовке.

Необходима подготовка специалистов, преподавателей-русистов в Грузии получили бы возможность посредством прямого общения с ведущими специалистами центральных российских вузов ознакомиться с новыми разработками в области совершенствования методики преподавания русского языка, как иностранного, в том числе и посредством новейшего метода психолингвистики.

Ареал функционирования русского языка в Грузии резко сократился, соответственно, потребность в русской филологии обрела иной масштаб. Несмотря на это, Тбилисский государственный университет им. Ив. Джавахишвили сохранил эту область и в научном, и в учебном плане, поскольку русистика считается частью грузинской гуманитарной науки. Коммуникативная функция языка остается важной при всех обстоятельствах. В Грузию приезжают туристы и бизнесмены, ученые из России и тех стран, где русский остается языком межнационального общения. И их должны встречать специалисты и люди, прекрасно владеющие русским языком – ведь давняя база, хотя и сузилась, да и, увы, уходит из жизни старшее поколение, все еще остается весьма солидной.

Сегодня Институт славистики функционирует при факультете гуманитарных наук Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. И в нем действуют две программы по русистике – с преподаванием на русском и на грузинском языках. Это касается уровня обучения в бакалавриате. Для освоения высших ступеней действует программа славистики в магистратуре, а также докторантура. В университете есть языковой центр, в котором студенты всех факультетов могут изучать русский язык как иностранный.

Ежегодно специальность русистики оканчивают в Грузии 15 и более студентов.

Русистика в той или иной форме присутствует в таких высших учебных заведениях Грузии, как Государственный университет Ильи, Сухумский государственный университет, Батумский, Кутаисский и Горийский университеты. А центры по изучению русского языка функционируют во многих вузах.

### **Нормативное регулирование использования языков в СМИ**

Согласно Закону “О государственном языке Грузии”, тексты, предназначенные для публичного информирования-заявления, сообщения, прописные надписи, плакаты, вывески, афиши, рекламы, другая визуальная информация выполняются на государственном языке. Там же указано, что в случае необходимости соответствующая информация может указываться и на негосударственном языке, а в муниципалитетах, в которых представители национального меньшинства проживают компактно, – также и на языке этого национального меньшинства.

Вопросы, связанные с языком вещания, регулируются Законом Грузии «О вещании», согласно которому в тех СМИ, которые вещают на государственном языке, в установленном законом порядке, в случае необходимости могут быть использованы и негосударственные языки, но не более 10% эфирного времени теле- или радиовещания. Согласно это же закону Общественный вещатель обязан отражать в программах существующие в обществе этнические, культурные, языковые, религиозные, возрастные и гендерные разнообразия и в соответствующей пропорции размещать программы на языке меньшинств, о меньшинствах и подготовленные меньшинствами.

На данный момент в Грузии отсутствуют телекомпании, вещающие на русском языке. Практически нет и отдельных русскоязычных передач. Примечателен случай, когда в конце августа 2020 года, Национальная комиссия по коммуникациям оштрафовала телеканал "Объектив" из-за

передачи на русском языке, за нарушение лимита трансляции передач не на государственном языке. В январе телеканал получил первое предупреждение. И тогда пообещал решить вопрос. Теперь, по решению комиссии, телеканал должен выплатить штраф в размере 5 тысяч лари (около 1 600 долларов) и изъять русскоязычную передачу под названием "Чтобы все слышали" из сетки вещания. В соответствии с постановлением Комиссии и законом "О вещании", авторизированный в Грузии общенациональный телевещатель уполномочен размещать в вещательной сетке программы на негосударственном языке таким образом, чтобы их общий объем не превышал 10% продолжительности его дневного вещания. Вместе с тем продолжительность программ на негосударственном языке, размещенных в прайм-тайм, не должна превышать 10% времени. Вещатель также обязан разместить программу в вещательной сети с субтитрами на государственном языке Грузии.

Чтобы не оставаться в информационном вакууме, желающие иметь вещание на русском языке устанавливают у себя спутниковые тарелки, приобретают абоненты кабельного и интернета телевидения.

Министерство юстиции Грузии в рамках технически возможного лимита обеспечивает в пенитенциарных учреждениях доступ к телеканалам для обвиняемых/осужденных всех этнических групп. Кроме того, Специальная пенитенциарная служба обеспечивает включение телеканалов, бесплатно доступных в спутниковом вещании. В пенитенциарных учреждениях вещание 22 телевизионных каналов осуществляется на 5 языках: русском, английском, турецком, азербайджанском, армянском и арабском.

Особо нехватка в русскоязычных телеканалах ощущается в период предвыборных компаний, где все информационные активизации проводятся только на грузинском, армянском и азербайджанском языках

(веб-сайт ЦИК, избирательные бюллетени, горячая линия ЦИКа (телефонная связь), агитация и т.д.). Как видно, в данной ситуации, на русском языке не подается информация по предстоящим выборам. На вопрос представителя ЦПЗ Грузии, почему не проводятся информационные активизации по выборам на русском языке – был получен ответ, что в отличие от армян и азербайджанцев, проживающих компактно, русские проживают дисперсно. Аналогичная ситуация и с информацией о ситуации с пандемией коронавируса.

### **Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности**

Согласно статьям Закона «О Государственном языке Грузии», а именно:

«Глава VI Язык написания имен собственных и других наименований,

Статья 22. Написание имен, отчеств и фамилий

1. Официальная регистрация имени, отчества и фамилии гражданина Грузии, лица, постоянно проживающего в Грузии, осуществляется на государственном языке в порядке, установленном законодательством Грузии.

2. Перевод имен, отчеств и фамилий с государственного языка на другие языки и с других языков на государственный производится с соблюдением правил транслитерации, установленных нормами соответствующего литературного языка».

Надо отметить тот факт, что с введением данного закона многим представителям русской диаспоры Грузии пришлось менять удостоверения личности в связи с исправлением имен и окончанием фамилии. Например: Ана – Анна, Ала – Алла и т.д. А в фамилиях окончание и – на а, например: Попови-Попова, Иванови-Иванова и т.д. Т.е. имена и фамилии в новых документах были записаны на грузинском, как звучат на русском.

Согласно закону Грузии «О регистрации гражданских актов» фамилию можно определить лицу, в акте рождения которого фамилия не указана.

В случае, предусмотренном в первом пункте этой статьи, лицу допускается определить фамилию родственника по прямой восходящей линии, или любую фамилию, которой он пользуется не менее 5 лет, что должно быть подтверждено подготовленными на его имя документами и другими доказательствами.

Лицу можно определить фамилию, произведенную из его или его родственника прямой восходящей линии имени, с окончанием по его желанию или без такого.

#### **Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике**

Согласно действующему закону, в Грузии надписи на вывесках должны быть выполнены на государственном языке, при желании они могут быть выполнены также и на иностранном языке. При этом надпись на иностранном языке не должна превышать размером надпись, выполненную на государственном языке.

При использовании двуязычных световых табло необходимо, чтобы все установленные на объектах надписи (и грузинские, и иноязычные) были одинаково освещены и читаемы.

Согласно Закону Грузии «О рекламе», а именно:

Глава II «Общие и специальные требования к рекламе»

2. Реклама на всей территории Грузии распространяется на государственном языке. Данное требование не касается передач и изданий, распространяемых на других языках, а владелец товарного знака (знака обслуживания, логотипа), размещенного в Грузии и зарегистрированного

на другом языке, обязан осуществлять его передачу на грузинском языке в порядке транслитерации.

3. Вопрос соблюдения языковых норм в рекламе регулируются законодательством Грузии.

Функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях (начального, среднего, средне-специального, высшего образования) с преподаванием на русском языке

### **Функционирование русского языка в СМИ и сети Интернет**

Из 128 официальных сайтов ведомств и компаний Грузии, всего 2 официальных сайта на русском языке, не считая сайтов по экономике, ВУЗам, туризму и внешней торговле.

Центральный правительственный сайт, посвященный борьбе с коронавирусной инфекцией (<https://stopcov.ge/>) состоящий в 6 языковых версий не включает в себе русскоязычный сегмент.

В Грузии выходит всего 3 газеты на русском языке - «Вечерний Тбилиси», «Тбилисская неделя» и официальный печатный орган Координационного совета организаций российских соотечественников Грузии- газета «Соотечественник». Периодически выходит ежемесячный журнал «Русский клуб» (редактор А.Сватиков). Кроме того еженедельно выходит «Комсомольская правда» в Грузии (тираж не более 1000 экз.), где имеется вкладыш, с материалами подготовленными местной редакцией.

На рабочей встреч с представителями Минздрава Грузии руководство ЦПЗ Грузии подняло этот вопрос, но безрезультатно.

Интернет-сайты органов законодательной и исполнительной власти, судов на русском языке в Грузии: Дом юстиции (<http://psh.gov.ge/>), Министерство по вопросам примирения и гражданского равноправия Грузии (<http://smr.gov.ge/>).

Присутствуют в грузинском сегменте интернета ряд новостных порталов на русском языке, но, к сожалению, большинство из них настроены предвзято и имеют пропагандистскую направленность. Встречаются и те, что публикуют откровенно русофобский контент.

Из электронных СМИ, пользующихся доверием русскоязычного населения Грузии, как достоверный источник информации, следует отметить - Грузинский информационный телеканал Общественного вещания Грузии, крупнейший телеканал страны с максимальной зоной покрытия, имеющий русскоязычный сегмент -<https://1tv.ge/ru/>, и грузинский офис новостного агентства Sputnik- <https://sputnik-georgia.ru/>

Законодательный вестник Грузии представляет собой действующее под управлением Министерства юстиции Грузии юридическое лицо публичного права, <https://matsne.gov.ge/ru/> . Именно после опубликования на этом портале документов, в том числе и на русском языке, любой нормативный акт приобретает официальную юридическую силу.

## Латвийская Республика

В настоящее время русская община Латвии составляет около 27 процентов населения, а вместе с представителями других национальностей численность русской лингвистической общины достигает 37 процентов. Существование такой общины и сохранение в Латвии школ с частично сохраняющимся русским языком обучения для всех нелатышей входят в явное противоречие с программой строительства «Латвии для латышей».

При этом речь идёт не только об общеобразовательной средней школе, но и о запрете использовать русский язык в учебном процессе в частных вузах и колледжах, а также о переводе на латышский язык всех дошкольных детских учреждений. Иными словами, ставится задача тотально искоренить в Латвии русский язык.

Реализацию политической задачи по строительству Латвийского государства как "Латвии для латышей", т.е. как моноэтнического государства, необходимо увязывать с геополитической ситуацией в мире. Латвия уже 30 лет находится в сфере политического влияния стран Запада, в первую очередь США, но при этом она всё ещё остаётся в сфере информационного, культурного и образовательного влияния России. «Реформа Шадурскиса» нацелена именно на то, чтобы окончательно и бесповоротно устранить это влияние.

Понятно, что возможный отказ Латвии от «реформы Шадурскиса» (в результате массовых акций протеста русскоязычных жителей страны) и, как следствие, сохранение Латвии в сфере информационного, культурного и образовательного влияния России не в интересах стран Запада во главе с США. Они рассматривают Латвию как территорию, где должно доминировать информационное, культурное и образовательное влияние стран Запада.

Сегодня, когда территория Латвии фактически выбрана странами НАТО в качестве места возможного военного столкновения с Россией, для стран НАТО это имеет особое значение. Неслучайно в СМИ прошла информация, что обострение межнационального конфликта в Латвии из-за решения государства окончательно ликвидировать школу с русским языком обучения инспирировано посольством США в Латвии. Названы даже имена кураторов этой русофобской кампании — руководитель политического и экономического направления посольства США в Латвии Лин Дебевоз, а также один из его подчинённых — Дэн Риттенхауз.<sup>136</sup>

22 марта 2018 г. сейм Латвийской Республики утвердил поправки к законам об образовании и о всеобщем образовании, разработанные в 2017 году министром образования и науки Карлисом Шадурскисом<sup>137</sup>, а 2 апреля 2018 г. президент Латвии Раймонд Вейонис объявил эти поправки вступившими в силу.

Согласно этим поправкам, до 2021/2022 учебного года все школы национальных меньшинств, в том числе частные, должны от билингвальной модели обучения перейти к преподаванию всех общеобразовательных предметов только на госязыке. С 2021/2022 учебного года на родном языке школьники смогут осваивать лишь те предметы, которые связаны с их культурой. Изменения затрагивают 58 тысяч учеников, которые ранее обучались билингвально, в том числе на русском языке.

---

<sup>136</sup> . ЕСПЧ рассматривает восемь жалоб из Латвии о языке обучения. Каковы шансы? <https://bb.lv/statja/nasha-latvija/2021/06/04/espch-rassmatrivaet-vosem-zhalob-iz-latvii-yazyke-obucheniya-kakovy-shansy>

<sup>137</sup> "Черный Карлис" - такое прозвище К.Шадурскис получил в 2002-2004 гг., когда был министром образования и науки Латвии.

Принимая данное решение, и правительство, и сейм, и президент Латвийской Республики проигнорировали тот факт, что школы с русским языком обучения существуют в Латвии с 1789 года, то есть их история началась задолго до создания Латвийской Республики в 1918-1920 гг., а потому являются традиционными для системы образования Латвии.

Также важно иметь в виду, что при вступлении в Европейский Союз Латвия приняла на себя обязательство соблюдать принятые в Европейском Союзе стандарты прав национальных меньшинств.

При этом уже в мае 2005 года, при ратификации Рамочной конвенции Совета Европы о защите прав национальных меньшинств, Латвия использовала своё право ратифицировать данный документ с оговорками и отказалась распространить права национальных меньшинств на так называемых неграждан. То есть на тех постоянных жителей, которым само же Латвийское государство после 1991 года отказало в праве стать гражданами Латвийской Республики на условиях оптации.

В паспортах неграждан было использовано слово alien, то есть «чужой». Но «чужими» для Латвийского государства стали не только неграждане. 28 октября 1999 года был принят новый закон о языке, по которому русскому языку был придан статус иностранного, несмотря на то, что в то время он являлся родным или был средством постоянной коммуникации для более чем 40 процентов населения.

В 1998–2004 годах Латвийское государство предприняло первую попытку ликвидировать школу с русским языком обучения. После этого стало очевидно, что «чужой» для Латвийского государства является вся нелатышская община страны.

Ответ на вопрос, почему нелатыши оказались «чужими» в своей стране, содержится в тексте Декларации о восстановлении независимости, принятой Верховным Советом 4 мая 1990 года, а также в других

документах, принятых после международного признания независимости Латвийской Республики в 1991 году.

Основанная на ревизии международного права и идеологии реваншизма, исповедуемой радикальной частью западной латышской эмиграции, которая на протяжении всего периода после 1945 года сохраняла верность довоенному этнократическому политическому режиму Карлиса Ульманиса, провозгласившему политический курс на построение так называемой "латышской Латвии", Декларация 4 мая объявляла о том, что Латвийская Республика якобы продолжала существовать де-юре с 1918 по 1990 год.

В развитие данного тезиса 22 августа 1996 года сейм Латвии принял Декларацию "Об осуждении осуществлявшегося в Латвии тоталитарного коммунистического оккупационного режима Союза Советских Социалистических Республик". В этом документе утверждалось, что периоды с 1940 по 1941 год и с 1944–1945 по 1990 год якобы были периодами оккупации Латвии со стороны СССР.

На основе Деклараций от 4 мая 1990 г. и 22 августа 1996 г. делался вывод, что жители, которые поселились в Латвии после 17 июня 1940 года, а также их потомки якобы проживают в стране незаконно, т.е. де-факто являются "гражданскими оккупантами", а вся система образования на русском языке в Латвии на самом деле является наследием так называемой "советской оккупации", и ликвидация этой системы является ликвидацией последствий упомянутой "советской оккупации".

### **Мнения экспертов**

Председатель Комитета экспертов Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств Весна Црнич-Гротич в июне 2018 года высказалась высказалась об очередной школьной реформе в

Латвии так: «Это неприемлемо, если судить с точки зрения языковой Хартии. Но опять же, Латвия её не ратифицировала».<sup>138</sup>

Член Комитета ООН по правам человека от Латвии Илзе Брандс-Кехрис считает, что реформа не была основана на всесторонних исследованиях, а потому может противоречить Рамочной конвенции о защите прав национальных меньшинств. О том, что новые пропорции не обсуждались должным образом с самими нацменьшинствами, свидетельствует, по её мнению, то, что все представляющие нацменьшинства депутаты голосовали против поправок — «Это нехороший знак».<sup>139</sup>

Бывший председатель Консультативного комитета Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств Франческо Палермо сказал: "Это довольно неудачная реформа. Она продолжает тенденцию, наметившуюся в ходе предыдущей реформы, которая сократила количество уроков на русском языке в начальной и средней школе. Сегодняшняя пропорция в средней школе составляет 60 процентов занятий на латышском языке и 40 процентов - на языках меньшинств. Теперь в средней школе все образование будет вестись на латышском. Это, конечно, проблематично (...) В худшем случае может возрасти чувство маргинализации русскоязычного меньшинства в стране. Это плохо не только для меньшинства, но и для коренного населения. Если

---

<sup>138</sup> Кристина Худенко. "У всех — свои стигмы!" Защитник прав нацменьшинств Весна Црнич-Гротич о судьбе русского языка. <https://rus.delfi.lv/news/daily/latvia/u-vseh-svoi-stigmy-zaschitnik-prav-nacmeshinstv-vesna-crnich-grotich-o-sudbe-russkogo-yazyka.d?id=50151075&all=true>

<sup>139</sup> Кристина Худенко. Без козлов отпущения. Как Европа борется за права нацменьшинств, а как - Латвия. <https://rus.delfi.lv/news/daily/europe/bez-kozlov-otpuscheniya-kak-evropa-boretsya-za-prava-nacmeshinstv-a-kak-latviya.d?id=50165707&page=4>

меньшинство не чувствует себя как дома, это всегда чревато проблемами...".<sup>140</sup>

### **Массовые протесты против ликвидации образования на русском языке**

С осени 2017 г. и до конца 2018 г. в Латвии под руководством политической партии «Русский союз Латвии» и Штаба защиты русских школ проходили акции протеста против политики уничтожения русской школы Латвии.

2017 год:

23 октября - около 500 участников,

16 ноября - около 1000 участников,

14 декабря - около 4000 участников.

2018 год:

8 февраля, 10 марта, 4 апреля, 1 мая - около 5000 участников,

2 июня - более 4000 участников,

15 сентября - около 5000 участников,

5 октября - около 2000 участников,

5 декабря - около 2000 участников.

2019 год:

10 декабря - пикет в Брюсселе.

Кроме того, 31 марта 2018 года и 30 марта 2019 года состоялись конференции в Риге — «Вселатвийское родительское собрание».

Чтобы запугать русскую общину и сбить волну протестов, Полиция безопасности Латвии (ПБ) после проведения 31 марта 2018 года Вселатвийского родительского собрания, в котором приняли участие около

---

<sup>140</sup> Ирина Филатова Без русских школ: что не так с новым законом об образовании Латвии. <https://www.dw.com/ru> (11.04.2018)

900 человек, под очевидно политически мотивированным предложением возбудила уголовные дела против ряда организаторов форума, а также тех, кто на нём выступал. Сначала СМИ сообщили о 5 уголовных делах, сегодня известно уже о восьми.

20 апреля 2018 года Полиция безопасности Латвии задержала активиста Штаба защиты русских школ Александра Гапоненко, а 21 апреля суд Видземского предместья Риги санкционировал его арест на два месяца.

В начале мая 2018 года был задержан и отправлен в тюрьму ещё один активист Штаба защиты русских школ Владимир Линдерман. Он был освобождён 21 мая.

Осенью 2017 года на портале manabalss.lv был начат сбор подписей за две петиции — за сохранение билингвального образования и за свободный выбор языков обучения. Сбор подписей за вторую петицию был прекращен администрацией портала. Под первой петицией за две недели было собрано более 14 206 подписей. В январе 2018 года она была подана в парламент. Однако 1 марта 2018 года петиция была отклонена Сеймом 64 голосами против 22.<sup>141</sup>

Решение Конституционного суда Латвии от 13 ноября 2019 года

21 июня 2018 года 20 депутатов 12-го Сейма от [партии «Согласие»](#) оспорили поправки к законам об образовании и о всеобщем образовании в Конституционном суде.

---

<sup>141</sup> Balsošanas rezultāti. Datums: 01.03.2018 11:30:23. Balsošanas motīvs: Par 12 053 Latvijas pilsoņu kolektīvā iesnieguma “Par bilingvālās izglītības saglabāšanu” noraidīšanu (677/Lm12). [http://titania.saeima.lv/LIVS12/SaeimaLIVS2\\_DK.nsf/0/48EC2DF685F7FE01C2258243003AF7B7?OpenDocument](http://titania.saeima.lv/LIVS12/SaeimaLIVS2_DK.nsf/0/48EC2DF685F7FE01C2258243003AF7B7?OpenDocument)

Иск подали: [Борис Цилевич](#), Игорь Пименов, Иван Рыбаков, Янис Тутин, [Артур Рубикс](#), Сергей Потапкин, Ивар Зариньш, [Елена Лазарева](#), Юлия Степаненко, Андрис Морозов, [Янис Урбанович](#), Раймонд Рубикс, Владимир Никонов. Виталий Орлов, Михаил Землинский, Игорь Зуев, Сергей Мирский, Роман Милославский и [Сергей Долгополов](#)

Конституционный суд Латвийской Республики (председатель суда Инета Зиемеле, судьи Санита Осипова, Алдис Лавиньш, Гунарс Кусиньш, Янис Нейманис и Артурс Кучс) в связи с заявлением, которое подали 20 депутатов Сейма, а также конституционными жалобами, которые подали Давид Джибути, Дана Джибути, Тимур Ярешко, Мила Штейна, Эдвардс Шмитс, Александр Фоминов, Владислав Куликов, Влада Элиза Шевшелёва, Елизавета Котова, Анна-Лиса Чмыхова, Агния Бусила, Мария Бусила, Михаил Заславский и Александр Заславский, принял следующие решения:

1. Апрель 2019 г. - изменения, касающиеся муниципальных школ, соответствуют конституции, в том числе по мотивам приоритета латышской нации, закрепленного в Преамбуле к Конституции, и ущерба, нанесенного латышскому народу в соответствии с концепцией оккупации Латвии в 1940 году.

2. Ноябрь 2019 г. - изменения, касающиеся частных школ, также были признаны соответствующими Конституции Латвии.<sup>142</sup>

Таким образом, решение Конституционного суда по муниципальным и частным школам носило не правовой, а политический характер и вступало в явное противоречие с принятыми в Европейском Союзе

---

<sup>142</sup>Sprīdums Latvijas Republikas vārdā. Rīgā, 2019.gada 13.novembrī. Lietā Nr.2018-22-01. [https://www.satv.tiesa.gov.lv/web/viewer.html?file=/wp-content/uploads/2018/11/2018-22-01\\_Sprīdums.pdf#search=](https://www.satv.tiesa.gov.lv/web/viewer.html?file=/wp-content/uploads/2018/11/2018-22-01_Sprīdums.pdf#search=)

рекомендациями, направленными на защиту прав национальных меньшинств.

Такое решение Конституционного суда не является случайным. Формирование состава судей Конституционного суда Латвийской Республики сегодня определяется их лояльностью к реализуемой государством политической стратегии строительства в исторически многонациональной стране так называемой "Латвии для латышей". В свою очередь, отсутствие среди судей Конституционного суда представителей национальных меньшинств не позволяет последним эффективно защищать свои языковые и культурные права. Этими обстоятельствами, главным образом, и объясняется вышеупомянутое решение Конституционного суда от 13 ноября 2019 года.

**Венецианская комиссия: «языковые нормы в Латвии законны, но не совсем»**

В декабре 2019 года Комитет Парламентской ассамблеи Совета Европы по равенству и недискриминации запросил у Венецианской комиссии оценку латвийского законодательства по вопросу образования на языках национальных меньшинств.

Венецианская комиссия, как экспертный орган Совета Европы, рассматривает соответствие национальных законов принципам демократии и прав человека.

Латвия является членом Венецианской комиссии. В настоящее время страну в комиссии представляет Инета Зиемеле, председатель Конституционного суда Латвийской Республики. Как уже отмечалось, в 2019 году Конституционный суд Латвии признал отвечающими Конституции Латвии поправки к законам об образовании и о всеобщем образовании, которые предусматривали к 1 сентября 2021 года

практически полностью ликвидировать образование на языках национальных меньшинств.

В июне 2020 года Венецианская комиссия опубликовала своё мнение о принятых в Латвии языковых нормах для образования национальных меньшинств. Что касается школ национальных меньшинств, то Венецианская комиссия фактически поддержала языковую политику Латвии. Отрицательное мнение высказано лишь в отношении частных школ, а также дошкольного образования.

Основные выводы отчёта следующие:

1. Представленная правительством Латвии информация свидетельствует о необходимости повышения уровня владения латышским языком в школах, работающих по программам национальных меньшинств.

2. Комиссии неочевидны причины недостаточного знания школьниками в классах национальных меньшинств латышского языка, поэтому изменение пропорции преподавания предметов и увеличение доли латышского не кажутся необходимым инструментом для достижения поставленной цели.

3. Новые законы оставляют много возможностей для национальных меньшинств получения начального образования на родном языке и определённые возможности для получения среднего. (Трудно согласиться с выводами Комиссии, так как с 1 сентября 2021 годы среднее образование на русском в Латвии в любой пропорции запрещено — В.Г.).

4. Систему дошкольного образования в стране следует пересмотреть, чтобы обеспечить национальным меньшинствам возможность изучения своего языка и сохранить идентичность.

5. Частные школы должны иметь возможность сохранять программы обучения на языках национальных меньшинств. (Сегодня это запрещено — В.Г.).

6. Комиссия напоминает, что обязанность обеспечивать меньшинствам возможность сохранить и развивать свой язык следует из подписанных Латвией международных обязательств.

7. Принятые законы правомерны, но вызывают вопросы непропорциональное сокращение удельного веса возможностей получения образования на языке национальных меньшинств.

Рекомендации Венецианской комиссии правительству Латвии:

1. Восстановить прежний, двуязычный подход к дошкольному образованию.

2. Обеспечить доступность среднего образования по программе национальных меньшинств везде, где есть достаточный спрос на него.

3. Отменить в отношении частных школ обязанность образовательных программ исключительно на латышском языке.

4. Рассмотреть возможность получения высшего образования на языках национальных меньшинств, как для частных вузов, так и государственных.

5. Государству следует обеспечить школы национальных меньшинств, и учителей там работающих, достаточным количеством учебных средств и методик для овладения латышским языком.<sup>143</sup>

### ***Примечание: о Венецианской комиссии***

Как сообщается на сайте Совета Европы, "Европейская Комиссия за демократию через право, более известная по названию города, где она

---

<sup>143</sup> Текст мнения Венецианской комиссии по русским школам в Латвии: [https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL-AD\(2020\)012-e](https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL-AD(2020)012-e)  
Подробности: <https://regnum.ru/news/polit/2989597.html>

собирается, как Венецианская Комиссия, (далее: Комиссия) была образована вскоре после падения Берлинской стены в 1990 году. Она сыграла ключевую роль в принятии восточноевропейскими странами конституций, соответствующих стандартам европейского конституционного наследия.

Изначально созданная как инструмент неотложного конституционного строительства в условиях демократических перемен, Комиссия постепенно стала международно признанным независимым форумом по обмену идеями в правовой сфере. Комиссия содействует распространению европейского конституционного наследия, основанного на основных нормах европейского континента, при этом продолжая оказывать «срочную конституционную помощь».

Помимо этого, Венецианская комиссия, как было недавно отмечено представителями Европейского Союза, играет уникальную и важную роль в урегулировании и предотвращении конфликтов через разработку норм и рекомендаций в конституционной сфере.

В феврале 2002 года, когда к Венецианской комиссии присоединились все государства - члены Совета Европы, она была преобразована в расширенное соглашение, что позволило неевропейским государствам стать ее полноправными членами. В Венецианскую комиссию входят все 47 государств-членов Совета Европы. В 2004 году в Комиссию вступил Кыргызстан, в 2005 – Чили, в 2006 – Республика Корея, в 2007 – Марокко и Алжир, в 2008 – Израиль, в 2009 – Перу и Бразилия, в 2010 - Тунис и Мексика, в ноябре 2011 - Казахстан. США тоже присоединились к Комиссии в качестве полноправного члена в апреле 2013, Косово - в сентябре 2014, Коста Рика - в 2016 и Канада - в 2019. Таким образом, Комиссия насчитывает 62 страны члена.

В качестве ассоциированного члена в ее работе принимает участие Беларусь. Статус наблюдателя при Венецианской комиссии имеют следующие государства: Аргентина, Святой Престол, Уругвай и Япония. Специальный статус партнера по сотрудничеству, подобный статусу наблюдателя, имеют Южная Африка и Палестинская Национальная Автономия.

Европейская комиссия и Бюро Демократических Институтов и Прав Человека ОБСЕ (ОБСЕ/БДИПЧ) регулярно принимают участие в пленарных заседаниях Венецианской комиссии<sup>144</sup>.

### **Россия об отчёте Венецианской комиссии**

"К сожалению, эксперты Венецианской комиссии, в основном представляющие страны-члены ЕС, продемонстрировали ангажированную позицию, фактически поддержали политику Латвии, направленную на насильственную дерусификацию страны, нарушение языковых и образовательных прав проживающей там русскоязычной общины...

Мы убеждены, что членство той или иной страны в ЕС не оправдывает создание так называемого элитарного клуба, в котором гарантируются права определенной группы лиц за счет ущемления других. Мы настойчиво призываем Ригу придерживаться универсальных и региональных норм и механизмов в области защиты прав нацменьшинств, которые приняты в рамках ООН, Совета Европы, ОБСЕ", - заявила 9 июля на брифинге официальный представитель МИД РФ Мария Захарова.<sup>145</sup>

---

<sup>144</sup> [https://www.venice.coe.int/WebForms/pages/?p=01\\_Presentation&lang=RU](https://www.venice.coe.int/WebForms/pages/?p=01_Presentation&lang=RU)

<sup>145</sup> В МИД оценили позицию Венецианской комиссии по языковой реформе в Латвии. <https://ria.ru/20200709/1574126146.html>

## **Резолюция Комитета Министров Совета Европы по Латвии от 3 марта 2021 года**

3 марта 2021 года Комитет Министров Совета Европы принял резолюцию о выполнении Латвией Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, завершив очередной раунд мониторинга.

В Совете Европы пришли к выводу, что общество в Латвии «продолжает бороться с последствиями прошлых разногласий, поскольку основные национальные группы – латышское большинство и русское меньшинство – придерживаются различных геополитических точек зрения и культурных идентичностей».

КМСЕ констатировал, что «случаи подстрекательских заявлений» со стороны националистов не привели к принятию властями ответных мер, что «создало впечатление безнаказанности и двойственности» и негативно повлияло на межэтнический климат.

«Ограничительная политика и другое давление, обусловленное политической повесткой дня, а не принятием решений на основе фактов, особенно очевидны в образовательной системе, в СМИ и в отношении к использованию языков меньшинств во многих сферах общественной жизни», – говорится в документе КМСЕ, работа над подготовкой которого заняла пять лет.

КМСЕ констатировал, что «всё более строгие требования к знанию латышского языка» применяются в Латвии практически ко всем профессиям.

КМСЕ выразил обеспокоенность в связи с планами властей сократить объем преподавания на языках нацменьшинств до 20% учебных часов в неделю (с 7-го по 9-й класс) и свести их изучение только к профильным занятиям по языку и культуре этих народов в 10–12-х классах.

В качестве отрицательного примера КМСЕ указал на нововведение 2017 года, когда все учащиеся должны сдавать экзамены по математике, химии, биологии, физике, информатике, географии и экономике только на латышском языке. Школьники, сдающие экзамены в 9 классе, больше не могут выбрать язык, на котором написаны задания экзаменационных работ.

«Необходимо обеспечить постоянную доступность преподавания и обучения на языках национальных меньшинств по всей стране с целью удовлетворения существующего спроса. С представителями нацменьшинств, включая родителей, следует проводить тесные консультации, чтобы гарантировать, что их интересы и проблемы в отношении языков обучения в школах будут эффективно приняты во внимание», – говорится в документе.

Также КМСЕ ожидает от властей Латвии эффективной «борьбы со стереотипами и предрассудками в политическом дискурсе» и продвижения «терпимости и межкультурного диалога в обществе в целом».

Комитет министров считает, что продвижение изучения латышского языка должно происходить на добровольной основе, а не через «введение квот или санкций».

Кроме того, КМСЕ потребовал пересмотреть подход к квотам на вещание СМИ на языках нацменьшинств, чтобы их носители латышского не чувствовали себя ущемленными.

Есть и ещё одна рекомендация – перестать коверкать в латвийских паспортах и прочих официальных документах русские имена и фамилии путем прибавления к ним обязательного «с».<sup>146</sup>

Данное решение КМСЕ не носит для Латвии обязательного характера, хотя эти рекомендации являются очень настоятельными. Обязательным будет решение ЕСПЧ, когда его примут.

### **Резолюция Комитета ООН по правам человека**

9 марта 2021 г. Комитет ООН по экономическим, социальным и культурным правам опубликовал заключение о выполнении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в Латвии.

Латвии рекомендовано:

- принять всеобъемлющий закон для борьбы с дискриминацией;
- прекратить дискриминацию неграждан в области экономических, социальных и культурных прав;
- гарантировать, чтобы закон о языке не дискриминировал нацменьшинства на рынке труда.

Среди рекомендаций, в пункте 49: "Комитет (..) рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность пересмотреть свою языковую политику и законодательство в сфере образования, чтобы поощрять преподавание языков меньшинств и обучение на них, а также

---

<sup>146</sup> Совет Европы заметил давление на русские школы в Латвии: победа в вопросе языка? (04 марта 2021) [https://lv.baltnews.com/school\\_Russian/20210304/1024632414/Sovet-Evropy-zametil-davlenie-na-russkie-shkoly-v-Latvii-pobeda-v-voprose-yazyka.html](https://lv.baltnews.com/school_Russian/20210304/1024632414/Sovet-Evropy-zametil-davlenie-na-russkie-shkoly-v-Latvii-pobeda-v-voprose-yazyka.html)

чтобы обеспечить, чтобы они не влияли негативно на качество обучения детей, принадлежащих к группам меньшинств".<sup>147</sup>

### **Русофобия как основа внутренней политики Латвийского государства**

Сразу после публикации резолюций по Латвии Комитета Министров Совета Европы и Комитета ООН по экономическим, социальным и культурным правам журналисты латвийского телеканала LTV7 обратились к премьер-министру Кришьянису Кариньшу, чтобы узнать его мнение.

Уроженец США Кариньш в январе 2012 года в интервью журналу Playboу заявил о том, что рожденные в Латвии русские должны вырасти латышами. Он указывал на то, что интеграция ведет к ассимиляции, что и должно стать целью - "ассимилировать их детей".

В феврале 2019 года Кариньш уточнил свою позицию. Он заявил, что "стране пойдет на пользу, если мы все – будь мы этнические латыши, ливы, поляки, русские, белорусы, украинцы и так далее – пришли бы к общей идентичности."

Теперь же, отвечая на вопрос журналистов, Кариньш выразил уверенность, что правительство менять политику в отношении нацменьшинств не станет. «Я думаю, что правительство не намерено менять нашу политику. Наша страна открыта для всех национальностей и этнических групп. Но основой нашей страны останется использование нашего языка и развитие нашей культуры», — подчеркнул глава правительства.<sup>148</sup>

---

<sup>147</sup> Сперва Совет Европы, теперь ООН. Латвию вновь попрекнули за дискриминацию русских. [https://lv.baltnews.com/school\\_Russian/20210311/1024649210/Sperva-Sovet-Evropy-teper-OON-Latviyu-vnov-popreknuli-za-diskriminatsiyu-russkikh.html](https://lv.baltnews.com/school_Russian/20210311/1024649210/Sperva-Sovet-Evropy-teper-OON-Latviyu-vnov-popreknuli-za-diskriminatsiyu-russkikh.html)

<sup>148</sup> Кришьянис Кариньш: "Я не буду ассимилировать детей нацменьшинств". <https://www.grani.lv/latvia/104882-krishyanis-karinsh-ya-ne-budu-assimilirovat-detey-nacmeshinstv.html>

В свою очередь, латвийский МИД упомянул о претензиях КМСЕ к государству лишь вскользь и указал, что европейские рекомендации к исполнению не обязательны.<sup>149</sup>

Кстати, на сайте МИД ЛР больше нет страницы на русском языке, остались только страницы на латышском и английском языках.

Министр образования и науки Анита Муйжниец также подтвердила позицию государства по вопросу образования нацменьшинств. Латвия не намерена «ни при каких условиях» отказываться от языковой реформы... Уже 30 лет латышский является государственным языком, который нужно использовать и уважать. Если до этого мы, как государство, были более уступчивыми по отношению к усилению позиций госязыка, то сейчас понимаем, что эти шаги должны стать шире, чтобы его не потерять», — заявила Муйжниец.<sup>150</sup>

Позицию правительства поддержали и Валдис Затлерс и Эгилс Левитс, бывший и нынешний президенты Латвии.

"Закон о языке был успехом, школьная реформа была успехом", - заявил В. Затлерс.<sup>151</sup>

В свою очередь действующий президент Латвии Э. Левитс, выступая 9 октября 2021 г. на конференции «Язык — это глагол. Государственный язык XXI века», заявил: «Спустя 30 лет после восстановления

---

<sup>149</sup> «Антироссийская игра»: почему Латвия игнорирует призывы Совета Европы изменить отношение к нацменьшинствам. <https://russian.rt.com/ussr/article/839527-latviya-sovet-evropy-nacmshinstva-politika>

<sup>150</sup> Русские школы в Латвии перешли на латышский язык. [https://www.rubaltic.ru/news/01092021-russkie-shkoly-v-latvii-pereshli-na-latyshskiy-yazyk/?fbclid=IwAR39Ewrf3X7DJq9YinnJyz7D4p\\_ptPN3gSVefxIXImz\\_gA0W6WZ\\_5k3fVw](https://www.rubaltic.ru/news/01092021-russkie-shkoly-v-latvii-pereshli-na-latyshskiy-yazyk/?fbclid=IwAR39Ewrf3X7DJq9YinnJyz7D4p_ptPN3gSVefxIXImz_gA0W6WZ_5k3fVw)

<sup>151</sup> . «Закон о языке — это успех Латвии! Школьная реформа — успех. Почему мы этого не видим?» - Затлерс. <https://press.lv/post/zakon-o-yazyke-eto-uspeh-latvii-shkolnaya-reforma-uspeh-pochemu-my-etogo-ne-vidim-zatlers?fbclid=IwAR1-Mr598R2yNwDrPj8qdTMp-cwD4hRMVvOdUchSrHnGXU0mVgZ8G5pYrIE>

независимости знание русского языка по-прежнему чрезмерно востребовано на рынке труда. Люди, которые хотят найти работу, вряд ли будут жаловаться и обращаться в суд. Эту проблему должно решить государство. И государство не должно быть трусливым».

Латышский язык является единственным государственным в Латвии и общим для всех ее граждан независимо от национальности. «Для того, чтобы принимать демократические решения и сотрудничать, необходим общий язык. Значение госязыка — основа сплоченного общества. Русский язык в Латвии — такой же иностранный, как и любой другой. Требовать его знать на законных основаниях можно только в случае, если работа связана с зарубежной страной, где необходимы знания этого языка», — отметил Левитс.<sup>152</sup>

#### **Ответ правительства Латвии**

На замечания КМСЕ правительство Латвии подготовило к 8 июля 2021 г. ответ на 97 страницах. Сопредседатель Латвийского комитета по правам человека (F.I.D.H.) Владимир Бузаев рассказал о некоторых деталях правительственного меморандума в адрес ЕСПЧ на своей странице в Facebook.

Главным обоснованием позиции правительства стал тезис об "оккупации" и защите латышской идентичности, хотя русская школа на территории Латвии к 1940 году существовала уже более 150 лет. Правительство утверждает, что в результате "оккупации", везде господствовал русский язык, была создана сегрегированная система школ

---

<sup>152</sup> Президент Латвии Эгил Левитс: русский язык — иностранный и его надо изгнать. [https://eadaily.com/ru/ampnews/2021/10/09/prezident-latvii-egil-levits-russkiy-yazyk-inostrannyi-i-ego-nado-izgnat?fbclid=IwAR0vUUQj1IidQiCZE-q1U4sGI\\_OS03uPS3X4f-bupWFsGDGSUAno3wy-hPg](https://eadaily.com/ru/ampnews/2021/10/09/prezident-latvii-egil-levits-russkiy-yazyk-inostrannyi-i-ego-nado-izgnat?fbclid=IwAR0vUUQj1IidQiCZE-q1U4sGI_OS03uPS3X4f-bupWFsGDGSUAno3wy-hPg)

с преподаванием исключительно на русском. О том, что в этой "оккупационной" системе более половины школьников обучались исключительно на латышском языке, а в русских школах латышский язык был обязательным предметом, правительство умалчивает.

Кроме этого, правительство, как это и было в предыдущих семи выигранных ЛКПЧ делах, утверждает, что Конвенция (Европейская конвенция по правам человека – В.Г.) вообще не содержит гарантий обучения на языке, отличном от официального, дошкольное образование не защищается Конвенцией, а ряд заявителей не прошли внутренние судебные инстанции или (одна годовалая девочка, зарегистрированная в очереди на детский садик с момента рождения) не являются жертвами нарушений.

"Все эти и другие возражения были предусмотрены нами еще до написания жалоб и ответы на них уже включены в текст жалоб, что несколько облегчает нам составление ответного меморандума, который следует представить до 1 сентября", - написал Бузаев.<sup>153</sup>

### **Иски Латвийского комитета по правам человека в ЕСПЧ**

С 2019 года Владимир Бузаев, сопредседатель Латвийского комитета по правам человека и депутат Рижской думы, подготовил десятки «языковых» исков в Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ). Все эти иски поступили от родителей, недовольных принудительным переводом обучения в муниципальных школах и дошкольных учреждениях на латышский язык. Иски были поданы в Страсбург в период с сентября 2019 года по март 2021 года. Всего в ЕСПЧ были зарегистрированы 160 исков

---

<sup>153</sup> Суд по русским школам в ЕСПЧ: что ответило правительство Латвии. [https://lv.sputniknews.ru/20210722/sud-po-russkim-shkolam-v-espch-cto-otvetilo-pravitelstvo-latvii-17672459.html?utm\\_source=yxnews&utm\\_medium=desktop](https://lv.sputniknews.ru/20210722/sud-po-russkim-shkolam-v-espch-cto-otvetilo-pravitelstvo-latvii-17672459.html?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop)

по муниципальным школам и детским садам и десятки исков по частным учебным заведениям.

По мнению В. Бузаева, всего в Латвии сегодня насчитывается четыре вида спорных ограничений:

■ С 1 сентября 2019 года главным языком общения с дошколятами в детских садах объявлен латышский.

■ С 1 сентября 2019 года для учеников 1–6-х классов билингвальных школ не менее 50% учебных часов преподаются на латышском языке.

■ С 1 сентября 2019 года в 7-х классах и с 1 сентября 2020 года в 8-х классах билингвальных школ не менее 80% учебных часов преподают на латышском.

■ С 1 сентября 2020 года в 10–11-х классах билингвальных школ преподавание осуществляется исключительно на латышском языке.

В частных школах, где ранее выбор языка обучения был свободным, ввели такие же ограничения.<sup>154</sup>

### **Заявление Правления и Думы Русской общины Латвии в связи с 30-летием принятия Верховным Советом ЛР 15 октября 1991 г. постановления "О восстановлении прав гражданства и основных условиях натурализации"**

15 октября 2021 г. исполняется 30 лет со дня принятия Верховным Советом ЛР постановления "О восстановлении прав граждан и основных условиях натурализации", в соответствии с которым почти треть постоянных жителей Латвии была названа "чужими" и им было отказано в праве стать гражданами Латвийской Республики на основе добровольного выбора.

---

<sup>154</sup> . ЕСПЧ рассматривает восемь жалоб из Латвии о языке обучения. Каковы шансы?  
<https://bb.lv/statja/nasha-latvija/2021/06/04/espch-rassmatrivaet-vosem-zhalob-iz-latvii-yazyke-obucheniya-kakovy-shansy>

В результате в обществе произошел раскол на граждан и неграждан, а только что образованная Вторая Латвийская Республика стала строиться как государство с "долговременным дефицитом" демократии.

Именно к такому выводу пришли ПАСЕ (2002 год) и ОБСЕ (2006 год). Европарламент 8 сентября 2015 также принял резолюцию, в которой говорится, что неграждане — это форма политической дискриминации части населения.

Но «чужими» для Латвийского государства стали не только так называемые "неграждане", «чужими» стали все нелатыши.

9 декабря 1999 года был принят новый закон о языке, по которому русскому языку был придан статус иностранного, несмотря на то, что в то время он являлся родным или был средством постоянной коммуникации для более чем 40 процентов населения, а в период с 1998 по 2004 гг. была предпринята первая попытка ликвидировать существующую в Латвии с 1789 года, т.е. исторически традиционную, систему школ с обучением на русском языке. Вторая попытка ликвидации школ с обучением на языках национальных меньшинств завершилась полным их уничтожением к 1 сентября 2021 года.

Ответ на вопрос, почему все неграждане, а вместе с ними и все нелатыши оказались «чужими» в своей стране, содержится в тексте Декларации о восстановлении независимости Латвийской Республики, принятой Верховным Советом 4 мая 1990 года.

Основанная на идеологии радикальной части западной латышской эмиграции, которая на протяжении всего периода после 1945 года сохраняла верность этнократическому политическому режиму Карлиса Ульманиса (1934-1940), осуществлявшему политический курс на построение так называемой "латышской Латвии", т.е. мононационального Латвийского государства, Декларация 4 мая объявляла о том, что

Латвийская Республика де-юре якобы продолжала непрерывно существовать с 1918 по 1990 год, а состоявшиеся 14-15 июля 1940 года выборы Народного сейма якобы были "противозаконными", итоги выборов были фальсифицированы и, соответственно, принятие Народным сеймом решения о вступлении в СССР на правах одной из союзных республик якобы "с точки зрения международного права не имеет силы".

Несмотря на то, что на самом деле на уровне международного права никогда не признавался тот факт, что Латвийская Республика де-юре якобы продолжала непрерывно существовать с 1918 по 1990 год, а образование Латвийской ССР и её вступление в состав СССР после 1940 года никем не оспаривалось и, более того, было подтверждено в 1975 году в Хельсинки в Заключительном Акте СБСЕ, который закрепил политические и территориальные итоги Второй мировой войны, принятие именно такой Декларации сделало неизбежным и принятие Верховным Советом 15 октября 1991 г. постановления "О восстановлении прав граждан и основных условиях натурализации".

На этой основе новая правящая элита Латвии возобновила прерванное в 1940 году строительство так называемой «Латвии для латышей», то есть государства, в котором национальные меньшинства должны быть или насильственно ассимилированы, или выдавлены — фактически изгнаны из страны.

Именно поэтому первым и важнейшим шагом в направлении реализации этой задачи стала ликвидация всеобщего избирательного права. Все выборы, которые проходили после 15 октября 1990 года, не были всеобщими, т.е. несли на себе отпечаток дефицита демократии, и их результаты по этой причине не могут быть признаны полностью легитимными, как не могут быть признаны полностью легитимными и органы власти, которые были сформированы по итогам этих выборов, а

также их решения. Сегодня это касается всех ветвей власти - и законодательной, и исполнительной, и судебной.

Правление Русской общины Латвии заявляет, что ревизия норм международного права и сохранение прежнего курса в политическом развитии страны неизбежно и дальше будет самым пагубным образом сказываться на развитии Латвийского государства. Только ликвидация без всяких условий массового безгражданства и возврат к проведению выборов в органы власти на основе всеобщего избирательного права могут создать условия для действительной интеграции латвийского общества и его уверенности в завтрашнем дне и, как следствие, для развития Латвийского государства в интересах всех жителей страны.

## Литовская Республика

### Статус, национально-культурные, религиозные и социально-экономические права национальных меньшинств

Согласно данным переписи населения 2011 г., литовцы составляют 84% населения страны, национальные меньшинства – около 15%. Наиболее крупными общинами являются поляки – 5,6 % и русские, составляющие около 4,5 % населения, что составляет около 126 000 человек. 1,7 % – 2 % населения составляют белорусы, 1,2 % - украинцы. Численность других этнических групп, согласно официальной статистике, не превышает 0,1 % по каждой группе. Однако в полной мере доверять официальным данным не представляется возможным, поскольку последняя всеобщая перепись населения проводилась в стране десять лет назад в 2011 году, за это время произошли значительные демографические изменения, последствия которых не были изучены и измерены. В настоящее время в различных источниках и исследованиях общая численность русского населения в Литве колеблется от 5 до 6 % и составляет около 150 000 человек<sup>155</sup>.

В 2021 году Департамент статистики Литвы инициировал проведение узкого исследования о национальности, родном языке и вероисповедании жителей страны, результаты которого, по официальной версии, должны были уточнить итоги переписи населения. Жителям Литвы было предложено декларировать свою национальность, родной язык и свое вероисповедание. Однако, это исследование, проводимое в условиях

---

<sup>155</sup> [https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/population-demographic-situation-languages-and-religions-44\\_it](https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/population-demographic-situation-languages-and-religions-44_it)

пандемии и карантина дистанционно, вызвало обеспокоенность и протесты национальных общин и было дезавуировано.

В то же время согласно официальным данным, русский язык является вторым по распространению в стране после литовского в качестве родного языка. Согласно опросу, русский язык родным назвали около 15,5 % жителей страны. Родным русский язык считают 27 % жителей Вильнюса, 29 % жителей Клайпеды и даже 20 % жителей Каунаса<sup>156</sup>.

Все эти противоречивые данные свидетельствуют либо о недостатках государственной статистики, отражающей отношение властей к социальной политике, либо о желании властей скрыть или завуалировать реальную демографическую ситуацию в стране, вызываемую массовой эмиграцией населения из Литвы.

Литва присоединилась и ратифицировала ряд международных конвенций по правам человека и национальных меньшинств, в том числе Всеобщую декларация прав человека, Конвенцию о защите прав человека и основных свобод, Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств. Однако, следует отметить, что далеко не все положения этих документов, например, Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств реализуются в стране в достаточной мере, о чем неоднократно властям Литовской Республики указывали ведущие общественные организации и политические партии национальных меньшинств.

Права национальных меньшинств закреплены в Конституции и в законах Литовской Республики<sup>157</sup>. В числе конституционных положений, касающихся национальных меньшинств, следует отметить запрет

---

<sup>156</sup> <http://www.kalbuzemelapis.flf.vu.lt/lt/zemelapiai/miestu-gyventoju-gimtoji-kalba/>

<sup>157</sup> ([https://www.lrs.lt/home/Konstitucija/Konstitucija\\_RU.htm](https://www.lrs.lt/home/Konstitucija/Konstitucija_RU.htm))

дискриминации по полу, расе, цвету кожи, этническому происхождению, языку, религии, принадлежности к национальному меньшинству (Статьи 25, 26)), гарантию прав на сохранение национальной и этнической самобытности (Статья 37).

В Литве с 1989 года до 2010 года действовал Закон о национальных меньшинствах, который закреплял за ними базовые права и более широкие возможности. Однако, в 2010 году истек срок его действия, и несмотря на требования национальных меньшинств принятия нового закона, и проходившее в общественных структурах страны обсуждение его проекта, несмотря на внесение в 2018 году на рассмотрение Сейма Литовской Республики проекта нового закона, он не был принят, и дискуссии о содержании и нормах этого законопроекта ведутся в общественных комиссиях до сих пор, однако власти страны не считают рассмотрение и принятие этого документа актуальным.

Конституция<sup>158</sup> и законодательные акты Литовской Республики декларируют свободу вероисповедания, и это право в полной мере реализовано в стране. В Литве беспрепятственно осуществляет свою деятельность Виленско-Литовская епархия Русской Православной Церкви Московского Патриархата, объединяющая 52 прихода. Общее число исповедующих православие – около 140 000 человек, среди которых люди разных национальностей. В последнее время наметилась тенденция присоединения к Православной вере литовского населения, а также рукоположения в сан священнослужителей Православной Церкви этнических литовцев. Помимо богослужебной деятельности приходы епархии проводят активную миссионерскую, просветительную,

---

<sup>158</sup> Конституция Литовской Республики - Статья 26.

социальную и культурную работу, которая имеет важное значение в жизни русской общины Литвы.

### **Использование и роль русского языка в общественной жизни и системе образования**

Закон Литовской Республики «О государственном языке»<sup>159</sup> устанавливает, что государственным языком является литовский язык, который используется во всех сферах жизни государства и общества в обязательном порядке, все делопроизводство и общение всех учреждений и институций страны ведется на государственном языке, все государственные служащие, должностные лица и работники всех сфер и отраслей должны владеть государственным литовским языком. Для занятия определенных должностей Правительством установлены категории владения государственным - литовским языком.

В стране запрещено использование визуальной, в том числе и рекламной, информации на иностранных языках (включая русский и польский), однако в действительности реклама торговой сети и сферы услуг часто предлагается на английском языке, но, естественно, не на русском.

Законодательство Литовской Республики не запрещает использовать родной язык национальным меньшинствам. Однако в условиях, когда единственным государственным языком в Литве официально установлен только литовский язык, использование языков национальных меньшинств в официальной сфере не разрешено и сильно ограничено в повседневной жизни. На протяжении ряда лет в обществе искусственно создавалась атмосфера неприятия и отторжения русского языка, что привело к

---

<sup>159</sup> (<https://e-seimas.lrs.lt/portal/legalAct/lt/TAD/TAIS.15211?jfwid=32wf6lrm>)

значительному сужению сферы его применения и использования даже в обыденной жизни граждан и жителей страны.

В последние годы русский язык все более теряет свои позиции в общественной жизни Литвы. Официально русский язык в Литве считается иностранным языком, несмотря на то, что значительная часть населения страны считает его родным, а многие жители Литвы, особенно старшего поколения, свободно владеют им. Русский язык устранен не только из официальной сферы, но и из других областей общественной жизни: торговли, сферы обслуживания, здравоохранения. Его использование в этих сферах определяется только доброй волей участников взаимоотношений. Нередки жалобы людей, особенно старшего возраста, на нежелание общаться и отвечать на их вопросы на русском языке со стороны работников медицинских учреждений, торговли, сферы обслуживания. В то же время, в некоторых самоуправлениях Литвы местные власти рекомендуют сотрудникам социальной сферы при необходимости использовать русский язык в общении с населением. Однако, это не регламентируется нормативными актами, поэтому реализуется лишь на добровольной основе.

В литовских школах русский язык изучается как второй иностранный язык по выбору самих учащихся. Определенная часть литовских школьников, особенно те, в семьях которых есть русские или «русскоязычные» родственники, выбирают его в качестве предмета изучения. Однако основным мотивом выбора является не стремление знать русский язык, а облегчить учебу благодаря полученному в семье знанию языка. Однако, как показывает практика, если старшее поколение литовцев сохранило неплохое владение русским языком, молодые граждане и жители Литвы русского языка фактически не знают. Более того, в связи с нагнетаемой в обществе русофобской атмосферой и проводимой властями

страны откровенной антироссийской политикой, в обществе формируется негативное отношение к русскому языку и ко всему русскому, что нередко ярко проявляется во взаимоотношениях людей в обыденной жизни.

Несмотря на декларируемое Конституцией Литовской Республики право национальных меньшинств использовать родной язык и сохранять свои культурные традиции и наследие, на практике оно ограничено в важных жизненных сферах. В Литве написание в официальных документах имен и фамилий осуществляется в соответствии с нормами литовского языка. В связи с этим в документах искажаются русские и польские имена и фамилии граждан и жителей Литвы соответствующей национальности. Например, в литовском языке не допускается использование двойных согласных даже в написании имен, поэтому такие традиционные русские имена, как Анна, Кирилл, Филипп и т.п. пишутся только с одной согласной (Ana, Kiril, Filip), что приводит к досадным недоразумениям. Попытки родителей в судебном порядке отстоять право написания имен детей в национальной традиции положительных результатов не дали. В течение нескольких лет лидеры польской общины Литвы в разных инстанциях отстаивают право написания топонимов с преобладающим польским населением на востоке Литвы и право написания личных имен в соответствии с нормами польского языка, но эта многолетняя тяжба также к успеху не привела. Политически избирательный характер нежелания властей соблюдать конституционные гарантии стал очевидным, когда в Литве стали выдавать документы иммигрантам в соответствии с языковыми нормами других стран, игнорируя столь высоко оценивавшиеся до этого нормы литовского языка.

Система образования Литовской Республики допускает существование и работу в стране государственных муниципальных школ, в которых преподавание ведется на языках национальных общин, в том

числе русском и польском. Однако, во-первых, в течение двух десятков лет определенными политическими силами и властями периодически предпринимаются попытки перевести систему общего среднего образования только на государственный – литовский язык, либо ограничить применение родного языка небольшим числом предметов. Лишь благодаря активной позиции и действиям польской и русской национальных общин удавалось отклонить эти проекты.

Наиболее радикальные проекты перевода обучения во всех школах Литвы только на государственный язык были отклонены, однако в школах с русским и польским языками обучения ряд предметов и ряд тем общеобразовательных дисциплин (гражданское воспитание, история и география Литвы), согласно действующему Закону о просвещении, должны преподаваться на литовском языке, что, несомненно сказывается на качестве образования.

Закон о просвещении Литовской Республики уравнивает требования к знанию литовского языка и нормативы сдачи государственного экзамена по литовскому языку для учеников всех школ: для тех, для кого литовский язык является родным, и для тех, кто изучает его как второй, неродной язык. Эти требования ставят учеников и выпускников литовских школ и учащихся школ с русским или польским языком обучения в неравные условия. Кроме того, государственный экзамен по литовскому языку является обязательным для поступления в высшие учебные заведения, что побуждает учеников школ национальных меньшинств тратить много сил, времени и средств на подготовку к этому экзамену в ущерб овладению знаниями по другим предметам. Литовский язык в настоящее время в школах Литвы является ведущим предметом, изучению которого уделяется львиная доля учебного времени. Учебные планы школ национальных меньшинств рекомендуют увеличивать количество учебного времени,

предназначенного для изучения литовского языка, за счет сокращения уроков родного языка. Это приводит к тому, что с течением времени в русских школах Литвы постоянно сокращается изучение родного языка и литературы. Упрощаются учебные программы и стандарты изучения родного – русского языка, русской словесности в целом. Например, согласно учебным планам, во II-х гимназических классах (10 класс общеобразовательной школы) предусмотрено 20 часов изучения литовского языка и литературы в неделю (740 часов в год), а родного русского языка – 16 часов в неделю (590 часов в год). Такое же неравноценное распределение характерно и для других возрастных групп, что в итоге, естественно, приводит к снижению уровня владения русскими школьниками родным языком и знания духовных богатств русской литературы.

Кроме того, законодательство Литовской Республики запрещает использование в школах страны учебников и учебных пособий, изданных не в Литве. Таким образом, даже «Букварь» или тетради прописей для первого класса, изданные в России, учитывающие все современные достижения дидактики и методики, не могут быть использованы учителями школ с русским языком обучения. В случае выявления подобных фактов педагоги и администрация учебного заведения привлекаются к административной ответственности. Естественно, после прецедентов, никто не рискует держать в учебных заведениях эти пособия даже в качестве подсобного материала для учителя.

В Литве продолжает сокращаться число школ с русским языком обучения. Это обусловлено проводимой в стране реформой по «оптимизации» сети образовательных учреждений, но подспудно отражает целенаправленную установку властей на сокращение школ с русским языком обучения. В 2017/2018 учебном году в Литве насчитывалось 32

школы с русским языком обучения, а в 2020/2021 учебном году их число уменьшилось до 27. Количество учеников в школах с русским языком обучения за эти годы значительно не уменьшилось, даже несколько увеличилось с 14745 до 15350<sup>160</sup> человек, что свидетельствует как о доверии населения к качеству образования в школах с русским языком обучения, так и объясняется притоком в Литву в последнее время эмигрантов с Украины и из Белоруссии.

Высшего образования на русском языке в Литве в соответствии с существующим законодательством нет и не может быть. Преподавание в высших учебных заведениях ведется на литовском языке. В Вильнюсском университете в Институте балтийских языков и культур работает кафедра русской филологии. В соответствии с законодательством Литвы, допускается создание частных высших учебных заведений, в которых преподавание может осуществляться только на языках стран евроатлантической интеграции. Однако, политика властей Литвы носит очевидный конъюнктурный характер и, вопреки закону, в Вильнюсе уже пятнадцать лет работает так называемый Европейский Гуманитарный Университет<sup>161</sup>, имеющий статус литовского частного университета, организованный представителями белорусской оппозиции при поддержке литовских властей и политиков правой консервативной ориентации, преподавание в котором ведется на русском языке.

В 2019 - 2021 гг., в связи с притоком эмигрантов с Украины и из Белоруссии в Литве стали создаваться частные учебные заведения с русским языком обучения, ориентированные на этот контингент.

---

<sup>160</sup> Указано общее число учащихся в школах разного типа, в том числе смешанных – «литовско-польско-русских» школ, т.е. школ с разными языками обучения.

<sup>161</sup> (<https://ru.ehu.lt/>)

Таким образом, приходится констатировать, что в сфере образования государство в угоду политической конъюнктуре идет на нарушение собственных законов.

### **Социальные права национальных меньшинств**

Формально Конституция Литовской Республики декларирует, что государство содействует сохранению и развитию культурной самобытности национальных меньшинств, проживающих на ее территории, способствует созданию условий для сохранения, распространения и развития религии, традиций, языков, культурного наследия национальных меньшинств.

Для реализации этих прав и возможностей в Литовской Республике существуют соответствующие институты. Это Департамент по делам национальных меньшинств при Правительстве Литовской Республики<sup>162</sup>, основной задачей которого декларируется содействие развитию «гармоничного общества Литвы, всесторонне использующего культурный потенциал проживающих в стране народов для прогресса страны». Естественно, как правительственный орган Департамент осуществляет работу в русле официальной политики, поощряя и взаимодействуя лишь с лояльными властям общественными организациями и обществами национальных меньшинств, действующими в русле установок и тенденций официальной политики.

В Литовской Республике существует общественный Совет национальных общин<sup>163</sup> – это состоящее из 28 членов, делегируемых в соответствии с положением о совете национальными общинами

---

<sup>162</sup> (<https://tmde.lrv.lt/>)

<sup>163</sup> (<https://tmde.lrv.lt/ru/komissii-soviety-rabochiie-ghruppy/soviet-natsional-nykh-obschchin>)

совещательное учреждение. В Положении о Совете говорится: «Действуя, как совещательное учреждение, Совет национальных общин представляет интересы национальных меньшинств в вопросах координации политики национальных меньшинств Литвы. Вовлекая представителей национальных меньшинств в процессы принятия решений, Совет руководствуется принципами международного права, Конституцией Литовской Республики, законами Литовской Республики, прочими правовыми актами и Положением о совете национальных общин. От национального меньшинства, численность которого, по данным последней общей переписи населения, превышает 100 тыс. человек, выбирается 3 представителя Совета, от национального меньшинства, численность которого составляет от 10 тыс. до 100 тыс. — два представителя, от национального меньшинства, численность которого составляет менее 10 тыс. — один представитель». В настоящее время (период 2020 – 2024 гг.) в состав Совета входят три представителя русской общины.

В Литве действуют различные общественные и культурные организации национальных меньшинств, в первую очередь, занимающиеся сохранением и распространением среди подрастающего поколения культурных традиций и наследия, в том числе – около 60 различных общественных организаций русской культуры. Эти организации проводят различные традиционные мероприятия, разрабатывают и осуществляют творческие проекты, получая небольшое финансирование из муниципальных бюджетов или из средств Министерства культуры или департамента по делам национальных меньшинств при Правительстве Литовской Республики. В то же время, следует отметить, что поддержка оказывается, как правило, лишь тем организациям, которые подчеркнуто демонстрируют свою лояльность властям, поддерживают антироссийскую политику властей, в то время, как ряд других русских и польских

организаций, занимающих независимую позицию, осуществляющих значительную работу по защите интересов национальных меньшинств, напротив, подвергаются в СМИ диффамации, указываются в ежегодных отчетах Департамента государственной безопасности как представляющие угрозу государству. В частности, среди таких организаций в последние годы отмечалась Ассоциация учителей русских школ Литвы, общество поисковиков «Забытые солдаты», не занимающиеся политической деятельностью, единственной задачей которых является сохранение образования на русском языке и поддержка деятельности школ с русским языком обучения или поиск и захоронение останков погибших в Первую и Вторую мировую войну воинов. Поэтому следует отметить подчеркнута избирательный подход Литовского государства и его структур к деятельности общественных организаций и объединений национальных меньшинств.

Конституция и трудовое законодательство Литовской Республики обеспечивает равноправие участников трудовых отношений, вне зависимости от их расы, национальности, пола, семейного статуса, возраста, убеждений, членства в партиях, рабочих союзах или общественных организациях. Однако в реальной практике лицам нелитовской национальности приходилось сталкиваться с элементами дискриминации в связи с оценкой недостаточного знания литовского языка для занятия определенных рабочих мест или должностей (например, учителя начальных классов в школе с русским языком обучения). Экзамен же на определение степени владения языком, по свидетельству международных экспертов, очень сложен.

Согласно проводимым лидерами русской общины Литвы исследованиям, уровень безработицы среди национальных меньшинств несколько выше, чем среди литовского населения.

## **Политические права национальных меньшинств**

Конституция Литовской Республики предоставляет всем гражданам право участвовать в общественной и политической жизни государства, независимо от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, взглядов и убеждений, социального происхождения, имущественного или иного положения. Она также гарантирует право граждан создавать общественные организации и политические партии, соответствующие демократическим нормам. В Литве существует около 60 общественных организаций, выражающих интересы и удовлетворяющих культурные потребности русского населения.

В Литве до недавнего времени существовали две политические партии, декларирующие в качестве главного приоритета выражение интересов и защиту прав русского населения страны: «Русский Альянс» и «Союз Русских Литвы». В настоящее время партия «Союз Русских Литвы» исключена из государственного регистра.

Выступая на выборах самостоятельно, «русским партиям» невозможно преодолеть 5 или 7 % барьер, поэтому они вынуждены создавать объединения с другими политическими партиями. «Русский Альянс» в течение последних лет выступает постоянным партнером партии «Избирательная акция поляков Литвы»; «Союз русских Литвы» солидаризируется с «Партией труда». Выступая на выборах в Сейм Литвы в союзе с другими крупными политическими партиями, они проводили в законодательный орган Республики или в местные органы власти своих представителей. К сожалению, эффективность участия в Сейме Литвы, занимающем откровенную русофобскую и антироссийскую позицию, представителей «русских партий» очень невелика. Поэтому существенных результатов деятельность этих парламентариев не приносила. Из-за этого снижалось и доверие избирателей к «русским партиям», и к работе их

представителей в Сейме Литвы. Поэтому на последних выборах в Сейм в 2020 году ни одна из русских партий не сумела занять ни одного места.

В настоящее время в парламенте Литвы нет ни одного представителя русского национального меньшинства. Значительно ослабли позиции «русских партий» и в органах местного самоуправления.

Политическая атмосфера Литвы в течение ряда лет ознаменована яркой антироссийской позицией и пропитана духом русофобии, выражающихся в демаршах на международной арене, массивной пропаганде в средствах массовой информации Литвы, в фальсификации политических, экономических и исторических процессов. В течение ряда лет в ежегодных докладах Департамента государственной безопасности Литвы (ДГБ) и отдела контрразведки Министерства охраны страны главным источником угрозы национальной безопасности Литвы объявляется Россия. В Литве искусственно нагнетается атмосфера ощущения растущей со стороны России и Белоруссии военной угрозы и интервенции. Население предупреждается о деятельности в стране российских агентов и возможной вербовки ими граждан Литвы. На официальном уровне было объявлено, что каждый побывавший в России гражданин Литвы может оказаться потенциально опасным, будучи завербованным российскими спецслужбами. Эта пропаганда производит сильное впечатление на обывателей и, особенно - на молодежь. В общественном мнении распространяется ярко выраженное негативное отношение ко всему русскому.

Одновременно, ДГБ в своих ежегодных отчетах указывает на некоторые общественные организации русского национального меньшинства, на отдельных лидеров и руководителей русских общественных организаций как на источник угрозы национальной безопасности. Одновременно литовскими СМИ осуществляется

диффамация в отношении конкретных лиц. В недавнем времени была предпринята ничем не обоснованная попытка обвинить члена Сейма Литовской Республики от партии «Русский Альянс» в «подозрительных контактах» с дипломатами Посольства Российской Федерации в Литве и Генерального консульства РФ в Клайпеде, хотя, как показало проведенное расследование эти редкие контакты носили сугубо официальный представительный характер. Член Клайпедского городского совета от партии «Союз русских Литвы» Вячеслав Титов был привлечен к судебной ответственности и приговорен к значительному штрафу за выраженное им сомнение в правомерности установки памятной доски одному из участников послевоенного партизанского движения в Литве. В дальнейшем, несмотря на то, что В. Титов собрал необходимое число подписей граждан, поддерживающих его кандидатуру на очередных выборах в городской совет в качестве представителя русского национального меньшинства, Верховная избирательная комиссия и суд совершенно безосновательно не позволили ему участвовать в выборах. В 2018 – 2020 гг. в Литве были подвергнуты необоснованному задержанию, обыску и аресту несколько активных общественных деятелей, некоторые из которых находятся в настоящее время под судебным преследованием за якобы «шпионскую деятельность» в пользу России. Кроме того, СМИ и соответствующими государственными структурами активно распространяются публикации и сведения, дискредитирующие отдельных представителей и деятелей русской общины Литвы в целях отстранения их от активной общественной деятельности. Все это сказывается на самочувствии русской общины Литвы: люди напуганы, боятся выразить свое мнение, молча воспринимают самую нелепую информацию литовских СМИ. В течение последних лет официально или неофициально были запрещены некоторые книги, издания, прекращены общественные

дискуссии или, наоборот, организованы искусственные тенденциозные общественные дискуссии, направленные на закрепление в общественном сознании исторических фальсификаций.

Все эти факты свидетельствуют о нарушении конституционных прав представителей русского национального меньшинства, то есть о нарушении гражданских прав именно по национальному признаку.

В Литовской Республике официально запрещены несовпадающие с официальными версиями трактовки исторических событий и процессов: Второй мировой войны, советского периода истории Литвы (1940 – 1990 гг.), антисоветского партизанского сопротивления, событий 1991 года и некоторых других. Установлена уголовная ответственность за отличные от официальных версий трактовки этих событий (170 ст. УК ЛР)<sup>164</sup>. Одним из известных прецедентов является осуждение известного литовского общественного деятеля Альгирдаса Палецкиса. В Литве запрещено использование советской символики даже при проведении исторических реконструкций и театрализованных сцен. За нарушение этих норм предусмотрена как административная, так и уголовная ответственность.

Следует также обратить внимание на антироссийские и русофобские трактовки в Литве исторических событий, представленных в курсах истории и гражданского воспитания, программах и стандартах исторического образования. Эти одиозные трактовки преподносятся как единственно правильные учащимся общеобразовательных школ, в том числе школ национальных меньшинств, несмотря на то, что они не только противоречат исторической правде, но и семейной памяти и традициям русских семей, тем самым вызывают внутренний конфликт и личностную дезориентацию у подрастающего поколения русской общины.

---

<sup>164</sup> <https://www.e-tar.lt/portal/lt/legalAct/TAR.2B866DFF7D43/asr>

В течение нескольких лет в столице Литвы Вильнюсе решался вопрос о сооружении и велось строительство «Дома Москвы», который должен был стать знаком добрососедских отношений двух стран и Центром русской культуры и литовско-российского сотрудничества. Однако его сооружение сначала затягивалось властями страны, а затем было прекращено и в судебном порядке отозвано предоставление земельного участка для его строительства. Это решение также носило сугубо политический характер.

Подобные явления следует расценивать как своеобразное нарушение и ограничение политических прав национальных меньшинств, в частности, русского меньшинства.

Для защиты прав русской национальной общины и ее представителей был создан «Центр исследований и защиты основных прав национальных меньшинств» (Вильнюс), который оказывает бесплатную первичную правовую помощь и консультации на русском языке, обеспечивает граждан и общественные организации необходимой правовой информацией и юридической поддержкой, информирует международные правозащитные организации и европейские институты о соблюдении прав человека в Литве.

### **Использование русского языка в СМИ**

Пользуясь конституционным правом, национальные общины Литвы создали и используют средства массовой информации на родном языке. Однако эти возможности в известной степени ограничены. Телевизионное вещание в Литве на русском языке не ведется. Исключение составляют лишь периодически выходящие на официальном канале Литовского радио и телевидения (LRT) краткие передачи «Русская улица», посвященные русскому культурному наследию в Литве или культурной жизни в стране. Существовавшие несколько лет назад ежедневные сводки новостей по

стране были закрыты и перестали выходить. После санкций, примененных к трансляции «Первого Балтийского Канала», он перестал выпускать обзоры новостей.

Передачи российского телевидения: каналов РТР, НТВ, ТВЦ и другие транслируются кабельными телевизионными сетями, но последние годы решением специальной комиссии за передачи, не соответствующие официальной идеологии Литвы, трансляция этих каналов на более или менее длительный период кабельными сетями прекращалась, хотя в 2021 году решение о прекращении трансляции канала РТР в судебном порядке было признано неправомерным. Практически вся местная видеoinформация благодаря журналистам – энтузиастам и предпринимателям в сфере IT-коммуникаций передается по социальным сетям.

Из печатных СМИ в Литве постоянно издаются четыре республиканских еженедельника на русском языке: «Литовский курьер», «Экспресс-Неделя», «Обзор» и «Пенсионер», которые не только информируют население о наиболее важных событиях в стране, но публикуют объективные и независимые, порой смелые, материалы по актуальным проблемам общественной жизни.

В отдельных городах и районах с высокой численностью нелитовского населения – Вильнюсский район, Клайпеда – издаются газеты или приложения и выпуски на языках национальных меньшинств. В Литве ведутся радиопередачи «Русского радио» и передачи местной радиостанции «Радуга» на русском языке, сообщающие актуальные новости или осуществляющие развлекательные программы. Передачи на общественные или политические темы не практикуются в связи с общей идеологической атмосферой в стране.

## Эстонская Республика

### Статус языков в стране, место русского языка

Статья 6 Конституции Эстонской Республики предусматривает, что государственным языком Эстонии является эстонский язык<sup>165</sup>.

Также в преамбуле Конституции говорится, что Эстония – это государство, которое призвано обеспечить сохранность эстонской нации, языка и культуры на века<sup>166</sup>. К сожалению, это не только декларация. На преамбулу ссылаются и в судебных решениях. Так, например, в деле № 3-15-2725 об отказе правительства Эстонии дать разрешение на преподавание на русском языке на гимназическом уровне (10-12 классы) в двух таллинских школах Таллинский административный суд в своём решении от 25 января 2016 года, ссылаясь на преамбулу Конституции, сделал вывод, что государственные и муниципальные органы должны при принятии решений исходить, прежде всего, из того, послужит ли это сохранению эстонской нации и языка, а так как очевидно, что русский язык этому не служит, то решение отказать в преподавании на русском языке обосновано<sup>167</sup>.

Именно из этого подхода эстонские власти и исходят при принятии любого решения – больше эстонского и меньше русского во всём. Тотальной эстонизации и дерусификации всего и вся не произошло только из-за того, что это технически невозможно. Но именно к этому стремится эстонское правительство шаг за шагом. При этом не важно, какая именно партия у власти. Русофобия свойственна любым эстонским партиям<sup>168</sup>. Исключение составляла лишь Объединённая Левая партия Эстонии,

---

<sup>165</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

<sup>166</sup> Там же.

<sup>167</sup> <https://www.riigiteataja.ee/kohtulahendid/fail.html?fid=194842187>

<sup>168</sup> <https://dokole.eu/mikk-pyarnits-protivniki-ekre-togo-zhe-polya-yagody/>

выступающая за сохранение русских школ, добрососедские отношения с Россией и против НАТО, но она уже практически уничтожена при помощи эстонских спецслужб и членов Координационного совета российских соотечественников Эстонии.

Ч. 1 ст. 5 Закона о языке устанавливает, что **каждый иной язык, кроме эстонского языка и эстонского жестового языка, является иностранным языком**<sup>169</sup>. Таким образом, русский язык, как и иные языки, имеет в Эстонии статус иностранного. Однако в соответствии с частью 2 той же статьи иностранный язык, которым представители национального меньшинства исконно пользовались в Эстонии как родным, является языком национального меньшинства<sup>170</sup>.

Часть 3 ст. 5 Закона о языке раскрывает понятие национального меньшинства следующим образом: представителем национального меньшинства является гражданин Эстонии, который имеет давние, прочные и продолжительные связи с Эстонией и отличается от эстонцев по языку<sup>171</sup>.

Подобное определение было бы логичным для любой европейской страны, в которой есть новые мигранты. В Эстонии же ситуация принципиально иная. 68% населения составляют эстонцы. Из оставшихся 32% половина не имеет эстонского гражданства. У 10% гражданство иных государств, преимущественно российское. 6% не имеет никакого гражданства. При этом надо отметить, что количество новых мигрантов в Эстонии крайне незначительно и эти 16% населения, не имеющих местного гражданства, живут в Эстонии уже не в первом поколении и,

---

<sup>169</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>170</sup> Там же.

<sup>171</sup> Там же.

безусловно, должны считаться национальным меньшинствами. Человек, родившийся в Эстонии, уже по определению не может быть мигрантом, так как он никуда не мигрировал. К тому же отсутствие гражданства ЕС значительно поражает в правах<sup>172</sup>.

Часть 2 статьи 2 Закона о культурной автономии национального меньшинства определяет в качестве автохтонных национальных меньшинств Эстонии: немцев, русских, шведов и евреев<sup>173</sup>. При этом немцев и евреев мы можем смело вычеркнуть. Немцы были репатриированы в Германию в 1939 году<sup>174</sup>. Евреи были полностью уничтожены эстонскими коллаборационистами, которые доложили о «юденфрай» уже в январе 1942 года<sup>175</sup>.

Таким образом, русские в Эстонии признаны коренным национальным меньшинством. Соответственно и русский язык является языком национального меньшинства. Но в Эстонии язык национального меньшинства не является статусом и не даёт никаких преференций.

## **Нормативное регулирование использования языков в официальной и деловой сферах**

### ***Делопроизводство***

Ч. 1 ст. 52 Конституции устанавливает, что делопроизводство в государственных учреждениях и местных самоуправлениях ведётся на

---

<sup>172</sup> <https://dokole.eu/%d0%bf%d1%80%d0%b0%d0%b2%d0%b0-%d1%87%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b5%d0%ba%d0%b0-%d0%bc%d1%81%d1%82%d0%b8%d1%81%d0%bb%d0%b0%d0%b2-%d1%80%d1%83%d1%81%d0%b0%d0%ba%d0%be%d0%b2-%d0%b1%d0%b5%d0%b7%d0%b3/>

<sup>173</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%97%d0%90%d0%9a%d0%9e%d0%9d%20%d0%9e%20%d0%9a%d0%a3%d0%9b%d0%ac%d0%a2%d0%a3%d0%a0%d0%9d%d0%9e%d0%99%20%d0%90%d0%92%d0%a2%d0%9e%d0%9d%d0%9e%d0%9c%d0%98%d0%98%20%d0%9d%d0%90%d0%a6%d0%98%d0%9e%d0%9d%d0%90%d0%9b%d0%ac%d0%9d%d0%9e%d0%93%d0%9e%20%d0%9c%d0%95%d0%9d%d0%ac%d0%a8%d0%98%d0%9d%d0%a1%d0%a2%d0%92%d0%90%2015.03.2019.pdf>

<sup>174</sup> <https://baltnews.ee/authors/20191106/1018126452/horoshho-tam-gde-nas-net-kak-baltiyskie-nemcy-gitleru-poverili.html>

<sup>175</sup> <https://lenta.ru/articles/2019/12/15/judenfrei/>

эстонском языке<sup>176</sup>. Статья 10 Закона о языке<sup>177</sup> раскрывает это положение Конституции подробней. Так требование к делопроизводству на эстонском языке распространяется также на коммерческие организации с преобладающей долей государственного участия, на фонды, основанные государством, и на некоммерческие объединения с государственным участием. Помимо этого, эстонский язык является служебно-приказным языком в Силах обороны Эстонии и Союзе обороны. Государственный чиновник и чиновник местного самоуправления выступают в эстоноязычных средствах массовой информации Эстонии на эстонском языке.

Однако Конституция и Закон о языке предусматривают исключения из этого правила. Так, согласно части 2 статьи 52 Конституции в регионах, где эстонский язык не является языком большинства населения, местные самоуправления могут в установленных законом объеме и порядке вести внутреннее делопроизводство на языке большинства постоянного населения этих регионов<sup>178</sup>. Статья 11 Закона о языке уточняет это положение следующим образом: в единице самоуправления, где языком большинства постоянных жителей является не эстонский язык, разрешено на основании предложения совета этого местного самоуправления и принятия решения правительством республики в качестве языка внутреннего делопроизводства местного самоуправления использовать,

---

<sup>176</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

<sup>177</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>178</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

помимо эстонского языка, также язык большинства постоянных жителей этой единицы самоуправления<sup>179</sup>.

Однако эта норма, как и практически все нормы эстонского законодательства, касающиеся национальных меньшинств, является *rudum jus*<sup>180</sup>. Городское собрание Нарвы несколько раз предпринимало попытки получить разрешение от правительства вести делопроизводство на русском языке, но каждый раз получало отказ<sup>181</sup>.

Вопросы переписки с государственными и муниципальными учреждениями на иностранном, в т. ч. русском, языке регулирует ст. 12 Закона о языке<sup>182</sup>. Если подается заявление или прочий документ на иностранном языке, учреждение имеет право потребовать от подателя документа его перевод на эстонский язык. О требовании представить перевод податель заявления или прочего документа извещается незамедлительно. В случаях, установленных законом, государственное учреждение или учреждение местного самоуправления имеет право потребовать перевод, выполненный присяжным переводчиком. Если требуемый перевод не предъявляется, государственное учреждение или учреждение местного самоуправления может возвратить документ или перевести его с согласия подателя и за его счет.

То есть учреждение может потребовать перевод, а может и не потребовать, но ответит в любом случае только на эстонском. Однако в случае, если податель документа изъявляет желание получить ответ на

---

<sup>179</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>180</sup> "Голое право", т. е. право без возможности его реализации.

<sup>181</sup> <https://rus.delfi.ee/statja/72881547/sergey-seredenko-oborona-narvy>

<sup>182</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

иностранном языке, ответ может быть переведен на иностранный язык за счет получателя документа. **По обоюдному согласию получателя документа и государственного учреждения или учреждения местного самоуправления, на документ на иностранном языке можно ответить на языке, понятном обеим сторонам.**

Последнее является ключевым моментом в национальной политике Эстонии. У национальных меньшинств нет прав. Есть только добрая или злая воля государственных и муниципальных органов. Чиновник может ответить на понятном языке, как правило, это английский, а может не ответить. Местное самоуправление может открыть русскую школу, а может закрыть. У публично-правовых органов нет обязанности по отношению к национальным меньшинства, а у национальных меньшинств, соответственно, права требования. Вплоть до того, что уже даже суды перестали принимать жалобы, обосновывая это тем, что права не могли быть нарушены, потому что их нет. Но при этом в отчётах по исполнению международных правозащитных конвенций правительство всегда мастерски высыпает весь этот набор *pidum jus*, создавая себя имидж маленького государства с образцовой демократией.

В процессе устного делопроизводства с государственным учреждением и чиновником или работником учреждения местного самоуправления, также во внешнем представительстве Эстонской Республики или у нотариуса, судебного исполнителя и присяжного переводчика и в их бюро можно по обоюдному согласию использовать также иностранный язык. Если соглашение не достигается, общение происходит с помощью переводчика и расходы покрывает лицо, не владеющее эстонским языком, если Законом не предусмотрено иное.

Из этого правила как Конституция, так и Закон о языке предусматривают исключение. Часть 2 ст. 51 Конституции устанавливает,

что в регионах, где не менее половины постоянных жителей относятся к национальному меньшинству, каждый имеет право получать ответы от государственных учреждений, местных самоуправлений и их должностных лиц также на языке этого национального меньшинства<sup>183</sup>. Казалось бы, неплохо. Однако, следите за руками. Как было сказано выше, представителем национального меньшинства является только гражданин Эстонии (ч. 3 ст. 5 Закона о языке<sup>184</sup>). Среди нацменьшинств граждан Эстонии только половина. Поэтому даже в русской Нарве русские граждане Эстонии не составляет половину населения. До 2018 года в Эстонии было три волости, в которой жили потомки причудских староверов и составляли там большинство населения. Русские староверы живут в Эстонии со времён Петра I и поэтому имеют эстонское гражданство по рождению<sup>185</sup>. Однако и тогда это положение закона не соблюдалось, и давались ответы на эстонском языке. В 2018 году же была проведена административная реформа, направленная на укрупнение волостей. В результате этого русские волости были объединены с эстонскими, и в новых волостях русские уже оказались в меньшинстве. Поэтому мы снова имеем дело с мёртвой правовой нормой.

Ч. 1 ст. 8 Закона о языке устанавливает жёсткое требование в отношении устного и письменного делопроизводства и информации на эстонском языке, согласно которому каждый имеет право на устное и письменное делопроизводство на эстонском языке в государственных учреждениях, в том числе во внешних представительствах Эстонии, в учреждениях местного самоуправления, у нотариуса, судебного

---

<sup>183</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

<sup>184</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>185</sup> <http://www.starover.ee/ru/index.html>

исполнителя и присяжного переводчика, а также в их бюро, **культурном самоуправлении и в прочих зарегистрированных в Эстонии учреждениях, в коммерческих организациях, некоммерческих объединениях и фондах**<sup>186</sup>. Весьма характерная особенность, что тут уже не требуется договорённости сторон и не используется такая форма как «может», а установлена прямая обязанность любого юридического лица обеспечить право национально озабоченного кадра на ведение своего делопроизводства на эстонском языке.

Помимо этого, учреждения, коммерческие организации, некоммерческие объединения, фонды и частные предприниматели, зарегистрированные в Эстонии, представляют предусмотренные законом отчеты на эстонском языке (ст. 14 Закона о языке<sup>187</sup>). Также на эстонском языке должны быть печать, штампель и официальный бланк, используемые в публичной коммуникации учреждением, коммерческой организацией, некоммерческим объединением, фондом или частным предпринимателем, зарегистрированным в Эстонии (ч. 1 ст. 15 Закона о языке<sup>188</sup>). К тексту на эстонском языке учреждение, акционерное общество, некоммерческое объединение, фонд или частный предприниматель могут добавить перевод на иностранный язык (ч. 2 ст. 15 Закона о языке<sup>189</sup>).

Судебное и досудебное производства

---

<sup>186</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>187</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>188</sup> Там же.

<sup>189</sup> Там же.

Язык административного производства – эстонский (ч. 1 ст. 20 Закона об административном производстве)<sup>190</sup>. Административное производство – это деятельность административного органа по изданию постановления или административного акта, исполнения акта или заключения административного договора (ч. 1 ст. 2 Закона об административном производстве<sup>191</sup>).

Согласно ст. 21 Закона об административном производстве<sup>192</sup>, если участник процесса или его представитель не владеют языком, на котором рассматривается дело, то по просьбе участника процесса привлекается переводчик. Затраты на привлечение переводчика покрываются участником судебного разбирательства, который обратился с ходатайством о привлечении переводчика.

В уголовном процессе право на перевод на родной язык за счёт государства представлено наиболее широко. Статья 21 Конституции предусматривает, что каждому, кто лишен свободы, незамедлительно сообщаются на понятном ему языке и понятным ему способом причина лишения свободы и его права, а также предоставляется возможность сообщить о лишении свободы своим близким<sup>193</sup>.

Согласно ст. 10 Уголовно-процессуального кодекса<sup>194</sup> языком уголовного производства является эстонский язык. С согласия лица, ведущего производство, участников процесса и сторон судопроизводства уголовное производство может вестись и на ином языке, если они им

---

<sup>190</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/527032019002/consolide>

<sup>191</sup> Там же.

<sup>192</sup> Там же.

<sup>193</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

<sup>194</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%A3%D0%93%D0%9E%D0%9B%D0%9E%D0%92%D0%9D%D0%9E-%D0%9F%D0%A0%D0%9E%D0%A6%D0%95%D0%A1%D0%A1%D0%A3%D0%90%D0%9B%D0%AC%D0%9D%D0%AB%D0%99%20%D0%9A%D0%9E%D0%94%D0%95%D0%9A%D0%A1%2015.07.2021.pdf>

владеют. Подозреваемому, обвиняемому, потерпевшему, гражданскому ответчику и третьему лицу, который не владеет эстонским языком, обеспечивается помощь переводчика. Если подозреваемый или обвиняемый не владеет эстонским языком, то текст протокола задержания лица в качестве подозреваемого, постановления о заключении под стражу, европейского постановления о заключении под стражу, обвинительного акта и приговора вручается ему в переводе на родной язык или на язык, которым он владеет, по меньшей мере, в части, которая важна с точки зрения понимания содержания подозрения или обвинения или обеспечения справедливости производства.

В гражданском процессе дело с переводом на русский язык обстоит гораздо хуже. Статья 32 Гражданского процессуального кодекса<sup>195</sup> устанавливает, что судопроизводство и делопроизводство в суде ведутся на эстонском языке. Судебные заседания и иные процессуальные действия протоколируются на эстонском языке.

Согласно ст. 33 Гражданского процессуального кодекса<sup>196</sup>, если представленное суду участником процесса заявление, ходатайство, жалоба или возражение составлены не на эстонском языке, то суд требует от подателя к установленному сроку представления их перевода на эстонский язык. В случае непредставления перевода к установленному сроку суд может оставить заявление, ходатайство, жалобу, возражение или документальное доказательство без внимания.

---

<sup>195</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%93%D0%A0%D0%90%D0%96%D0%94%D0%90%D0%9D%D0%A1%D0%98%D0%99%20%D0%9F%D0%A0%D0%9E%D0%A6%D0%95%D0%A1%D0%A1%D0%A3%D0%90%D0%9B%D0%AC%D0%9D%D0%AB%D0%99%20%D0%9A%D0%9E%D0%94%D0%95%D0%9A%D0%A1%2019.04.2021.pdf>

<sup>196</sup> Там же.

Как правило, суд именно так и делает. Уже в самом требовании суда о переводе сообщается, что если он не будет представлен к определённому судом сроку, то он оставляет этот документ без внимания, без сослагательного наклонения.

Исходя из ст. 34 Гражданского процессуального кодекса<sup>197</sup>, если участник процесса не владеет эстонским языком и у него в процессе нет представителя, то суд по возможности привлекает по его ходатайству или по собственной инициативе к участию в процессе переводчика. Привлечение переводчика не требуется, если заявления участника процесса понятны суду и другим участникам процесса. Если суд не может незамедлительно привлечь переводчика, то он выносит постановление, которым обязует нуждающегося в переводчике участника процесса найти себе переводчика или владеющего эстонским языком представителя в течение назначенного судом срока. Невыполнение требования суда не является препятствием для рассмотрения дела в суде. В случае невыполнения истцом требования суда суд может оставить иск без рассмотрения.

Правоприменительная практика ст. 34 Гражданского процессуального кодекса с каждым годом ужесточается. 10 лет назад до начала судебного заседания секретарь суда интересовался, не нужен ли перевод, и приходил переводчик. Пять лет назад о переводчике надо было ходатайствовать за несколько дней до заседания. Сейчас же практически во всех случаях переводчик должен быть свой. Причём это должен быть профессиональный переводчик со степенью магистра. Особенно сложно это требование выполнить на преимущественно русскоязычном северо-востоке страны. Невыполнение же этого требования приводит к тому, что

---

<sup>197</sup> Там же.

иск (или жалоба в административном процессе) остаются без рассмотрения.

Переводчик не привлекается к процессу для договорного представителя участника процесса и для консультанта (ч. 5 ст. 34 Гражданского процессуального кодекса<sup>198</sup>). Более того, суд может отстранить представителя или консультанта участника процесса от процесса ввиду недостаточного владения языком (ч. 2 ст. 45 Гражданского процессуального кодекса<sup>199</sup>). Таким образом, привлечение иностранного адвоката к эстонскому судебному процессу практически исключается.

В судебной системе Эстонии существуют административные суды, которые занимаются делами, возникающими из публичных правоотношений. Вопросы, связанные с использованием эстонского и других языков в административном судопроизводстве, регулируются точно так же, как и в гражданском<sup>200</sup>.

## **Нормативные требования к знанию языков в трудовых отношениях**

### **Языковые требования**

Статья 23 Закона о языке устанавливает требования к владению эстонским языком<sup>201</sup>. Чиновник, работник государственного учреждения и учреждения местного самоуправления, также работник публично-

---

<sup>198</sup> Там же.

<sup>199</sup> Там же.

<sup>200</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%90%d0%94%d0%9c%d0%98%d0%9d%d0%98%d0%a1%d0%a2%d0%a0%d0%90%d0%a2%d0%98%d0%92%d0%9d%d0%9e-%d0%9f%d0%a0%d0%9e%d0%a6%d0%95%d0%a1%d0%a1%d0%a3%d0%90%d0%9b%d0%ac%d0%9d%d0%ab%d0%99%20%d0%9a%d0%9e%d0%94%d0%95%d0%9a%d0%a1%2001.01.2020.pdf>

<sup>201</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

правового юридического лица и его учреждения, член публично-правового юридического лица, нотариус, судебный исполнитель, присяжный переводчик и работники их бюро должны владеть эстонским языком и использовать его на уровне, необходимом для выполнения служебных обязанностей или рабочих заданий. Работнику коммерческой организации, некоммерческого объединения и фонда, также частному предпринимателю и его работнику, также члену правления некоммерческого объединения, с вытекающим из закона обязательным членством, устанавливаются требования к владению эстонским языком, если это является оправданным в общественных интересах.

Требования к владению эстонским языком не применяются к лицу, которое временно работает в Эстонии в качестве зарубежного эксперта или специалиста. К иностранному преподавателю и научному работнику не применяются требования к владению эстонским языком, если он проработал в Эстонии менее пяти лет.

При определении обязательного уровня владения языком за основу берутся уровни владения языком, обозначенные в рамочном документе об обучении языку в Европе и составленные Советом Европы: начальный уровень (A1, A2), средний уровень (B1, B2), высший уровень (C1, C2). При этом в Эстонии не проводятся экзамены на уровень A1 и C2 и, соответственно, отсутствуют такие категории.

Требования по владению эстонским языком установлены Постановлением Правительства № 84 от 20.06.2011<sup>202</sup>. Они являются явно завышенными и произвольными, на что неоднократно обращали внимание международные правозащитные органы. При этом государство грубо вмешивается в частную сферу.

---

<sup>202</sup> <https://www.riigiteataja.ee/akt/110082021011>

Уровень А2: Лицо понимает предложения и распространенные выражения, связанные с важными для него сферами, как, например, информация о себе и своей семье, совершении покупок, сведения о родных местах и работе. Справляется в повседневных ситуациях общения, требующих непосредственного и простого обмена информацией на знакомые темы. Умеет простыми фразами и предложениями описать свою семью, других людей и условия жизни, выражать свои потребности.

На уровне А2 эстонским языком обязаны владеть:

- 1) сотрудники, выполняющие технические или вспомогательные задачи административного учреждения, такие как водители, истопники и другие аналогичные сотрудники;
- 2) машинисты локомотивов и поездов;
- 3) охранники, билетные кассиры, гардеробщики, швейцары, курьеры.

Очевидно, что для исполнения своих рабочих заданий вышеупомянутым работникам достаточно выучить несколько фраз. Однако экзамен на А2 гораздо сложнее.

Уровень В1: Лицо понимает всю важную информацию на такие знакомые ему темы, как работа, школа и свободное время. Как правило, справляется в иностранном государстве, где говорят на соответствующем языке. Умеет составлять простые тексты на знакомые или интересующие его темы. Может описать впечатления, события, мечты и цели, а также кратко изложить и обосновать свое мнение и планы.

Уровень владения эстонским языком не ниже В1 требуется от следующих лиц:

- 1) солдаты и младшие унтер-офицеры, находящиеся на действительной службе;

2) сотрудники административного учреждения, чьи обязанности связаны с поддержкой делопроизводства, такие как сотрудники по вводу данных, почтовые секретари и другие аналогичные служащие;

3) спасатели;

4) преподаватели вузов и техникумов (кроме преподавателей эстонского языка и предметов, преподаваемых на эстонском языке);

5) обслуживающие и торговые работники, в обязанности которых входит прямое и регулярное обслуживание потребителей, передача служебной информации или ответственность за безопасность труда;

6) члены правления и сотрудники некоммерческих объединений с обязательным членством в соответствии с законом, в обязанности которых входит общение с членами некоммерческого объединения или передача информации;

7) руководители малых предприятий, оказывающих услуги питания, продажи или проживания, в обязанности которых входит обслуживание потребителей;

8) работники по уходу и обслуживающий персонал учреждения социальной защиты;

9) водители транспортных средств общего пользования (кроме водителей морских и воздушных судов, локомотивов и поездов);

10) квалифицированные рабочие, в обязанности которых входит обслуживание потребителей;

11) операторы оборудования и водители механизмов, в обязанности которых входит обслуживание потребителей.

**Уровень В2:** Лицо понимает суть сложных текстов на абстрактные и конкретные темы и суть узкоспециального обмена мнениями. В состоянии спонтанно и в быстром темпе беседовать с носителем языка. Умеет составлять четкие и подробные тексты на различные темы и разьяснять

свою точку зрения, взвешивать сильные и слабые стороны позиций, о которых идет речь.

Уровень владения эстонским языком не ниже B2 требуется от следующих лиц:

1) технические секретари земельного кадастра, судебные приставы, технические секретари коммерческого регистра, бухгалтеры и референты административных органов;

2) операторы центра управления движением судов (операторы СУДС);

3) сотрудники полиции, занимающие должность старшего специалиста или младшего специалиста в пункте пропуска, оцеплении, пограничном корабле, подразделении готовности или летном командовании;

4) спасатели, занимающие должность начальника группы или руководителя группы;

5) руководители учреждений, находящихся в ведении правительства и местного самоуправления, публично-правовых юридических лиц, а также их отделов и других структурных подразделений, а также их заместители;

6) педагоги (кроме учителей эстонского языка и предметов, преподаваемых на эстонском языке);

7) специальные педагоги, услугами которых пользуются лица, для которых эстонский язык не является родным;

8) социальные работники (например, поставщики реабилитационных услуг, специальных социальных услуг, услуг по уходу за детьми, воспитатели детских домов и т. д.), за исключением вспомогательного персонала;

9) акушерки и медсестры;

10) фельдшеры, в обязанности которых входит общение с пациентами и передача информации;

11) обслуживающие и торговые работники, которые занимаются страховой деятельностью или посредничеством, предусмотренным законом;

12) обслуживающие и торговые работники, которые занимаются продажей или обработкой товаров, которые могут угрожать жизни и здоровью человека, безопасности общества или окружающей среды, и консультируют потребителей в этой области;

13) охранники, чьи обязанности связаны с поддержанием общественного порядка или которые носят оружие или используют специальное снаряжение в связи с выполнением своих служебных обязанностей;

14) летчики;

15) старшие унтер-офицеры, находящиеся на действительной службе;

16) работники административного органа;

17) другие работники, которые работают на должностях, требующих среднего профессионального или высшего образования и в обязанности которых входит обслуживание потребителей, предоставление информации о работе или ответственность за безопасность труда;

18) другие специалисты, работающие в государственных органах, учреждениях, находящихся в ведении органов местного самоуправления, и публично-правовых юридических лицах на должностях, требующих среднего профессионального или высшего образования.

Очевидно, что для учителя русского языка в русской школе не требуется такое высокое владение эстонским языком, так как в своей работе он его не использует. Тем более знание эстонского языка не

требуется русскому логопеду. Среди его клиентов нет и не может быть эстонцев. Также эти общие требования могут быть чрезмерными в конкретных случаях. Например, работающему в Нарвском доме культуры завхозу, который эстонцев видит только по телевизору, тоже вряд ли нужен эстонский язык. Тем более на таком высоком уровне.

**Уровень С1:** Лицо понимает длинные и сложные тексты, распознает также их скрытое значение. Умеет спонтанно и бегло объясняться без затруднений с подбором выражений. Умеет гибко и эффективно использовать язык как в публичных, учебных, так и в трудовых ситуациях. Умеет создавать ясные, логичные и подробные тексты на сложные темы, используя для этого средства организации текста и приемы объединения элементов.

Знание эстонского языка на уровне С1 требуется от следующих лиц:

- 1) чиновники;
- 2) руководители структурных подразделений административного учреждения, их заместители и ведущие специалисты;
- 3) офицеры действующей службы;
- 4) юристы-делопроизводители, секретари-делопроизводители и секретари судебных заседаний;
- 5) руководители государственных учреждений, учреждений местного самоуправления и публично-правовых юридических лиц, и их заместители;
- 6) руководители образовательных учреждений, их заместители и учебные руководители;
- 7) учителя или преподаватели эстонского языка и предметов, преподаваемых на эстонском языке;
- 8) врачи (в т. ч. ветеринары), психологи, фармацевты и провизоры;

9) специальные педагоги (кроме тех, услугами которых пользуются не носители эстонского языка);

10) судебные исполнители;

11) члены Коллегии адвокатов (присяжные адвокаты, старшие помощники присяжных адвокатов и помощники присяжных адвокатов);

12) нотариусы;

13) банкротные управляющие;

14) судьи и помощники судей;

15) прокуроры;

16) сотрудники полиции;

17) спасатели;

18) тюремные чиновники;

19) пилоты морских и воздушных судов (кроме пилотов воздушных судов, участвующих в международных воздушных перевозках);

20) персонал, организующий и поддерживающий воздушное, морское или железнодорожное движение, за исключением диспетчеров воздушного движения, обеспечивающих обслуживание воздушного движения в региональном секторе управления воздушным движением, нижний предел которого составляет 9 500 футов, где операции выполняются только на английском языке.

Как можно заметить, требование знания эстонского языка на уровне филолога требуется от врача, даже если он хирург и видит эстоноговорящих пациентов только под наркозом, от директора и завуча русской школы и, даже, детского сада, от любого чиновника, даже если он практически не сталкивается с эстонским языком, от фармацевта, который продаёт лекарства в аптеке, находящейся в русском городе или районе. Более того, уровень C1 требуется от частнопрактикующего психолога, у

которого может быть только русская клиентура. Доктор Фрейд не смог бы практиковать в Эстонии.

Известен случай, когда главврач тюремной больницы с 20-летним стажем работы, был сначала разжалован во врачи, потом его уволили и с этой должности из-за недостаточного владения эстонским языком, несмотря на то, что он сдал экзамен по эстонскому языку на высшую категорию<sup>203</sup>. При этом русским врачам в Таллинской тюрьме платили вдвое меньше, чем эстонцам.

Другой пример. Русский заместитель генерального директора Департамента тюрем был сначала понижен в должности до директора тюрьмы, потом до заведующего столовой, потом и с этой должности он был уволен за «недостаточное владение эстонским языком», несмотря на 40 лет безупречной службы и то, что до пенсии оставалось полгода. Человек владел эстонским языком в том объёме, который ему требовался для исполнения своих рабочих заданий, но у него не было сертификата на владение госязыком на высшую категорию, как это требуется от любого тюремного чиновника, даже надзирателя, которому запрещено разговаривать с заключёнными.

Помимо публичной сферы репрессивный аппарат Языковой инспекции работает и в отношении частных лиц. Так в одной аптеке, находящейся в русском районе города Таллина, языковой инспектор требовал уволить работника, у которого вместо категории С1 была категория В2. Таллинский административный суд счёл это требование обоснованным. При этом была написана слезливая простынь о том, что может случиться с эстонцем, который случайно забредёт в эту аптеку и

---

<sup>203</sup> <https://rus.postimees.ee/72008/gazeta-russkim-vracham-platyat-menshe-chem-vracham-estoncam>

ему продадут не то лекарство, что ему требуется. Но вот жизнь и здоровье русских людей никого не волнует. Требований на знание русского языка нет ни у аптекарей, ни у врачей. Русских эстонским судьям и депутатам парламента уже не жалко. Исходя из языковых требований к знанию эстонского языка и полного отсутствия их к знанию русского, в Нарве или другом русском городе может совершенно спокойно работать врач, не знающий ни слова по-русски и требующий от пациентов говорить с ним только по-эстонски<sup>204</sup>.

### **Языковой департамент**

Государственный и административный надзор за выполнением языковых требований осуществляет Языковой департамент (ч. 1 ст. 30 Закона о языке<sup>205</sup>). При осуществлении государственного и административного надзора Департамент имеет право (ч. 1 ст. 31 Закона о языке<sup>206</sup>):

- сделать работодателю предложение о прекращении трудового договора с работником или сделать предложение лицу, имеющему право на назначение в должность публичного служащего об освобождении публичного служащего от должности, если работник или публичный служащий не владеют эстонским языком на требуемом уровне;

- направить работника или публичного служащего, не отвечающего требованиям владения

эстонским языком, на уровневый экзамен;

---

<sup>204</sup> <https://rus.postimees.ee/167835/delo-vracha-vykinuvshego-v-musornuyu-korzinu-pasport-podrostka-zakryto>

<sup>205</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

<sup>206</sup> Там же.

Согласно ст. 37. Закона о языке неприменение работодателем к работнику требований к владению языком наказывается штрафом в размере до 800 евро. То же деяние, совершенное юридическим лицом, наказывается штрафом до 1300 евро.

Статья 36 Закона о языке устанавливает, что нарушение требований к использованию эстонского языка при обслуживании потребителя наказывается штрафом до 800 евро. То же деяние, совершенное юридическим лицом, наказывается штрафом в размере до 2600 евро.

Не случайно Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации в своих Заключительных замечаниях по объединенным десятому и одиннадцатому периодическим докладам Эстонии назвал методы поощрения официального языка карательными<sup>207</sup>.

#### **Законодательство по использованию языков в системе образования**

В соответствии со ст. 37 Конституции<sup>208</sup> каждый имеет право на образование.

Обучение детей школьного возраста в пределах, установленных законом, обязательно и проводится в государственных и муниципальных общеобразовательных школах без платы за учебу. Чтобы сделать образование доступным, государство и местные самоуправления содержат необходимое количество учебных заведений. На основании закона разрешается также открывать и содержать иные учебные заведения, в том числе частные школы.

---

<sup>207</sup>

<https://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2fPPRiCAqhKb7yhsg90DTob4ikPW5%2fsylCWY%2bsw%2bey0jSPtr9y4TNYRnfgM2hU7Z9bdjLCEap8VElfs6f8ts7bVPS1libFZt93D6LrfxpLw3%2braUuz7OK3y5o6T4fRFi2pmghdiSpbFx70FSA%3d%3d>

<sup>208</sup> [https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3\\_Pohiseadus\\_VENE.pdf](https://www.riigikogu.ee/wpcms/wp-content/uploads/2015/02/3_Pohiseadus_VENE.pdf)

При выборе образования для детей решающее слово остается за родителями.

Каждый имеет право учиться на эстонском языке. Язык обучения в учебном заведении для национального меньшинства избирает учебное заведение.

Однако на практике второе предложение ч. 4 ст. 37 Конституции не работает. Эстонские судьи утверждают, что учебное заведение национальных меньшинство – это исключительно школа, учреждённая культурной автономией. Русские школы в Эстонии в основном муниципальные. Это очень странное заявление с учётом того, что согласно п. 1 ч. 1 ст. 5 Закона о культурной автономии национального меньшинства, она создаётся именно для того, чтобы учреждать школы с обучением на родном языке<sup>209</sup>. Там нет другие варианты. И соответственно не стоит вопрос выбора.

Но самое важное, что Конституция была принята раньше, чем Закон о культурной автономии. Авторы Конституции и не подозревали о Законе о культурной автономии. Потому что его не было и в проекте. И именно поэтому в самой Конституции нет о нём ни слова. Зато авторы прекрасно знали, что такое русские школы. Исходя из телеологического толкования, то есть исходя из цели законодателя, очевидно, что они имели в виду обычные русские школы, существовавшие на момент принятия Конституции.

---

<sup>209</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%97%d0%90%d0%9a%d0%9e%d0%9d%20%d0%9e%20%d0%9a%d0%a3%d0%9b%d0%ac%d0%a2%d0%a3%d0%a0%d0%9d%d0%9e%d0%99%20%d0%90%d0%92%d0%a2%d0%9e%d0%9d%d0%9e%d0%9c%d0%98%d0%98%20%d0%9d%d0%90%d0%a6%d0%98%d0%9e%d0%9d%d0%90%d0%9b%d0%ac%d0%9d%d0%9e%d0%93%d0%9e%20%d0%9c%d0%95%d0%9d%d0%ac%d0%a8%d0%98%d0%9d%d0%a1%d0%a2%d0%92%d0%90%2015.03.2019.pdf>

Но, так или иначе, мы снова имеем дело с *nudum jus* и установленным Конституцией правом выбора языка обучения невозможно воспользоваться.

### ***Детские сады***

Ст. 8 Закона о детских дошкольных учреждениях<sup>210</sup> регулирует вопрос использования эстонского и других языков следующим образом. Учебно-воспитательная деятельность в детском учреждении ведется на эстонском языке. На другом языке учебно-воспитательная деятельность в детском учреждении или группе детских учреждений может осуществляться по решению совета местного самоуправления. При этом собрание самоуправления обеспечивает, чтобы все дети, говорящие на эстонском языке, имели возможность посещать эстоноязычное детское учреждение или группу детских учреждений в той же волости или городе. В детском учреждении или его группе, где обучение и воспитательная деятельность не ведется на эстонском языке, обучение эстонскому языку обеспечивается на основе государственной учебной программы дошкольного детского учреждения. Для организации изучения эстонского языка в детском учреждении или его группе, где учебная и образовательная деятельность не ведется на эстонском языке, самоуправление выделяет из государственного бюджета.

Таким образом, решение о языке принимает местное самоуправление. В маленьких городах и посёлках русские детские сады уже, как правило, закрыты. Замечательное правило, установленное для эстонских детей, что им должна быть обеспечена возможность ходить в детский сад по месту жительства, отсутствует для русских детей, и

---

<sup>210</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/529012018008/consolide>

поэтому родители вынуждены отдавать своих детей либо в эстонский детский сад, где они или ассимилируются, или становятся изгоями с отставанием в умственном развитии, либо возить их в другой город<sup>211</sup>. Эстонский язык русские дети учат уже с детского сада, что финансируется из госбюджета.

**Таблица:** Дети в дошкольных детских учреждениях по языкам обучения (источник: база данных Haridussilm)

Язык обучения	Количество учеников	%%
Эстонский	52 345	78%
Эстонский (языковое погружение)	3 214	5%
Английский	89	0%
Русский	11 247	17%
Всего	66 895	100%

Как видно из таблицы, при удельном весе русскоязычного населения в 30% только 17% имеют возможность посещать русские детсады. И этот процент год от года снижается. Десять лет назад среди дошкольников 22% посещали русские детские сады<sup>212</sup>.

### **Школы**

Язык обучения в школах регулируется статьей 21 Закона об основной школе и гимназии<sup>213</sup>. Языком обучения в школе или классе считается язык, обучение на котором составляет не менее 60% минимальной допустимой учебной нагрузки, определенной государственными программами обучения. Если ни на одном из языков обучение не ведется в объеме 60 процентов, то обучение считается

<sup>211</sup> <https://dokole.eu/oksana-post-estonskij-yazyk-ne-peredajotsya-vozdushno-kapelnyim-putjom/>

<sup>212</sup> <https://rus.delfi.ee/statja/85612129/grafik-izmeneniya-v-russkoyazychnom-obuchenii-v-estonii-za-10-let-skolko-ostal-oskol-i-uchenikov>

<sup>213</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%20%D0%BE%D0%B1%20%D0%BE%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B9%20%D1%88%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B5%20%D0%B8%20%D0%B3%D0%B8%D0%BC%D0%BD%D0%B0%D0%B7%D0%B8%D0%B8%2017.04.2021.pdf>

двухязычным. При двухязычном обучении в качестве языков обучения рассматриваются два языка, на которых проводится большая часть обучения.

Языком обучения в основной школе (девятилетней) является эстонский язык. В основной школе или в ее отдельных классах по предложению попечительского совета школы, в муниципальной школе на основании решения волостного или городского собрания и в государственной школе на основании решения ответственного за сферу министра языком обучения может быть любой язык.

Языком обучения в гимназии (10–12 классы) является эстонский язык. В муниципальной гимназии или ее отдельных классах языком обучения может быть также иной язык. Разрешение на проведение обучения на ином языке или на двух языках дается Правительством Республики на основании ходатайства волостного или городского собрания. Попечительский совет вносит такое предложение в волостное или городское собрание, исходя из программы развития школы.

В школе или классе, где языком обучения не является эстонский язык, обучение эстонскому языку является обязательным с 1-го класса. В такой школе или классе школа обеспечивает организацию обучения эстонскому языку на уровне, позволяющем выпускникам основной школы продолжить обучение в учебных заведениях с эстонским языком обучения.

Для получающих основное образование учащихся, родной язык которых не является языком обучения или которые в домашнем общении разговаривают на отличном от языка обучения языке, являющимся родным языком хотя бы одного родителя, школа организует обучение соответствующему языку и культуре, если этого желают не менее 10 учащихся с одним родным языком или языком домашнего общения.

Таким образом, для преподавания на русском языке в основной (девятилетней) школе требуется разрешение местного самоуправления. И пока такое разрешение есть у 74 школ по всей республике.

Для преподавания на русском языке на гимназическом уровне (10–12 классы) уже требуется разрешение правительства, и правительство такого разрешения ни разу не давало. Более того, даже в русских частных гимназиях, где закон позволяет преподавать на русском языке без всяких разрешений, преподавание, всё же, ведётся на эстонском, так как работники Министерства образования и науки запугивают собственников школ тем, что отберут лицензию на деятельность. Исключение из этого правила до недавнего времени составляла только Нарвская православная гимназия<sup>214</sup>. Русские гимназии от чисто эстонских пока ещё отличаются тем, что в русских на эстонском языке преподаётся от 60% объёма программы. Но есть передовые гимназии, как, например, русская гимназия в Тарту, где этот процент уже достиг 100. Русские дети в русской школе 100% учатся на эстонском языке. Директор этой школы Хийе Ассер в 2017 году была награждена президентом Эстонии за продвижение «погружения» в эстонский язык орденом<sup>215</sup>.

Заслуживает отдельного внимания проблема государственных гимназий, которые, как грибы, стали появляться на преимущественно русскоязычном северо-востоке. Сначала закрываются русские муниципальные гимназии. Потом вместо них в городе открывается государственная гимназия со 100% преподаванием на эстонском и с националистически настроенным эстонским персоналом. Так в 2019 году в преимущественно русском городе Кохтла-Ярве была открыта

---

<sup>214</sup> <https://www.narvaog.eu/ru/>

<sup>215</sup> <https://rus.err.ee/120738/direktor-annelinnaskoj-gimnazii-hije-asser-nagradiv-menja-jestonija-skazala-spasibo-vybravshim-put-integracii-russkim>

государственная гимназия со 100% преподаванием на эстонском языке<sup>216</sup>. Чтобы её наполнить, предварительно были закрыты три городские русские гимназии. Также были уволены русские учителя этих гимназий. Из-за стопроцентного преподавания на эстонском языке и русофобии администрации гимназии русские ученики начали массово из неё уходить<sup>217</sup>. Ранее, в 2015 году, была открыта государственная гимназия в Йыхви<sup>218</sup>. До этого там тоже была закрыта русская муниципальная гимназия. Преподавание в этой государственной гимназии, по началу, велось преимущественно на эстонском языке, в пропорции 60/40. Однако у правительства есть планы перевести и её 100% на эстонский язык<sup>219</sup>. Сейчас вынашиваются планы открыть аналогичную государственную гимназию уже в Нарве<sup>220</sup>. Это означает, что для большинства выпускников 9-х классов закроется дорога к среднему образованию, что послужит дополнительным фактором маргинализации русского населения.

Положение закона о том, что 10 учащихся с одним родным языком или языком домашнего общения, отличным от языка преподавания в основной школе, имеют право изучать в школе свой родной язык и культуру, является очередной мертвой нормой. Пока таких прецедентов не было. Русский язык преподаётся во многих эстонских школах как второй иностранный, и русский школьник может его выбрать для изучения, но преподавать русскую культуру ему никто не будет. Более того, даже в русских школах русская культура не преподаётся как предмет. Вместо этого насаждается эстонская культура с эстонскими праздниками. Дети

---

<sup>216</sup> <https://gazeta.ee/narva/ratas-i-reps-otkryli-gosgimnaziju-v-kohtla-jarve/>

<sup>217</sup> <https://dokole.eu/mstislav-rusakov-o-kohtla-yarveskoj-gosgimnazii-eshhe-para-let-i-tam-ostanutsya-odni-estoncy/>

<sup>218</sup> <https://rus.delfi.ee/statja/81120397/vypusknik-gosgimnazii-yyhvi-raskritikoval-v-ney-bukvalno-vse-ya-polnostyu-nedovolen-etoy-shkoloy>

<sup>219</sup> <https://rus.err.ee/938457/majlis-reps-jyhviskaja-gimnazija-skoro-stanet-polnostju-jestonojazychnoj>

<sup>220</sup> <http://www.kesklinna.edu.ee/index.php/2181-2019-11-07-13-45-25>

даже не поют русских песен, потому что, как правило, уроки музыки с первого класса на эстонском языке.

Выбор языка обучения в частных школах пока свободный и определяется собственником (ч. 1 ст. 15 Закона о частных школах<sup>221</sup>). Ограничения накладывается только на частные школы, с участием государства или местного самоуправления (ч. 1–1 ст. 15 Закона о частных школах<sup>222</sup>). В этом случае язык обучения определяется так же, как и в муниципальных школах, то есть в основной школе (1-9 классы) с разрешения местного самоуправления, в гимназии (10-12 классы) с разрешения правительства.

### ***Профессиональные училища***

Язык обучения в профессиональных училищах регулирует статья 29 Закона о профессиональных учебных заведениях<sup>223</sup>. Языком обучения считается язык, проводимое на котором обучение составляет не менее 60 процентов объема обучения, установленного в учебной программе учебного заведения. Языком обучения учебной программы среднего профессионального образования является эстонский язык. Решение о языке обучения иной учебной программы принимает содержатель учебногo заведения. В случае учебной программы, которая имеет отличный от эстонского языка язык обучения, обучение эстонскому языку является обязательным в установленном в учебной программе учебного заведения объеме, который обеспечивает знание эстонского языка на

---

<sup>221</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/503062019009/consolide>

<sup>222</sup> Там же.

<sup>223</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%20%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%84%D0%B5%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D1%85%20%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D1%85%20%D0%B7%D0%B0%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%D1%85%2001.08.2020.pdf>

уровне, необходимом для работы по приобретенной специальности. Требование языка обучения учебной программы среднего профессионального образования и обязательного обучения эстонскому языку не распространяется на учащихся на основании иностранных договоров.

### ***Высшие учебные заведения***

Согласно ч. 3 ст. 3 Закона о высшем образовании<sup>224</sup> (вступил в силу 1 сентября 2019 года) языком обучения на первой и второй ступени высшего образования является эстонский язык или, по решению вуза, иностранный язык, если это необходимо для качества обучения или для обеспечения специалистами с высшим образованием, и если для обучения на иностранном языке достаточно ресурсов. Такие оговорки делаются не случайно. Для того, чтобы максимально исключить преподавание на русском языке. При этом бесплатно можно получить высшее образование только на эстонском языке (ч. 1 ст. 16 Закона о высшем образовании<sup>225</sup>).

### **Соглашение с Россией о сотрудничестве в области образования**

В 1994 году между Россией и Эстонией было заключено Соглашение о сотрудничестве в области образования<sup>226</sup>. Статья 3 этого Соглашения предусматривает, что каждая из Сторон будет оказывать организационную, педагогическую, учебно-методическую и финансовую поддержку своим образовательным учреждениям, преподавание в которых ведется на языке другого государства, аналогичную поддержку своих государственных образовательных учреждений, преподавание в которых ведется на ее государственном языке.

---

<sup>224</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/525062020001/consolide>

<sup>225</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/525062020001/consolide>

<sup>226</sup> <https://docs.cntd.ru/document/1900768>

Летом 2013 года Эстония и Россия готовили к подписанию Соглашение о сотрудничестве в области высшего образования<sup>227</sup>, которым аннулировалось Соглашение о сотрудничестве в области образования 1994 года. Но мы, к счастью, вовремя это обнаружили. 20 июля Объединение “Русская школа Эстонии” сделало в связи с этим ряд обращений<sup>228</sup>. Это дало свой результат. В конце августа Россия отказалась подписывать Соглашение в предложенной редакции<sup>229</sup>.

Де-факто Соглашение 1994 года является действующим, но де-юре оно действует только в той части, которая устраивает эстонскую сторону. Соглашение с Россией не мешает Эстонии ликвидировать русское образование.

И это достаточно типичная ситуация для большинства заключённых с Россией договоров. Так, Договор об основах межгосударственных отношений Российской Советской Федеративной Социалистической Республики и Эстонской Республики<sup>230</sup> не действует в части свободного получения эстонского гражданства жителями Эстонии. Правозащитник Сергей Середенко попытался разобраться в этой ситуации. Удалось выяснить, что для реализации Соглашения должна быть создана Смешанная комиссия, которая и должна была регулировать вопрос исполнения этого Соглашения. Однако она так и не была создана. Получилось абсурдная ситуация. Для реализации своих прав жалуйтесь в

---

<sup>227</sup> [http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?doc\\_itself=&backlink=1&nd=102165922&page=1&rdk=0#I0](http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?doc_itself=&backlink=1&nd=102165922&page=1&rdk=0#I0)

<sup>228</sup> <https://rus.delfi.ee/statja/66476914/russkaya-shkola-estonii-obratilas-k-vlastyam-rossii-s-prosboy-ne-podpisivat-skandalnoe-soglashenie-po-obrazovaniyu>

<sup>229</sup> <https://rus.err.ee/176298/podpisanie-dogovora-o-sotrudnichestve-v-oblasti-vysshego-obrazovaniija-mezhdu-jestoniej-i-rossiej-otkladyvaetsja>

<sup>230</sup> <https://docs.cntd.ru/document/1901980>

комиссию, которой нет. Точно также выборочно действуют российско-эстонские соглашения, регулирующие пенсионные вопросы<sup>231</sup>.

### **Программа ликвидации русского образования**

9 июля 2020 года Министерством образования и науки была разработана Программа развития эстонского языка на 2021–2035 год, которая предусматривает полную ликвидацию образования на русском языке, начиная с детских садов<sup>232</sup>.

В январе 2021 года из-за коррупционного скандала правящая коалиция распалась, и была сформирована новая правительственная коалиция, состоящая из Реформистской и Центристской партий. В коалиционном соглашении присутствует пункт, который предусматривает запуск перехода на единую эстоноязычную систему образования, начиная с детских садов<sup>233</sup>. Министерство образования сформировало рабочую группу, которая к ноябрю составит детальный план полного перехода системы образования на эстонский язык<sup>234</sup>.

### **Нормативное регулирование использования языков в СМИ**

Согласно ст. 18 Закона о языке<sup>235</sup> при публичной подаче и трансляции аудиовизуального произведения, в том числе передач и рекламы, лицо или предприятие, оказывающее аудиовизуальную услугу средств массовой информации, обязано обеспечить дополнение текста на

---

<sup>231</sup> <https://rus.postimees.ee/96185/reshenie-suda-zastavit-priznat-stazh-pensionerov>

<sup>232</sup> [https://www.hm.ee/sites/default/files/eesti\\_keelee\\_arengukava\\_2021\\_2035\\_eelnou\\_9.07.2020.pdf](https://www.hm.ee/sites/default/files/eesti_keelee_arengukava_2021_2035_eelnou_9.07.2020.pdf)

<sup>233</sup> <https://valitsus.ee/ru/soglashenie-o-formirovanii-pravitelstva-partii-reform-estonii-i-centristskoy-partii-estonii-i#Nutikad%20inimesed>

<sup>234</sup> <https://rus.err.ee/1608183643/detalnyj-plan-perehoda-na-jestonojazychnoe-obrazovanie-razrabotajut-k-nojabrju>

<sup>235</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

иностранном языке подходящим по форме и содержанию переводом на эстонский язык.

Перевод на эстонский язык не требуется для учебных языковых передач, для ретрансляций передач или для новостей собственного производства на иностранном языке при условии наличия дикторского текста и в случае прямой трансляции. Объем вышеупомянутых передач новостей и прямых трансляций на иностранном языке без эстонского перевода не может превышать десяти процентов недельного объема передач собственного производства.

Перевод на эстонский язык также не требуется в случае трансляции радиопередач, направленных на иностранного слушателя. Иностранный устный текст, содержащийся в радиопередаче на эстонском языке, должен быть переведен на эстонский язык.

Для печатных и электронных СМИ отсутствует нормативная регуляция в отношении языка.

### **Право на сохранение русского имени и фамилии в метрических документах и удостоверении личности**

Согласно ст. 5 Закона об именах<sup>236</sup> при написании личных имен используются буквы и символы эстонско-латинского алфавита и, при необходимости, правила транскрипции иностранных личных имен. Написание эстоноязычного личного имени должно соответствовать правилам эстонского правописания. Написание иноязычного личного имени должно соответствовать правилам правописания соответствующего языка.

---

<sup>236</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%97%d0%90%d0%9a%d0%9e%d0%9d%20%d0%9e%d0%91%20%d0%98%d0%9c%d0%95%d0%9d%d0%90%d0%a5%2001.01.2019.pdf>

Ст. 17–1 Закона об именах среди причин для смены фамилии указывает также желание носить эстонскую фамилию<sup>237</sup>.

При заключении брака лицо выбирает новую фамилию или сохраняет свою прежнюю фамилию (ч. 1 ст. 10 Закона об именах<sup>238</sup>). Новая фамилия может (ч. 2 ст. 10 Закона об именах<sup>239</sup>):

1) быть общей с супругом фамилией, которую носил один из супругов до заключения брака;

2) состоять из фамилии, которую лицо носило до заключения брака, и следующей за ней фамилии супруга.

В Эстонии появилась тенденция брать русскую фамилию мужа без добавления женского окончания «а». Такое же бывает при определении фамилии дочери по русской фамилии отца, но чаще в эстонских семьях. Зафиксирован курьёзный случай, когда ребёнок мужского пола, родившийся без отца, получил русскую женскую фамилию по матери.

В целом же русские имена и фамилии пишутся в эстонских документах без особых искажений, но в эстонской транслитерации, которая не всегда совпадает с английской и французской. Так «ш» указывается как «š», «ж» как «ž», «й» как «j», «ч» как «tš», «щ» как «štš», «ы» как «õ», согласные буквы между гласными удваиваются.

Серьёзную проблему представляется отсутствие права на отчество<sup>240</sup>. Часть 1 статьи 3 Закона об именах устанавливает, что полное имя лица

---

<sup>237</sup> Там же.

<sup>238</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%97%d0%90%d0%9a%d0%9e%d0%9d%20%d0%9e%d0%91%20%d0%98%d0%9c%d0%95%d0%9d%d0%90%d0%a5%2001.01.2019.pdf>

<sup>239</sup> Там же.

<sup>240</sup> <https://dokole.eu/%d0%bf%d1%80%d0%b0%d0%b2%d0%b0-%d1%87%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b5%d0%ba%d0%b0-%d0%bc%d1%81%d1%82%d0%b8%d1%81%d0%bb%d0%b0%d0%b2-%d1%80%d1%83%d1%81%d0%b0%d0%ba%d0%be%d0%b2-%d0%bf%d1%80/>

состоит из имени и фамилии. Отчество при этом отсутствует<sup>241</sup>. Это происходит, несмотря на то, что Эстония ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, ч. 1 ст. 11 которой предусматривает, что *стороны обязуются признавать за любым лицом, принадлежащим к национальному меньшинству, право пользоваться своей фамилией, именами и отчеством (патронимом) на языке этого меньшинства, а также право на их официальное признание в соответствии с условиями, предусмотренными их правовыми системами*<sup>242</sup>.

Контрольным органом для исполнения конвенции является Консультативный комитет Совета Европы по выполнению Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств<sup>243</sup>, который уже неоднократно давал Эстонии рекомендацию найти в сотрудничестве с представителями национальных меньшинств подходящее правовое решение для регистрации отчества в официальных документах<sup>244</sup>.

Когда у автора данной статьи в 2004 году родился сын, он попытался записать отчество в его свидетельстве о рождении<sup>245</sup>. На это от сотрудников ЗАГСа был получен отказ. Обращение в суд тоже не дало результат. Суды всех инстанций решили, опираясь на внутреннее законодательство и игнорируя Рамочную конвенцию, что такого права нет.

Ситуация с отсутствием официального признания отчества в Эстонии вызывает также озабоченность у Комитета ООН по ликвидации

---

<sup>241</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%d0%97%d0%90%d0%9a%d0%9e%d0%9d%20%d0%9e%d0%91%20%d0%98%d0%9c%d0%95%d0%9d%d0%90%d0%a5%2001.01.2019.pdf>

<sup>242</sup> <https://rm.coe.int/168007cddc>

<sup>243</sup> <https://www.coe.int/en/web/minorities/advisory-committee>

<sup>244</sup> <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168047d0e5>

<sup>245</sup> <http://www.moles.ee/04/Sep/29/5-1.php>

расовой дискриминации. Правительство в п. 10 своего официального X и XI периодического доклада об исполнении Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации, охватывающего период с 2008 по 2012 год, заявило:

«Эстония присоединилась к Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств, которая вступила в силу в Эстонии 1 февраля 1998 года. В соответствии со статьей 3 Конституции ЭР Рамочная Конвенция о защите национальных меньшинств, как документ международного права, является неотъемлемой частью правовой системы Эстонии»<sup>246</sup>.

НКО «Русская школа Эстонии» в июле 2014 года в своем Альтернативном отчете для Комитета ООН по ликвидации расовой дискриминации, помимо прочего, сообщило о том, что положение Рамочной Конвенции, касающееся права на официальное признание отчества, не исполняется<sup>247</sup>.

Это не осталось незамеченным, и Комитет ООН в своих очередных замечаниях рекомендовал «принять меры по удовлетворению потребности меньшинств в самоидентификации, в частности, путем содействия использованию отчества в рамках соответствующих административных мер»<sup>248</sup>.

Автору для защиты своего права на отчество пришлось инициировать новый судебный процесс. Однако и на этот раз суды

---

<sup>246</sup> [https://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CERD/Shared%20Documents/EST/CERD\\_C\\_EST\\_10-11\\_6042\\_R.doc](https://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CERD/Shared%20Documents/EST/CERD_C_EST_10-11_6042_R.doc)

<sup>247</sup> [https://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CERD/Shared%20Documents/EST/INT\\_CERD\\_NGO\\_EST\\_17812\\_E.pdf](https://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CERD/Shared%20Documents/EST/INT_CERD_NGO_EST_17812_E.pdf)

<sup>248</sup> <https://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2fPPRiCAqhKb7yhsg90DTob4ikPW5%2fsyICWY%2bsw%2bey0jSPtr9y4TNYRnfgM2hU7Z9bdjLCEap8VElfs6f8ts7bVPS1libFZt93D6LrfxpLw3%2braUuz7OK3y5o6T4fRFi2pmghdiSpbFx70FSA%3d%3d>

Эстонии проигнорировали Рамочную конвенцию, сославшись на внутреннее законодательство, которым отчество не предусмотрено<sup>249</sup>.

В конечном итоге автор обратился в Комитет ООН по правам человека (КПЧ). Стороны уже обменялись мнения в рамках процедуры КПЧ. Таким образом, окончательное решение возможно уже в этом году.

### **Нормативные требования использования языков в наружной рекламе, ономастике**

Требования к публичной информации устанавливаются ст. 16 Закона о языке<sup>250</sup>. Размещенные в общественных местах указатели, вывески, видовое название предприятия и наружная реклама, в том числе наружная реклама, установленная с целью политической агитации, а также извещения юридического лица должны быть выполнены на эстонском языке.

На указателях, вывесках, видовых названиях предприятий и на наружную рекламу, установленную в общественных местах, может быть добавлен перевод текста на иностранный язык, причем текст на эстонском языке должен стоять на первом месте и не должен обзреваться хуже, чем текст на иностранном языке. На практике это делается крайне редко.

При использовании торговой марки в качестве обозначения места ведения деятельности лица или в наружной рекламе, ту часть торговой марки, которая оформлена на иностранном языке и содержит важные сведения о месте ведения деятельности, предлагаемом товаре или услуге, необходимо представить также на эстонском языке, не повредив при этом отличительную способность торговой марки. Вышеназванную

---

<sup>249</sup> <https://rus.err.ee/240585/mstislav-rusakov-ne-sumel-objazat-departament-vpisat-v-pasport-otchestvo>

<sup>250</sup> <https://www.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/ru-seadused/%D0%97%D0%90%D0%9A%D0%9E%D0%9D%20%D0%9E%20%D0%AF%D0%97%D0%AB%D0%9A%D0%95%2001.08.2020.pdf>

информацию можно представить также перед входом в место ведения деятельности.

Если учреждение, коммерческая организация, некоммерческое объединение, фонд или частный предприниматель, зарегистрированный в Эстонии, имеет свою направленную на общественность веб-страницу на иностранном языке, она должна содержать как минимум обобщающую информацию относительно сферы деятельности или предлагаемых товаров или услуг на эстонском языке.

На публичных мероприятиях организатор должен обеспечить перевод важной информации с иностранного языка на эстонский язык.

Статья 9 Закона о географических названиях<sup>251</sup> устанавливает, что эстонские географические названия пишутся на эстонском языке. Однако допускаются исключения, оправданные историей и культурой. Во избежание искажения или неоправданного изменения исконных географических названий при исключениях должен учитываться язык жителей этого места на момент 27 сентября 1939 года. В отношении русских географических названий такие исключения не делались.

Согласно части 6 статьи 6 Закона о географических названиях<sup>252</sup> для установления географического названия на иностранном языке самоуправление запрашивает согласие ответственного за данную сферу министра. Министр, ответственный за данную сферу, принимает решение после получения заключения Совета по географическим названиям. Эту процедуру согласования выполнять не обязательно, если объект географического названия на иностранном языке находится на территории населенного пункта, где по состоянию на 27 сентября 1939 года

---

<sup>251</sup> <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/516112020001/consolide>

<sup>252</sup> Там же.

большинство жителей было иноязычными. Такая практика пока отсутствовала.

Исходя из ст. 11 Закона о географических названиях, объект, который не является административной единицей или адресным местом, например, дорога, улица, площадь, хутор, может иметь два официальных названия, одно из которых является основным, а другое – параллельным<sup>253</sup>.

Выбор основного и параллельного имени производится следующим образом:

1) если объект находится на территории населенного пункта, большинство жителей которого по состоянию на 27 сентября 1939 года были эстоноязычными, основное название определяется на эстонском языке;

2) если объект находится на территории населенного пункта, большинство жителей которого по состоянию на 27 сентября 1939 года говорили на другом языке, основное название определяется на иностранном языке.

**Функционирование учебных заведений, классов, групп в учебных заведениях с преподаванием на русском языке (начального, среднего, средне-специального, высшего образования) с преподаванием на русском языке**

### ***Школы***

**Таблица:** Ученики дневной формы обучения (источник: база данных Haridussilm)

Язык обучения	Количество учеников	%%
Эстонский	95 876	76
Эстонский (языковое погружение)	7 099	6
Английский	520	0,4
Финский	66	0,05
Русский	22 188	18
Всего	125 749	100

---

<sup>253</sup> Там же.

На эстонском языке учатся 31% русских детей, из них 20% - в классах погружения, 11% - в эстонских школах<sup>254</sup>. На русском языке соответственно учатся 69% русских школьников. Этот процент постоянно снижается. Так десять лет назад было 96 русских школ. Сейчас осталось только 74.

Высокий процент учащихся в эстонских школах обусловлен, прежде всего, тем, что русские школы в маленьких городах и посёлках уже закрыты. Классы языкового погружения тоже не всегда добровольны. Русские школы переполнены и родителей часто ставят перед фактом, что свободные места есть только в классах языкового погружения. При этом в классах языкового погружения учатся по 10 человек, а в нормальных – до 40. Также здесь надо учитывать, что даже при русском языке обучения до 40% учебной программы может быть на эстонском языке. Некоторые предметы (физкультура, музыка, природоведение) преподаются на эстонском языке уже с первого класса.

### ***Профессиональные училища***

В Эстонии 33 профессиональных учебных заведения, из которых 26 государственных, три муниципальных и четыре частных. Профессиональное образование также можно получить в шести государственных высших профессиональных учебных заведениях. Из предлагающих профессиональное образование учреждений в одном язык обучения - русский; в 14 - как эстонский, так и русский; в одном профессиональном училище языками обучения обозначены - эстонский,

---

<sup>254</sup> <https://rus.delfi.ee/statja/85612129/grafik-izmeneniya-v-russkoyazychnom-obuchenii-v-estonii-za-10-let-skolko-ostalos-shkol-i-uchenikov>

русский и английский языки и в одном профессиональном училище - эстонский, английский и латышский языки. В 22 учебных заведениях преподавание ведется только на эстонском языке.

**Таблица:** Доля студентов по языку обучения в профессиональных училищах (источник: база данных Haridussilm)

Язык обучения	Количество учеников	%%
Эстонский	19 102	79
Английский	6	
Латышский	0	
Русский	5 035	21
Всего	24 143	100

В перспективе обучение на русском языке будет возможно только в частных профессиональных училищах.

### ***Высшие учебные заведения***

Ликвидация русского образования началось именно с высшего. Из государственных вузов увольнялись русскоязычные преподаватели, закрывались русские группы. Однако с середины 90-х начали открываться частные русские вузы. Но через некоторое время их начали закрывать под предлогом низкого уровня преподавания. Последний частный русский вуз был закрыт в 2013 году<sup>255</sup>. На данный момент остались только русские группы в частных эстонских вузах.

**Таблица:** Доля студентов первого и второго уровня по языкам обучения (источник: база данных Haridussilm)

Язык обучения	%%
Эстонский	86
Английский	12
Русский	2

---

<sup>255</sup> <https://beta.baltija.eu/news/read/31098>

Здесь стоит отметить, что ещё в 2012/2013 учебном году на русском и английском языках училось по 4%. За это время студентов, учащихся на русском языке, стало вдвое меньше, на английском же втрое больше. Англоязычные студенты, как правило, из стран Африки и Азии. Для них это возможность получить вид на жительство в ЕС.

### **Преподавание русского языка в национальных учебных заведениях**

Русский язык, как предмет, есть в пока ещё существующих русских школах. Он преподаётся как родной язык. Государственная учебная программа основной школы предусматривает для эстонских школ изучение английского, французского, немецкого и русского языка как первого или второго иностранного языка на выбор (ч. 3–1 ст. 15)<sup>256</sup>. На практике некоторые ученики эстонских школ выбирают русский язык вторым иностранным. Он, как предмет, есть практически в любой эстонской школе. Но уровень владения выпускниками крайне слабый.

Государственная учебная программа гимназий также предусматривает для эстонских школ изучение английского, французского, немецкого и русского языка как первого или второго иностранного языка на выбор (п. 2 ст. 8)<sup>257</sup>. При этом как первый иностранный русский язык учится на уровень В2, как второй иностранный на уровень В1. Русский язык можно выбрать как выпускной экзамен. На практике он выбирается как второй иностранный и крайне редко.

### **Подготовка специалистов, преподавателей-русистов в стране**

В Эстонии всего три университета – Тартуский университет, Таллинский университет и Таллинский технический университет. В

---

<sup>256</sup> <https://www.riigiteataja.ee/akt/123042021010?leiaKehtiv>

<sup>257</sup> <https://www.riigiteataja.ee/akt/129082014021?leiaKehtiv>

Тартуском и Таллинском университете производится обучение по специальности русская филология.

### **Функционирование русского языка в СМИ**

В Эстонии осталось две общереспубликанские газеты на русском языке «МК-Эстония»<sup>258</sup> и «Деловые ведомости»<sup>259</sup>. Первая выходит раз в неделю. Последняя – два раза в месяц. Есть региональный северовосточный еженедельник на русском языке «Дайджест». Помимо этого, в Таллине есть газета городских властей «Столица»<sup>260</sup>, в Нарве – «Город»<sup>261</sup>. Их раздают и рассылают бесплатно как политическую рекламу.

На телевидении есть государственный канал на русском языке ETV+, который был создан в 2015 году с целью борьбы с «российской пропагандой»<sup>262</sup>. Понятно, что с такой установкой не стоит рассчитывать на объективную информацию. Этот канал используется и как реклама «эстонской демократии». Когда Эстонию посещал с визитом президент Федералистского союза европейских национальных меньшинств депутат Европарламента Винце Лоран<sup>263</sup>, то он был восхищён тем, что у русских в Эстонии есть целый государственный телеканал. Пришлось объяснить высокому гостю, представителю румынских венгров, что если бы в Румынии был телеканал на венгерском языке, на котором каждый день рассказывали, как хорошо живётся венграм в Румынии, игнорировались все их проблемы, объяснялось бы, что Венгрия – худшее государство всех времён и народов, венгерские школы в Румынии – это зло, а румынским

---

<sup>258</sup> <https://www.mke.ee/>

<sup>259</sup> <https://www.dv.ee/>

<sup>260</sup> <https://stolitsa.ee/>

<sup>261</sup> <https://gorod.ee/>

<sup>262</sup> <https://regnum.ru/news/cultura/2225285.html>

<sup>263</sup> <https://dokole.eu/predstaviteli-russkoj-shkoly-estonii-vstretilis-s-prezidentom-fsenm-fuen-loranom-vince/>

венграм надо побыстрее ассимилироваться в румын, то вряд ли господин Винце радовался такому каналу и считал его признаком демократии.

В качестве примера можно привести случай с закрытием русской школы в Кейла. Телеканал пригласил в студию принявшего решение о закрытии мэра, который ещё и мотивировал это тем, что хочет, чтобы в городе была только одна община – эстонская, но при этом не позвали представителей выступившего против закрытия попечительского совета школы. Мэр рассказал, как хорошо будет русским детям в эстонской школе под кивание русскоязычного ведущего.

Однако, несмотря на господдержку, популярность этого канала крайне низкая<sup>264</sup>.

Помимо государственного канала в Эстонии есть два частных русскоязычных телеканала: TVN<sup>265</sup> и Orsent<sup>266</sup>. Последний уже практически не работает, первый находится в маргинальном поле.

В Эстонии есть три радиостанции на русском языке: государственное «Радио4»<sup>267</sup> и частные «Русское радио»<sup>268</sup> и «Народное радио»<sup>269</sup>. Государственное радио, так же, как и телеканал ETV+, является антироссийским и антирусским.

В Эстонии достаточно много новостных сайтов, которые имеют русскую версию. Самые рейтинговые это <https://rus.delfi.ee/>, <https://rus.postimees.ee/>, <https://rus.err.ee/>. Первые два частных, последний – государственный. Но они все являются мейнстримными, и поддерживают государственную русофобию. Причём частные, которые находятся в

---

<sup>264</sup> <https://dokole.eu/etv/>

<sup>265</sup> <http://tvn.ee/>

<sup>266</sup> <http://orsent.eu/>

<sup>267</sup> <https://r4.err.ee/>

<sup>268</sup> <https://www.ruskoeradio.fm/>

<sup>269</sup> <https://narodnoeradio.ee/>

собственности крупных эстонских медиаконцернов, делают это особенно рьяно. Например, они раскручивают «спираль молчания» в отношении русских правозащитных организаций. Начиная с 2019 года не был опубликован ни один пресс-релиз НКО «Русская школа Эстонии». До ареста правозащитника Сергея Середенко последняя новость об авторе статьи на сайте Постимся была опубликована в 2019 году, и в ней говорилось об обыске и задержании<sup>270</sup>. То есть пытливый читатель должен был думать, что Мстислав Русаков находится где-то в заключении. О том, что уголовное дело было закрыто в марте 2020 года за отсутствием основания для его возбуждения, редакция уже сообщать не стала. То есть, эти издания работают по принципу писать о людях, которые борются за права русских, или плохо или ничего.

Есть русскоязычные региональные сайты, представляющие Северо-Восток Эстонии, в основном, Нарву. Наиболее популярные из них: [seti.ee](http://seti.ee), [stena.ee](http://stena.ee) и [severnojepoberezhje.postimees.ee](http://severnojepoberezhje.postimees.ee).

Из сайтов, представляющих мнение русской общины наиболее известны: [baltija.eu](http://baltija.eu) и [dokole.eu](http://dokole.eu). Сайты органов законодательной<sup>271</sup>, исполнительной<sup>272</sup> и судебной<sup>273</sup> властей имеют русскоязычные версии, но они значительно сокращены, по сравнению с эстонскими. Часто, когда есть возможность через сайт заполнить какую-то официальную форму, то это можно сделать только на эстонском языке. Наличие русской версии официальных сайтов местных самоуправлений зависит от того, насколько

---

270

<https://rus.postimees.ee/search?query=%D0%BC%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2+%D1%80%D1%83%D1%81%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%B2>

<sup>271</sup> <https://www.riigikogu.ee/ru/>

<sup>272</sup> <https://www.valitsus.ee/ru>

<sup>273</sup> <https://www.kohus.ee/ru>

много русскоязычных жителей в городе. Например, есть русская версия сайта Таллина<sup>274</sup> и Тарту<sup>275</sup>, но нет Пярну<sup>276</sup>.

---

<sup>274</sup> <https://www.tallinn.ee/rus/>

<sup>275</sup> <https://tartu.ee/ru>

<sup>276</sup> <https://parnu.ee/>





